
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 02 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.) 第1/3页

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] [ˌmægə'ziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者,

['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði] [məʊst] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['fɒrən] [plɑːnts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊv] ,
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green - House , and the Stove ,
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 - 房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑː(r); ə(r)] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌləs] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðeə(r)] [nems] , [klɑːs] , ['ɔːdə(r)] , [dʒə'nerɪk] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the celebrated Linnæus ;
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这 著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðə(r)] [wɪð]
TOGETHER WITH
一起 和

与

[ðə; ði][məʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .
THE MOST APPROVED METHODS OF CULTURE .
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːk]
A WORK
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended for the Use of such Ladies , Gentlemen , and Gardeners ,
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][plɑːnts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as wish to become scientifically acquainted with the Plants they cultivate .
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːtis] ,
By WILLIAM CURTIS ,
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author of the Flora Londinensis .
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

" [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz][ðə; ði]['pjʊərɪst][ɒv; əv]['hjuːmən] ['pleʒəz] .
" A Garden is the purest of human Pleasures .
" 一个 花园 是 这 最纯净的 的 人类 快乐 .

“花园是人类最纯粹的快乐。”

" ['vɛrʊləm] .
" Verulam .
" 维鲁拉姆 .

“Verulam。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['kaʊtʃmən] [ænd; ənd][fraɪ] , ['θrɑgˌmɔrtən] - [striːt] ,
Printed by Couchman and Fry , Throgmorton - Street ,
打印 经过 库奇曼 和 炒 , 索格莫顿 - 街道 ,

由 Couchman and Fry 印刷，地址：Throgmorton-Street

[fɔː(r); fə(r)]['dʌbljuː] . ['kɜːtis] , [æt; ət][hɪz; ɪz][bə'tænɪk] - ['gɑːd(ə)n] , ['læmbəθ] - [mɑːʃ] ;

For W . CURTIS , at his Botanic - Garden , Lambeth - Marsh ;

为了 W . 柯蒂斯 , 在 他的 植物 - 花园 , 兰贝斯 - 沼泽 ;

献给 W. CURTIS，在他的兰贝斯沼泽植物园；

[ænd; ənd][səʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselə(r)] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] .

And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .

和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiː'siː][ˌɛks'siː] .

M DCC XC .

M DCC XC .

DCC XC。

[-] — - [fruː'tɛsənz] .

[37] — Chironia Frutescens .

[-] — - frutescens .

[37]—Chironia frutescens。

[-] — [vaɪ'bɜːnəm]['taɪnəs] .

[38] — Viburnum Tinus .

[-] — 荚蒾 耳鸣 .

[38]—荚蒾属植物。

[-] — ['fræŋklɪnz] ['tɑːtə(r)] .

[39] — Franklin's Tartar .

[-] — 富兰克林的 鞑靼 .

[39]—富兰克林的鞑靼人。

[-] — ['trɪljəm] ['sesaɪl] .

[40] — Trillium sessile .

[-] — 延龄草 无柄的 .

[40]—无柄延龄草。

[-] — [ˌkælsɪə'leərɪə] [pɪ'neɪtə] .

[41] — Calceolaria pinnata .

[-] — 卡氏菌 羽状纹饰 .

[41]—Calceolaria pinnata。

[-] — [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] .

[42] — Camellia Japonica .

[-] — 茶花 粳稻 .

[42]—山茶花。

[-] — ['sɪstəs] [in'keinəs] .

[43] — Cistus incanus .

[-] — 岩蔷薇 灰岩 .

[43]—灰岩蔷薇。

[-] — ['sɪkləmən] - .

[44] — Cyclamen persicum .

[-] — 仙客来 - .

[44]—波斯仙客来。

[-] — ['krəʊkəs] - .

[45] — Crocus vernus .

[-] — 番红花 - .

[45]—春番红花。

[-] — ['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] .

[46] — Leucojum vernum .

[-] — 白跳 春红 .

[46]—Leucojum vernum。

[-] — [ˌæmə'rɪlɪs] - .
[47] — Amaryllis formosissima .
[-] — 孤挺花 - .

[47]——孤挺花。

[-] — [nɑː'sɪsəs] - .
[48] — Narcissus triandrus .
[-] — 纳西索斯 - .

[48]—三雄水仙。

[-] — [ˌsɒldə'nelə] [æl'paɪnə] .
[49] — Soldanella alpina .
[-] — 索尔达内拉 阿尔皮纳 .

[49]—高山索尔达内拉虫。

[-] — ['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] .
[50] — Iris sibirica .
[-] — 鸢尾花 西伯利亚 .

[50]—西伯利亚鸢尾。

[-] — [nɑː'sɪsəs] ['meɪdʒə(r)] .
[51] — Narcissus major .
[-] — 纳西索斯 主要的 .

[51]—大水仙。

[-] — [ˌdʒɛnʃi'eɪnə]['eɪˌkɔːlɪs] .
[52] — Gentiana Acaulis .
[-] — 龙胆 无茎 .

[52]—龙胆草。

[-] — [ˌsɪnə'reərɪə][lə'neɪtə] .
[53] — Cineraria Lanata .
[-] — 瓜纳里亚 拉纳塔 .

[53]—Cineraria lanata。

[-] — [ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] .
[54] — Anemone Sylvestris .
[-] — 海葵 sylvestris .

[54]—银莲花。

[-] — [dʒə'reɪniəm][straɪ'eɪtəm] .
[55] — Geranium striatum .
[-] — 天竺葵 纹状体 .

[55]—纹状天竺葵。

[-] — [dʒə'reɪniəm][ˌlænsi'oʊlətəm] .
[56] — Geranium Lanceolatum .
[-] — 天竺葵 披针形 .

[56]—Geranium Lanceolatum。

[-] — [pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
[57] — Papaver Orientale .
[-] — 罂粟 东方 .

[57]—东方罂粟。

[-] — ['aɪrɪs]['spjʊərɪə] .
[58] — Iris Spuria .
[-] — 鸢尾花 赭石 .

[58]—鸢尾花属。

[-] — [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
[59] — Mesembryanthemum Bicolorum .
[-] — 番杏 - .

[59]—双色梅花。

[-] — ['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .
[60] — Lathyrus odoratus .
[-] — 野豌豆 香 .

[60]—香豌豆。

[-] — ['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .
[61] — Iris ochroleuca .
[-] — 鸢尾花 赭色白千层 .

[61]—黄花鸢尾。

[-] — [sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] - .
[62] — Centaurea Glastifolia .
[-] — 矢车菊 - .

[62]—矢车菊属植物。

[-] — [frə'gɛriə] - .
[63] — Fragaria monophylla .
[-] — 草莓 - .

[63]—单叶草莓。

[-] — [ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs]['fʊlvə] .
[64] — Hemerocallis fulva .
[-] — 萱草 富尔瓦 .

[64]—萱草。

[-] — ['klemətɪs; klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] .
[65] — Clematis integrifolia .
[-] — 铁线莲 整叶树 .

[65]—铁线莲（Clematis integrifolia）。

[-] — [ˌpæsɪ'flɔːrə]['ɑːlətə] .
[66] — Passiflora alata .
[-] — 西番莲 翼状 .

[66]—西番莲（Passiflora alata）。

[-] — [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
[67] — Mesembryanthemum pinnatifidum .
[-] — 番杏 - .

[67]—羽裂番杏。

[-] — [ˌsempə'vaɪvəm] - .
[68] — Sempervivum arachnoideum .
[-] — 长生草 - .

[68]—蛛网长生草。

[-] — ['rəʊzə] - .
[69] — Rosa muscosa .
[-] — 罗莎 - .

[69]—Rosa muscosa。

[-] — [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
[70] — Mesembryanthemum Barbatum .
[-] — 番杏 - .

[70]—Mesembryanthemum Barbatum。

[-] — ['stætɪsɪ] [ˌsɪnju'ɑːtə] .
[71] — Statice sinuata .
[-] — 静电 西努阿塔 .

[71]—静态 sinuata。

[-] — [ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
[72] — Helleborus lividus .
[-] — 嚏根草 紫癜 .

[72]—Helleborus lividus。

['ɪndeks] . — ['lætɪn] [nems]
INDEX . — Latin names
指数 . — 拉丁 姓名

索引——拉丁名称

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [nems] [-]
INDEX . — English names [37]
指数 . — 英语 姓名 [-]

索引.—英文名称[37]

- [fruː'tɛsənz] .
Chironia frutescens .
- frutescens .

Chironia frutescens。

['ʃrʌbi] - .
Shrubby Chironia .
灌木 - .

灌木状的奇罗尼亚。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] . - .
Cor . rotata .
科尔 . - .

旋花科

['pistiləm] - .
Pistillum declinatum .
雌蕊 - .

Pistillum declinatum.

['stæmɪnə]['tuboʊ] - .
Stamina tubo corollæ infidentia .
耐力 管 corollæ - .

耐力管花冠 infidentia。

- - - .
Antheræ demum spirales .
- - - .

Antheræ demum spirales.

['pɛrɪk] .
Peric .
佩里克 .

佩里克。

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - loculare .
2 - - .

2室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [fruː'tɛsənz] , - - - , - - .
CHIRONIA frutescens , foliis lanceolatis subtomentosis , calycibus campanulatis .
- frutescens , - - - , - - .

CHIRONIA frutescens、foliis lanceolatis subtomentosis、calycibus Campanulatis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 229 .
p . - .

第229页。

[sɛn'tɔːriəm] - [bɪnɪs] - - - , ['fləuə] ['mægnəʊ] - .
CENTAURIUM foliis binis oppositis angustis linearibus , flore magno rubente .
百里香 - 比尼斯 - - - , 弗洛尔 马格诺 - .

CENTAURIUM foliis binis oppositis angustis Linearibus, flore magno rubente。

[bɜːrm] .
Burm .
伯恩 .

缅甸。

['æfrik] . - .
Afric . 205 .
非洲 . - .

非洲.205。

[tiː] . - . [fɪg] . [wʌn] .
t . 74 . fig . 1 .
t . - . 如图 . 1 .

图 74. 图 1。

No37
No37
No37

第37号

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] - , [ten] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn] [prɒf] . ['mɜːriz] [lɑːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Of the genus Chironia , ten species are enumerated in Prof . Murray's last edition
的 这 属 - , 十 物种 是 列举 在 教授 . 默里的 最后的 版
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪst] .
of the Syst .
的 这 系统 .

Murray 教授在其最新版的《系统学》中列举了 Chironia 属的十个物种。

- . [ɒv; əv] [lɪ'ni:əs] ,
Vegetab . of Linnæus ,
- . 的 林奈 ,

林奈的植物学

[ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sɛn'tɔ:riəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [fɜ:st] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['dʒi:nəs] [ɪn] [ðə; ði]
exclusive of the Chironia Centaurium which we first added to this genus in the
独家的 的 这 - 百里香 哪个 我们 第一的 额外 到 这 属 在 这
42d ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɔ:rə] - .
42d number of the Flora Londinensis .
42d 数字 的 这 弗洛拉 - .

不包括我们在《伦敦植物志》第 42 期中首次添加到该属的 Chironia Centaurium。

[ɒv; əv] [ði:z] , [ðə; ði] [fru:'tɛsənz] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['kʌltɪveɪtɪd]
Of these , the frutescens is the most shewy , and therefore the most cultivated
的 这些 , 这 frutescens 是 这 最多 谢维 , 和 所以 这 最多 栽培
.
.
.

其中，frutescens 品种最为艳丽，因此栽培最为广泛。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] .
It is a native of different parts of Africa .
它 是 一个 本国的 的 不同的 部分 的 非洲 .

它原产于非洲各地。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [frɒm; frəm] [dʒu:n] [tu:; tə] ['ɔ:təm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [si:dz] ['raɪpən] [ɪn]
The flowers are produced from June to autumn , and the seeds ripen in
这 花朵 是 生产 从 六月 到 秋天 , 和 这 种子 熟 在
[ɒk'təʊbə(r)] .
October .
十月 .

花朵从六月一直开到秋季，种子在十月成熟。

[ðɪs] [plɑ:nt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [æn; ən] ['eəri] [glɑ:s] [keɪs] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,
This plant should be placed in an airy glass case in winter ,
这 植物 应该 是 放置 在 一个 轻盈的 玻璃 案件 在 冬天 ,

冬季应将这种植物放置在通风的玻璃箱中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [draɪ] [eə(r)] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [sʌn] ,
where it may enjoy a dry air , and much sun ,
在哪里 它 可能 享受 一个 干燥 空气 , 和 很多 太阳 ,

它可能喜欢干燥的空气和充足的阳光。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [θraɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔ:m] [stəʊv] ,
but will not thrive in a warm stove ,
但 将要 不是 蓬勃发展 在 一个 温暖的 火炉 ,

但在温暖的炉子里却无法茁壮成长。

[nɔ:(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [wel] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['gri:nhaʊs] ,
nor can it be well preserved in a common greenhouse ,
也不 能 它 是 出色地 保存完好 在 一个 常见的 温室 ,

它也无法在普通的温室中得到很好的保存。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [dæmp] [mɔɪst] [eə(r)] [wɪl] [su:n] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [rɒt] .
because a damp moist air will soon cause it to rot .
因为 一个 潮湿 潮湿 空气 将要 很快 原因 它 到 腐烂 .

因为潮湿的空气很快就会导致它腐烂。

[ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [səʊn] [ɪn] [smɔ:l] [pɒts] [fɪld] [wɪð] [lait] ['sændi] [ɜ:θ] ,
The seed of this plant should be sown in small pots filled with light sandy earth ,
这 种子 的 这 植物 应该 是 播种 在 小的 锅 已填 和 光 沙 地球 ,

这种植物的种子应该播种在装满疏松沙质土壤的小花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɒdərət] [hɒt] - [bed] ; ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [laɪ][ə; eɪ] [lɒŋ]
and plunged into a moderate hot - bed ; sometimes the seeds will lie a long
和 暴跌 进入 一个 缓和 热的 - 床 ; 有时 这 种子 将要 说谎 一个 长的
[taɪm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ;
time in the ground ;
时间 在 这 地面 ;

并将其置于适度的温床上；有时种子会在土壤中停留很长时间；

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][plɑːnts][duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði][pɒts] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]
so that if the plants do not appear the same season , the pots should not be
所以 那 如果 这 植物 做 不是 出现 这 相同的 季节 , 这 锅 应该 不是 是
[dɪ'stɜːbd] ,
disturbed ,
不安 ,

所以，如果植物没有在同一季节发芽，就不应该挪动花盆。

[bʌt; bət] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] ['ʃeltə(r)] [tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [freʃ]
but preserved in shelter till the following spring , and then plunged into a fresh
但 保存完好 在 庇护所 直到 这 下列的 春天 , 和 然后 暴跌 进入 一个 新鲜的
[hɒt] - [bed] ,
hot - bed ,
热的 - 床 ,

但要妥善保存到第二年春天，然后放入新鲜的温水中。

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][plɑːnts][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
which will bring up the plants in a short time if the seeds are good .
哪个 将要 带来 向上 这 植物 在 一个 短的 时间 如果 这 种子 是 好的 .

如果种子质量好，就能在短时间内培育出幼苗。

[wen] [ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][fɪt][tuː; tə] [rɪ'muːv] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɹænspl'æntɪd] ['ɪntuː] [smɔːl] [pɒts]
When the plants are fit to remove , they should be transplanted into small pots
什么时候 这 植物 是 合身 到 消除 , 他们 应该 是 移植 进入 小的 锅
,
,
,

当植物可以移栽时，应该将它们移植到小花盆中。

[fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ɪn] [iːtʃ] [pɒt] , [ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɒdərət] [hɒt] - [bed] ,
four or five in each pot , then plunged into a moderate hot - bed ,
四 或者 五 在 每个 锅 , 然后 暴跌 进入 一个 缓和 热的 - 床 ,

每个锅里放四五个，然后放入温度适中的温水中浸泡。

[weə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][eə(r)][ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] ;
where they must have a large share of air in warm weather ;
在哪里 他们 必须 有 一个 大的 分享 的 空气 在 温暖的 天气 ;

在温暖的天气里，它们必须占据大量的空气；

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [streŋθ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['grædʒuəli] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə]
when they have obtained some strength , they must be gradually inured to
什么时候 他们 有 获得 一些 力量 , 他们 必须 是 逐步地 受伤 到
[ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ;
the open air ;
这 打开 空气 ;

当他们获得一定体力后，必须逐渐适应户外环境；

[wen] [ɪk'spəʊzd] [ə'brɔːd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [sʌtʃ] [plɑːnts][æz; əz][rɪ'kwaɪə(r)]['lɪt(ə)l]
when exposed abroad , they should be mixed with such plants as require little
什么时候 裸露 国外 , 他们 应该 是 混合 和 这样的 植物 作为 要求 小的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

移栽到国外时，应与需水量少的植物混种。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [skriːnd] [frɒm; frəm] ['hevi] [reɪnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æpt] [tuː; tə][rɒt][ðem; ðəm] .
placed in a warm situation , and screened from heavy rains , which are apt to rot them .
放置 在 一个 温暖的 情况 , 和 筛选 从 重的 雨 , 哪个 是 易于 到 腐烂 他们 .

放置在温暖的环境中，并避免被暴雨淋湿，因为暴雨容易导致它们腐烂。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [teɪk] [ruːt] [ɪf] ['prɒpəli] ['mænɪdʒd] .
The cuttings of this sort take root if properly managed .
这 插条 的 这 种类 拿 根 如果 适当地 管理 .

如果管理得当，这类插条就能生根发芽。

['mɪlərz] [gɑːrd] .
Miller's Gard .
米勒的 加德 .

米勒花园。

[dɪkt] . [-]
Dict . [38]
词典 . [-]

词典[38]

[vaɪ'bɜːnəm]['taɪnəs] .
Viburnum Tinus .
荚蒾 耳鸣 .

荚蒾属植物（Viburnum Tinus）。

['kɒmən] [ˌlɒrə'staɪnəs; ˌlɔː-] .
Common Laurustinus .
常见的 劳鲁斯蒂努斯 .

普通月桂树。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Pentandria Trigynia .
潘坦德里亚 三雌 .

五蕊三雌

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks][faɪv] - - , - .
Calyx 5 - partitus , superus .
花萼 5 - - , - .

萼片 5-partitus，superus。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['fiːdə] .
5 - fida .
5 - 菲达 .

5-fida。

['bækə] [wʌn] - ['spɜːrmə] .
Bacca 1 - sperma .
浆果 1 - 精子 .

Bacca 1-精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[vaɪ'bɜːnəm] ['taɪnəs] - - - :
VIBURNUM Tinus foliis integerrimis ovatis :
荚蒾 耳鸣 - - - :

荚莲属（Tinus foliis interimis ovatis）:

- - - - - - .
ramificationibus venarum subtus villoso - glandulosis .
- - - - - - .

ramificationibus venarum subtus villoso-glandulosis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 294 .
p . - .

第294页。

['lɒrəs] [sɪl'vɛstrɪs] , - - - .
LAURUS sylvestris , corni fæminæ foliis subhirsutis .
月桂树 sylvestris , 角 - - - .

LAURUS sylvestris, corni fæminæ foliis subhirsutis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 461 .
别针 . - .

引脚 461。

[ðə; ði] [waɪld] [beɪ] - [triː] .
The wild Bay - tree .
这 荒野 湾 - 树 .

野生月桂树。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **400** **.**
p . - .

第400页。

No38
No38
No38

第38号

[wiː; wi] ['skeəsli] [ˌrekə'lekt] [ə; eɪ] [plɑːnt] [huːz] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['hɑːdi] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
We **scarcely** **recollect** **a** **plant** **whose** **blossoms** **are** **so** **hardy** **as** **those** **of** **the**
我们 几乎 追忆 一个 植物 谁 花朵 是 所以 耐寒的 作为 那些 的 这
[ˌlɒrə'staɪnəs; ˌlɔː-] ,
Laurustinus **,**
劳鲁斯蒂努斯 ,

我们几乎想不起有哪种植物的花朵像月桂树的花朵那样顽强。

[ðeɪ] [breɪv] [ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [w'ɪntəz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [bʌt; bət] [ɪn]
they **brave** **the** **inclemency** **of** **our** **winters** **,** **and** **are** **not** **destroyed** **but** **in**
他们 勇敢的 这 宽恕 的 我们的 冬天 , 和 是 不是 损毁 但 在
['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['siːz(ə)nz] .
very **severe** **seasons** **.**
非常 严重 季节 .

它们能经受住我们严酷的冬季考验，只有在非常严寒的季节才会被摧毁。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [ʃrʌb] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['əʊnli] [huː]
The **beauties** **of** **this** **most** **charming** **shrub** **can** **be** **enjoyed** **by** **those** **only** **who**
这 美女 的 这 最多 迷人 灌木 能 是 享受 经过 那些 仅有的 WHO
['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [taʊn] ,
cultivate **it** **at** **some** **little** **distance** **from** **town** **,**
培育 它 在 一些 小的 距离 从 镇 ,

只有在离城镇稍远的地方种植这种迷人灌木的人，才能欣赏到它的美景。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['biːɪŋ] ['haɪli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ɪts] [grəʊθ] .
the **smoke** **of** **London** **being** **highly** **detrimental** **to** **its** **growth** **.**
这 抽烟 的 伦敦 存在 高度 有害的 到 它是 生长 .

伦敦的烟雾对其生长极为不利。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .
It **is** **a** **native** **of** **Portugal** **,** **Spain** **,** **and** **Italy** **.**
它 是 一个 本国的 的 葡萄牙 , 西班牙 , 和 意大利 .

它原产于葡萄牙、西班牙和意大利。

['bɒtənɪst] [ɪ'njuːməreɪt] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌlɒrə'staɪnəs; ˌlɔː-] , [ænd; ənd] [səʊ] [kən'sɪdərəbli]
Botanists **enumerate** **many** **varieties** **of** **the** **Laurustinus** **,** **and** **so** **considerably**
植物学家 枚举 许多 品种 的 这 劳鲁斯蒂努斯 , 和 所以 相当
[duː; də] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfə(r)] ,
do **some** **of** **these** **differ** **,**
做 一些 的 这些 不同 ,

植物学家列举了许多月桂树属植物的变种，其中一些变种之间的差异相当大。

[ðæt] ['mɪlə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
that **Miller** **has** **been** **induced** **to** **make** **two** **species** **of** **them** **,**
那 磨坊主 有 到过 诱导 到 制作 二 物种 的 他们 ,

米勒被诱导制作了其中的两种物种，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dis'tiŋwiʃ] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [vɝːbɝːnəm] ['taɪnəs][ænd; ənd][viː] . ['luːsɪdəm] ;
which he distinguishes by the names of Virburnum Tinus and V . lucidum ;
哪个 他 区别 经过 这 姓名 的 维伯恩姆 耳鸣 和 V . 灵芝 ;

他用 Virburnum Tinus 和 V. lucidum 这两个名称来区分它们;

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌɔːnə'ment(ə)l] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][məʊst] ['tendə(r)] ;
the last of these is the most ornamental , and at the same time the most tender ;
这 最后的 的 这些 是 这 最多 装饰 , 和 在 这 相同的 时间 这 最多 投标 ;

最后一种最为美观，同时也最为娇嫩;

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['traɪflɪŋ] [və'raɪətiz] , [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] , [wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] [liːvz] , [ɔː(r)] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] - [straɪpt] .
there are some other trifling varieties , besides those , with variegated leaves , or the gold and silver - striped .
那里 是 一些 其他 琐事 品种 , 除了 那些 , 和 斑 树叶 , 或者 这 金子 和 银 - 有条纹的 .

除了这些之外，还有一些其他不起眼的品种，比如叶子有斑纹的，或者叶子上有金银条纹的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ðæt] [ðiːz] [ʃrʌbz] ['raɪpən][ðeə(r)] [siːdz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
It is only in very favourable situations that these shrubs ripen their seeds in England ,
它 是 仅有的 在 非常 有利 情况 那 这些 灌木 熟 他们的 种子 在 英格兰 ,

在英国，这些灌木只有在非常有利的条件下才能结出成熟的种子。

[hens] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['kɒmənli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['leɪəz] , [wɪtʃ] ['redɪli] [straɪk] [ruːt] : ['mɪlə(r)] [sez] ,
hence they are most commonly propagated by layers , which readily strike root : Miller says ,
因此 他们 是 最多 通常 传播 经过 层 , 哪个 容易 罢工 根 : 磨坊主 说道 ,

因此，它们最常见的繁殖方式是压条繁殖，压条很容易生根：米勒说。

[ðæt] [ðə; ði][plɑːnts] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdiə] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['leɪəz] .
that the plants raised from seeds are hardier than those produced from layers .
那 这 植物 提高 从 种子 是 更强壮 比 那些 生产 从 层 .

种子繁殖的植物比压条繁殖的植物更健壮。

[ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [best] [ɪn] ['ʃeltəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ] [sɔɪl] . [-]
It thrives best in sheltered situations and a dry soil . [39]
它 蓬勃发展 最好的 在 避难所 情况 和 一个 干燥 土壤 . [-]

它在避风的环境和干燥的土壤中生长得最好。[39]

['fræŋklɪnz] ['tɑːtə(r)] .
Franklin's Tartar .
富兰克林的 鞑靼 .

富兰克林的鞑靼人。

[ə; eɪ] ['skɑːlət] [bɪ'zɑː(r)] [kɑː'neɪʃn] .
A Scarlet Bizarre Carnation .
一个 猩红 怪异 康乃馨 .

一朵猩红色的奇异康乃馨。

No39
No39
No39

第39号

[ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] [hɪə(r)] [ig'zibitid] [ɪz][ə; eɪ] ['siːdlɪŋ] [reɪzd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fræŋklɪn] , [ɒv; əv] ['læmbəθ] - [mɑːʃ] ,
The Carnation here exhibited is a seedling raised by Mr . Franklin , of Lambeth - Marsh ,
这 康乃馨 这里 展出 是 一个 幼苗 提高 经过 先生 . 富兰克林 , 的 兰贝斯 - 沼泽 ,

这里展出的康乃馨是兰贝斯沼泽的富兰克林先生培育的幼苗。

[æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['kʌltɪveɪtə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['flaʊəz] , [huːz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] :
an ingenious cultivator of these flowers , whose name it bears :
一个 巧妙 耕耘机 的 这些 花朵 , 谁 姓名 它 熊 :

这些花卉的栽培者是一位技艺精湛的园艺家，这种花卉以他的名字命名：

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,
we have not figured it as the most perfect flower of the kind ,
我们 有 不是 想 它 作为 这 最多 完美的 花 的 这 种类 ,

我们还没有发现它是同类花朵中最完美的一种。

['aɪðə(r)][ɪn] [fɔːm] [ɔː(r)][saɪz] , [bʌt; bət][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ,
either in form or size , but as being a very fine specimen of the sort ,
任何一个 在 形式 或者 尺寸 , 但 作为 存在 一个 非常 美好的 标本 的 这 种类 ,

无论从形状还是大小来看，它都是同类标本中的精品。

[ænd; ənd][wʌn] [huːz] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌləs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] ['prɪti] [ɪg'zæktli][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .
and one whose form and colours it is in the power of the artist pretty exactly to imitate .
和 一 谁 形式 和 颜色 它 是 在 这 力量 的 这 艺术家 漂亮的 确切地 到 模拟 .

艺术家完全有能力精确地模仿它的形状和颜色。

[ðə; ði][daɪ'ænθəs] [ˌkɛrioʊ'fɪləs] [ɔː(r)][waɪld] [kləʊv] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] ,
The Dianthus Caryophyllus or wild Clove is generally considered as the parent of the Carnation ,
这 石竹 石竹属 或者 荒野 丁香 是 一般来说 经过考虑的 作为 这 父母 的 这 康乃馨 ,

丁香（Dianthus caryophyllus）或称野生丁香，通常被认为是康乃馨的亲本。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪf] [nɒt][ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] , [æt; ət] [liːst] ['sɪŋg(ə)l] ,
and may be found , if not in its wild state , at least single ,
和 可能 是 成立 , 如果 不是 在 它是 荒野 状态 , 在 至少 单身的 ,

即使不是野生状态，也可能至少是单独存在的。

[ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] ['kɑːs(ə)l] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [nəʊn] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] ,
on the walls of Rochester Castle , where it has been long known to flourish ,
在 这 墙壁 的 罗切斯特 城堡 , 在哪里 它 有 到过 长的 已知 到 繁荣 ,

在罗切斯特城堡的城墙上，这种植物一直以来都生长茂盛。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] [tuː] [və'raɪətiz] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [diːp] [red] .
and where it produces two varieties in point of colour , the pale and deep red .
和 在哪里 它 产 二 品种 在 观点 的 颜色 , 这 苍白 和 深的 红色的 .

并且根据颜色，它会产生两种变体，淡红色和深红色。

['flaʊəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [prə'djuːsɪŋ] [njuː] [və'raɪətiz] ,
Flowers which are cultivated from age to age are continually producing new varieties ,
花朵 哪个 是 栽培 从 年龄 到 年龄 是 持续 生产 新的 品种 ,

世代栽培的花卉不断产生新的品种。

[hens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['stændəd] [æz; əz][tuː; tə] [neɪm] , ['bjuːti] , [ɔː(r)] [pə'fekʃ(ə)n] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
hence there is no standard as to name , beauty , or perfection , amongst them ,
因此 那里 是 不 标准 作为 到 姓名 , 美丽 , 或者 完美 , 在 他们 ,

因此，在她们之间，对于名字、美貌或完美程度并没有统一的标准。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [pə'petʃuəli] ['flʌktʃueɪtɪŋ] ; [ðʌs] [ðə; ði] [red] [hjuːloʊ] , [ðə; ði] [bluː] [hjuːloʊ] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [grə'neɪdoʊ] ,
but what is perpetually fluctuating ; thus the red Hulo , the blue Hulo , the greatest Granado ,
但 什么 是 永恒地 波动 ; 因此 这 红色的 HULO , 这 蓝色的 HULO , 这 最 格拉纳多 ,

但永恒变化的是什么？因此有红色的胡洛，蓝色的胡洛，最伟大的格拉纳多。

[wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] , [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [kən'saɪnd] [tuː; tə] [ə'blɪviən] ;
with several others celebrated in the time of Parkinson , have long since been consigned to oblivion ;
和 一些 其他的 著名 在 这 时间 的 帕金森 , 有 长的 自从 到过 寄售 到 遗忘 ;

与帕金森时代其他几位名人一样，他们早已被人遗忘；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði][və'raɪəti] [naʊ] [ig'zibitid] , [meɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
and it is probable , that the variety now exhibited , may , in a few years ,
和 它 是 可能 , 那 这 种类 现在 展出 , 可能 , 在 一个 很少 年 ,

而且，目前展现出的这种多样性，很可能在几年后会发生变化。

[ʃeə(r)] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [feɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['vænəti][ɪn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sə'pəʊz] ,
share a similar fate ; for it would be vanity in us to suppose ,
分享 一个 相似的 命运 ; 为了 它 会 是 虚荣 在 我们 到 认为 ,

遭遇同样的命运；因为如果我们假设会面临同样的命运，那就太虚妄了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] , [baɪ] [ə'sɪdʒuəs] ['kʌltʃə(r)] , [meɪ] [nɒt] , [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪst] ,
that the Carnation , by assiduous culture , may not , in the eye of the Florist ,
那 这 康乃馨 , 经过 刻苦 文化 , 可能 不是 , 在 这 眼睛 的 这 花店 ,

康乃馨经过精心栽培，或许不会在花商眼中显得逊色。

[biː; bi] [jet] [kən'sɪdərəbli] [ɪm'pruːvd] .
be yet considerably improved .
是 然而 相当 改进 .

仍有很大的改进空间。

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] ,
To succeed in the culture of the Carnation ,
到 成功 在 这 文化 的 这 康乃馨 ,

要想在康乃馨文化中取得成功，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ædvɜːt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [waɪld] ,
we must advert to the situation in which it is found wild ,
我们 必须 广告 到 这 情况 在 哪个 它 是 成立 荒野 ,

我们必须注意它在野外被发现的情况，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi][draɪ][ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] ;
and this is observed to be dry and elevated ;
和 这 是 观察到 到 是 干燥 和 升高 ;

观察发现，此处干燥且地势较高；

[hens] [ɪk'sesɪv] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['enəmɪz] [ðɪs] [plɑːnt] [hæz; həz] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] ;
hence excessive moisture is found to be one of the greatest enemies this plant has to encounter ;
因此 过多的 水分 是 成立 到 是 一 的 这 最 敌人 这 植物 有 到 遇到 ;

因此，水分过多被认为是这种植物面临的最大敌人之一；

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] ['betə(r)] , [wen] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɒt] ,
and , on this account , it is found to succeed better , when planted in a pot ,
和 , 在 这 帐户 , 它 是 成立 到 成功 更好的 , 什么时候 已种植 在 一个 锅 ,

因此，人们发现盆栽种植更容易成活。

[ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ['bɔːdə(r)] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , ['eni] [suː'pɜːfluəs] ['mɔɪstʃə(r)] ['redɪli] [dreɪnz] [ɒf] ;
than in the open border ; because in the former , any superfluous moisture readily drains off ;
比 在 这 打开 边界 ; 因为 在 这 以前的 , 任何 多余 水分 容易 排水沟 离开 ;

比在开阔的边界处要好；因为在前者中，任何多余的水分都很容易排出；

[bʌt; bət] , [ɪn] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [tuː] [mʌtʃ] [wet] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪk'striːm] .
but , in guarding against too much wet , we must be careful to avoid the opposite extreme .
但 , 在 守护 反对 也 很多 湿的 , 我们 必须 是 小心 到 避免 这 对面的 极端 .

但是，在防止过度潮湿的同时，我们必须小心避免走向另一个极端。

[tuː; tə] [kiːp] ['eni] [plɑːnt] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [lʌg'ʒʊəriəns] ,
To keep any plant in a state of great luxuriance ,
到 保持 任何 植物 在 一个 状态 的 伟大的 奢华 ,

为了使任何植物都保持茂盛的状态，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [biː; bi] [rɪtʃ] ; [hens] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [lait] - [ləʊm] ,
it is necessary that the soil in which it grows be rich ; hence a mixture of light - loam ,
它 是 必要的 那 这 土壤 在 哪个 它 生长 是 富有的 ; 因此 一个 混合物 的 光 - 壤土 ,

它生长的土壤必须肥沃；因此，需要轻壤土的混合物，

[ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['rɒt(ə)n] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [dʌŋ] , [ɪn] ['iːkwəl]
and perfectly rotten horse or cow dung , in equal
和 完美 烂 马 或者 奶牛 粪 , 在 平等的

以及完全腐烂的马粪或牛粪，数量相等。

[prə'pɔːʃ(ə)nz] , [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['kɒmpɒst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] .
proportions , is found to be a proper compost for the Carnation .
比例 , 是 成立 到 是 一个 恰当的 堆肥 为了 这 康乃馨 .

经研究发现，这种比例的肥料非常适合康乃馨。

[keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ðæt] [nəʊ] [wərmz] , [grʌbz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] , [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪð] [ðə; ði] [dʌŋ] ;
Care should be taken that no worms , grubs , or other insects , be introduced with the dung ;
关心 应该 是 已采取 那 不 蠕虫 , 幼虫 , 或者 其他 昆虫 , 是 介绍 和 这 粪 ;

应注意不要将蠕虫、幼虫或其他昆虫随粪便一起带入；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʌŋ] , [wen] ['sɪftɪd] [faɪn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [reɪz]
to prevent this , the dung , when sifted fine , should be exposed to the rays
到 防止 这 , 这 粪 , 什么时候 筛过的 美好的 , 应该 是 裸露 到 这 射线
[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
of the sun ,
的 这 太阳 ,

为了防止这种情况发生，粪便过筛后应暴露在阳光下晾晒。

[ɒn][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmərz] [deɪ] , [tɪl] ['pɜːfɪktli] [draɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][baɪ][ɪn][ə; eɪ][bɒks][fɔː(r); fə(r)]
on a hot summer's day , till perfectly dry , and then put by in a box for
在 一个 热的 夏季 天 , 直到 完美 干燥 , 和 然后 放 经过 在 一个 盒子 为了
[juːz] ;
use ;
使用 ;

在炎热的夏日，晾干至完全干燥，然后放入盒子中备用；

[stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəns][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] ,
still more to increase the luxuriance of the plants ,
仍然 更多的 到 增加 这 奢华 的 这 植物 ,

为了进一步增加植物的茂盛程度，

['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['ʃiːps] [dʌŋ] .
water it in the spring and summer with an infusion of sheep's dung .
水 它 在 这 春天 和 夏天 和 一个 输液 的 羊的 粪 .

春夏两季用羊粪浸泡液浇灌。

[ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] [ɪz] ['prɒpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , ['leɪəz] , [ænd; ənd] ['paɪpɪŋ] ; [njuː] [və'raɪətiz] [kæn; kən]
The Carnation is propagated by seeds , layers , and pipings ; new varieties can
这 康乃馨 是 传播 经过 种子 , 层 , 和 管道 ; 新的 品种 能
['əʊnli][biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːd] ,
only be raised from seed ,
仅有的 是 提高 从 种子 ,

康乃馨可通过种子、压条和扦插繁殖；新品种只能通过种子培育。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['speərɪŋli] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [gʊd] ['flaʊəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][pet(ə)lz]
which , however , is sparingly produced from good flowers , because the petals
哪个 , 然而 , 是 少量地 生产 从 好的 花朵 , 因为 这 花瓣
[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['mʌltɪplaɪd] ,
are so multiplied ,
是 所以 乘以 ,

然而，这种物质在优质花朵中产量很少，因为花瓣数量众多。

[æz; əz] ['nɪəli] [tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði][pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)]
as nearly to exclude the parts of the fructification essential to their
作为 几乎 到 排除 这 部分 的 这 果实 基本的 到 他们的
[prə'dʌkʃ(ə)n] .
production .
生产 .

几乎完全排除了果实发育过程中对其生产至关重要的部分。

" [ðə; ði] [siːd] [mʌst; məst][biː; bi] [səʊn] [ɪn]['eɪprəl] , [ɪn] [pɒts] [ɔː(r)]['bɒksɪz] , ['veri] [θɪn] ,
" The seed must be sown in April , in pots or boxes , very thin ,
" 这 种子 必须 是 播种 在 四月 , 在 锅 或者 盒子 , 非常 薄的 ,

“种子必须在四月份播种，种在花盆或箱子里，苗要非常稀疏。”

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə'pɒn][æn; ən] [iːst] ['bɔːdə(r)] .
and placed upon an East border .
和 放置 之上 一个 东方 边界 .

并位于东部边界。

" [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [træns'plɑːnt][ðem; ðəm][ə'pɒn][ə; eɪ][bed][ɪn][æn; ən]['əʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [æt; ət][ə'baʊt][fɔː(r)]
" In July , transplant them upon a bed in an open situation , at about four
" 在 七月 , 移植 他们 之上 一个 床 在 一个 打开 情况 , 在 关于 四
['ɪntʃɪz] [ə'sʌndə(r)] ;
inches asunder ;
英寸 分离 ;

“7月份，将它们移植到露天苗床上，株距约4英寸；

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔːgəst] [træns'plɑːnt][ðem; ðəm] [ə'gen] [ə'pɒn][ə'nʌðə(r)] [bed] , [æt; ət][ə'baʊt] [ten]
at the end of August transplant them again upon another bed , at about ten
在 这 结尾 的 八月 移植 他们 再次 之上 其他 床 , 在 关于 十
['ɪntʃɪz] [ə'sʌndə(r)] ,
inches asunder ,
英寸 分离 ,

八月底将它们再次移植到另一块苗床上，株距约十英寸。

[ænd; ənd][ðeə(r)][let][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðeɪ] ['flaʊə(r)] : [ʃeɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən]
and there let them remain till they flower : shade them till they have taken
和 那里 让 他们 保持 直到 他们 花 : 阴影 他们 直到 他们 有 已采取
[ruːt] ,
root ,
根 ,

让它们在那里待到开花；给它们遮阴直到它们生根。

[ænd; ənd][ɪn] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] [ɪn]['wɪntə(r)] , ['kʌvə(r)][ðə; ði][bed] [wɪð] [mæts]['əʊvə(r)][sʌm; səm]
and in very severe weather in winter , cover the bed with mats over some
和 在 非常 严重 天气 在 冬天 , 覆盖 这 床 和 垫子 超过 一些
[huːps] .
hoops .
篮球 .

在冬季严寒天气下，可以用垫子盖住床，垫子下面垫上一些拱架。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['flaʊə(r)] , [wen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [mɑːk] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk]
" The following summer they will flower , when you must mark such as you like
" 这 下列的 夏天 他们 将要 花 , 什么时候 你 必须 标记 这样的 作为 你 喜欢
,
,
,

“来年夏天它们就会开花，到时候你可以随意标记你喜欢的品种。”

[meɪk] ['leɪəz] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd][pɒt][ðem; ðəm] .
make layers from , and pot them .
制作 层 从 , 和 锅 他们 .

将它们分层装盆。

" ['ɛlɪsɪz] ['gɑːrdənərz] ['pɒkɪt] ['kælɪndə(r)] .
" Ellis's Gardener's Pocket Calendar .
" 埃利斯的 园丁的 口袋 日历 .

“埃利斯的园丁袖珍日历。”

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðiːz] [plɑːnts][baɪ] ['leɪəz] [ænd; ənd] ['paɪpɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]
The means of increasing these plants by layers and pipings , are known to
这 方法 的 增加 这些 植物 经过 层 和 管道 , 是 已知 到
['evri] ['gɑːdnə(r)] .
every Gardener .
每一个 园丁 .

每个园丁都知道通过分层和插条来繁殖这些植物的方法。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['mɪnɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kʌltʃə(r)] , ['prɒpətiz] , [dɪ'vɪʒnz] , [ɔː(r)] [və'raɪətiz] ,
Such as wish for more minute information concerning the culture , properties , divisions , or varieties ,
这样的 作为 希望 为了 更多的 分钟 信息 有关 这 文化 ， 特性 ， 部门 ， 或者 品种 ，

例如，希望了解有关文化、特性、分类或品种的更多详细信息，

[ɒv; əv] [ðɪs] ['flaʊə(r)] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːk] [wɪl] [əd'mɪt] , [meɪ] [kən'sʌlt] ['mɪlərz] [gɑːrd] .
of this flower , than the limits of our Work will admit , may consult Miller's Gard .
的 这 花 ， 比 这 限制 的 我们的 工作 将要 承认 ， 可能 咨询 米勒的 加德 .

对于这种花，若超出我们工作的范围，可以参考米勒花园。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['flɒrɪsts] ['kætəlɒgz] . [-]
or the Florists Catalogues . [40]
或者 这 花店 产品目录 . [-]

或者花店目录。[40]

['trɪljəm] ['sesaɪl] .
Trillium sessile .
延龄草 无柄的 .

无柄延龄草。

['sesaɪl] ['trɪljəm] .
Sessile Trillium .
无柄的 延龄草 .

无梗延龄草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Hexandria Trigynia .
赫克桑德里亚 三雌 .

六雌三雌

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[θriː] - - .
3 - phyllus .
3 - - .

3-叶。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[θriː] - ['petələ] .
3 - petala .
3 - 花瓣 .

3瓣。

['bækə] [θriː] - - .
Bacca 3 - locularis .
浆果 3 - - .

Bacca 3-locularis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['trɪljəm] ['fləuə] - [ɪrɛktoʊ] .
TRILLIUM flore sessili erecto .
三叶草 弗洛尔 - 勃起 .

延龄草花 sessili 直立。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 349 .
p . - .

第349页。

['pærɪs] - - , ['fləuə] - [ɪrɛktoʊ] .
PARIS foliis ternatis , flore sessili erecto .
巴黎 - - , 弗洛尔 - 勃起 .

巴黎 foliis ternatis, flore sessili 直立。

[grɑːn] . [vɜːrdʒ] . - .
Gron . virg . 44 .
格隆 . 处女 . - .

Gron. virg.44。

[səʊ'leɪnəm] - .
SOLANUM triphyllum .
茄属植物 - .

三叶茄 (SOLANUM triphyllum)。

- . [ɑːm] . - .
Pluk . alm . 352 .
- . 施舍 . - .

Pluk. alm. 352.

[tiː] . - .
t . 111 .
t . - .

第 111 页。

[ef] . [sɪks] .
f . 6 .
f . 6 .

f. 6.

- . [kɑː(r)] .
Catesb . car .
- . 车 .

Catesb汽车。

[tiː] . - .
t . 50 .
t . - .

第 50 页。

No40
No40
No40

第40号

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['spiːʃiːz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [nɔːθ] - [ə'merɪkə] ,
Of this genus there are three species , all of which are natives of North - America ,
的 这 属 那里 是 三 物种 , 全部 的 哪个 是 本地人 的 北 - 美国 ,

该属共有三个物种，全部原产于北美洲。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['mɪlə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdənərz] ['dɪkʃən(ə)ri] , [weə(r)] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [ɪz] [kɔːld] [ə'merɪkən] [hɜːb] ['pærɪs] ;
and described by Miller , in his Gardener's Dictionary , where the genus is called American Herb Paris ;
和 描述 经过 磨坊主 , 在 他的 园丁的 字典 , 在哪里 这 属 是 称为 美国人 草本植物 巴黎 ;

米勒在他的《园丁词典》中描述了这种植物，其中该属被称为美洲香草巴黎；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['pærɪs] [ænd; ənd] ['trɪljəm] , [ðəʊ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fəʊliɪdʒ] ,
but as the Paris and Trillium , though somewhat similar in the style of their foliage ,
但 作为 这 巴黎 和 延龄草 , 尽管 有些 相似的 在 这 风格 的 他们的 叶子 ,

但是，尽管巴黎和延龄草的叶子样式有些相似，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðeə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] , [wiː; wi] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] ['æŋglisaiz] ['trɪljəm] ,
are very different in their parts of fructification , we have thought it most expedient to anglicise Trillium ,
是 非常 不同的 在 他们的 部分 的 果实 , 我们 有 想法 它 最多 权宜 到 英语化 延龄草 ,

由于它们的果实发育部位差异很大，我们认为将Trillium英语化最为方便。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] [æz; əz] ['iːzəli] [prə'naʊnst] [æz; əz] [dʒə'reɪniəm] ,
it being to the full as easily pronounced as Geranium ,
它 存在 到 这 满的 作为 容易地 发音 作为 天竺葵 ,

它的完整名称和天竺葵（Geranium）一样容易发音。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['lætɪn] [nems] [naʊ] [fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪə(r)] .
and many other Latin names now familiar to the English ear .
和 许多 其他 拉丁 姓名 现在 熟悉的 到 这 英语 耳朵 .

以及许多其他现在英语使用者耳熟能详的拉丁语名称。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [teɪks] [ɪts] - ['trɪviəl] [neɪm] [ɒv; əv] ['sesaɪl] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['fʊtstɔ:k] ,
This species takes its ' trivial name of sessile , from the flowers having no footstalk ,
这 物种 需要 它是 - 琐碎的 姓名 的 无柄的 , 从 这 花朵 拥有 不 花梗 ,

这种植物之所以得名“无柄”，是因为它的花朵没有花梗。

[bʌt; bət] ['sɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][stɔ:k] .
but sitting as it were immediately on the end of the stalk .
但 坐着 作为 它 是 立即地 在 这 结尾 的 这 茎 .

但它却仿佛直接位于茎秆的末端。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][hɪə(r)] [ig'zibitid] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑ:nt] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪn][maɪ]['gɑ:d(ə)n] [lɑ:st] [sprɪŋ] ,
The figure here exhibited was taken from a plant which flowered in my garden last spring ,
这 数字 这里 展出 曾是 已采取 从 一个 植物 哪个 开花的 在 我的 花园 最后的 春天 ,

这里展示的图案取自我家花园去年春天开花的一株植物。

[frɒm; frəm] [ru:ts] [sent] [ˌem 'i:][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɔ:təm] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [skwɪb] , ['gɑ:dnə(r)] , [ɒv; əv] ['tʃɑ:lstən] ,
from roots sent me the preceding autumn , by Mr . Robert Squibb , Gardener , of Charleston ,
从 根 发送 我 这 前 秋天 , 经过 先生 . 罗伯特 施贵宝 , 园丁 , 的 查尔斯顿 ,

根系是去年秋天由查尔斯顿的园丁罗伯特·斯奎布先生寄给我的。

[saʊθ] - [ˌkærə'laɪnə] , [hu:] [ɪz][nɒt]['əʊnli] [wel] [vɜ:st] [ɪn][plɑ:nts] ,
South - Carolina , who is not only well versed in plants ,
南 - 卡罗莱纳 , WHO 是 不是 仅有的 出色地 精通 在 植物 ,

南卡罗来纳州，她不仅精通植物学，

[bʌt; bət][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l][ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][mɔ:(r)][reə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
but indefatigable in discovering and collecting the more rare species of that country ,
但 不懈 在 发现 和 收集 这 更多的 稀有的 物种 的 那 国家 ,

但他孜孜不倦地发现和收集该国更为稀有的物种。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ga:dnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'rɪtʃt] .
and with which the gardens of this are likely soon to be enriched .
和 和 哪个 这 花园 的 这 是 可能 很快 到 是 富含 .

不久之后，这里的花园很可能就会因此而更加繁茂。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ɪn] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [ɪn][ə; eɪ] [lait] [sɔɪl] ,
It grows in shady situations , in a light soil ,
它 生长 在 阴凉 情况 , 在 一个 光 土壤 ,

它生长在阴凉、疏松的土壤中。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] [ænd; ənd] [raʊnd] - -
and requires the same treatment as the Dodecatheon and round - leav'd
和 需要 这 相同的 治疗 作为 这 十二神殿 和 圆形的 - -
['sɪkləmən] .
Cyclamen .
仙客来 .

需要与十二面草和圆叶仙客来相同的处理方法。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] ['weðə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
We have not yet had a fair opportunity of observing whether this species
我们 有 不是 然而 有 一个 公平的 机会 的 观察 无论 这 物种
['raipən] [ɪts] [siːdz] [wɪð] [ˌjuː 'es] :
ripens its seeds with us :
成熟 它是 种子 和 我们 :

我们还没有机会充分观察这种植物的种子是否在我们这里成熟：

[ðəʊ] [ɒv; əv] [æz; əz] [lɒŋ] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)]
though of as long standing in this country as the Dodecatheon , it is far
尽管 的 作为 长的 常设 在 这 国家 作为 这 十二神殿 , 它 是 远的
[les] ['kɒmən] ;
less common ;
较少的 常见的 ;

虽然它与十二神像一样在我国有着悠久的历史，但它远不如十二神像常见；

[hens] [wʌn] [ɪz] [led] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aɪðə(r)] [nɒt] [səʊ] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] ,
hence one is led to conclude that it is either not so readily propagated ,
因此 一 是 引领 到 结束 那 它 是 任何一个 不是 所以 容易 传播 ,

因此，人们不禁会得出结论：它要么不容易传播，要么......

[ɔː(r)] [mɔː(r)] ['iːzəli] [dɪ'strɔɪd] . [-]
or more easily destroyed . [41]
或者 更多的 容易地 损毁 . [-]

或者更容易被摧毁。[41]

[ˌkælsɪə'leərɪə] [pɪ'neɪtə] .
Calceolaria pinnata .
卡氏菌 羽状纹饰 .

羽状钙质花萼

['pinitid] ['slɪpə(r)] - ['wɜːt] .
Pinnated Slipper - wort .
羽状 拖鞋 - 麦芽汁 .

羽叶拖鞋兰。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria Monogynia .
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

- [ɪn'fleɪtə] .
ringens inflata .
- 膨胀 .

ringens inflata.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - , [ˌtuː'tuː] - - .
2 - locularis , 2 - valvis .
2 - - , 2 - - .

2-locularis，2-valvis。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - - .
4 - partitus æqualis .
4 - - - .

4-partitus æqualis.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkælsɪə'leərɪə] [pɪ'neɪtə] - - .
CALCEOLARIA pinnata foliis pinnatis .
钙状体 羽状纹饰 - - .

蒲包（CALCEOLARIA pinnata foliis pinnatis）。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 64 .
p . - .

第64页。

[ˌkælsɪə'leərɪə] - - ['vʌlgəris] .
CALCEOLARIA foliis scabiosæ vulgaris .
钙状体 - - 普通 .

蒲包叶 scabiosæ vulgaris。

- - .
Fewill Peruv .
- - .

费威尔·佩鲁夫。

[θriː] , [tiː] . - .
3 , t . 12 .
3 , t . - .

3，第 12 节。

[fɪg] . ['sɛvən] .
fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

No41
No41
No41

第41号

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [plɑːnt] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['slɪpə(r)] -
There being no English name to this plant , we have adopted that of Slipper -
那里 存在 不 英语 姓名 到 这 植物 , 我们 有 已采用 那 的 拖鞋 -
['wɜːt] ,
wort ,
麦芽汁 ,

由于这种植物没有英文名称，我们暂且称之为拖鞋草（Slipper-wort）。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌkælsɪə'leərɪə] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃuː] [ɔː(r)]
in imitation of Calceolaria , which is derived from Calceolus , a little shoe or
在 模仿 的 卡氏菌 , 哪个 是 衍生的 从 - , 一个 小的 鞋 或者
['slɪpə(r)] .
slipper .
拖鞋 .

模仿 Calceolaria，该词源自 Calceolus，意为小鞋或拖鞋。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌkælsɪə'leərɪə][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [plɑːnts] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,
This species of Calceolaria is one of the many plants introduced into our gardens ,
这 物种 的 卡氏菌 是 一 的 这 许多 植物 介绍 进入 我们的 花园 ,

这种蒲包花属植物是众多被引入我们花园的植物之一。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['mɪlə(r)] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][pə'ruː] , [ænd; ənd] ,
since the time of Miller : it is an annual , a native of Peru , and ,
自从 这 时间 的 磨坊主 : 它 是 一个 年度的 , 一个 本国的 的 秘鲁 , 和 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] , ['tendə(r)] :
of course , tender :
的 课程 , 投标 :

自米勒时代以来：它是一种一年生植物，原产于秘鲁，当然，而且很娇嫩：

[ðəʊ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [plɑːnt][ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,
though by no means a common plant in our gardens ,
尽管 经过 不 方法 一个 常见的 植物 在 我们的 花园 ,

虽然它绝不是我们花园里常见的植物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['iːzəli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːd] [æz; əz]['eni] [plɑːnt] [wɒt'evə(r)] .
it is as easily raised from seed as any plant whatever .
它 是 作为 容易地 提高 从 种子 作为 任何 植物 任何 .

它和其他任何植物一样，很容易用种子繁殖。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [səʊn] [ɒn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][hɒt] - [bed][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ; [ðə; ði] ['sidlɪŋz] ,
These are to be sown on a gentle hot - bed in the spring ; the seedlings ,
这些 是 到 是 播种 在 一个 温和的 热的 - 床 在 这 春天 ; 这 幼苗 ,

这些种子要在春天播种在温床上；幼苗，

[wen] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)][saɪz] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tɹænspl'æntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]
when of a proper size , are to be transplanted into the borders of
什么时候 的 一个 恰当的 尺寸 ， 是 到 是 移植 进入 这 边界 的
[ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] ,
the flower - garden ,
这 花 - 花园 ，

长到合适大小后，应移植到花园的边界处。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['flaʊə(r)] , ['raɪpən] , [ænd; ənd]['skætə(r)][ðeə(r)] [siːdz] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl]
where they will flower , ripen , and scatter their seeds ; but being a small
在哪里 他们 将要 花 ， 熟 ， 和 分散 他们的 种子 ； 但 存在 一个 小的
['delɪkət] [plɑːnt] ,
delicate plant ,
精美的 植物 ，

它们将在那里开花、成熟并散播种子；但由于它们是一种娇小柔弱的植物，

[huːz] [bj'uːtɪz] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][kləʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][məʊst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]
whose beauties require a close inspection , it appears to most advantage in a
谁 美女 要求 一个 关闭 检查 ， 它 出现 到 最多 优势 在 一个
[tæn] [stəʊv] ,
tan stove ,
棕褐色 火炉 ，

它的美需要仔细欣赏，在棕褐色的炉子里似乎最能展现它的优势。

[ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,
in which , as it will grow from cuttings ,
在 哪个 ， 作为 它 将要 生长 从 插条 ，

其中，由于它将通过扦插繁殖，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə]['flaʊə(r)][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [θruː] , [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
it may be had to flower all the year through , by planting them in
它 可能 是 有 到 花 全部 这 年 通过 ， 经过 种植 他们 在
[sək'seʃ(ə)n] .
succession .
演替 .

通过分批种植，可以使其全年开花。

[ðɪs] ['lætə(r)][məʊd][ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪz] [juːst] [baɪ]['mɪstə(r)] . [hɔɪ] , ['gɑːdnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪs]
This latter mode of treatment is used by Mr . Hoy , Gardener to his Grace
这 后者 模式 的 治疗 是 用过的 经过 先生 . 霍伊 ， 园丁 到 他的 优雅
[ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] ,
of Northumberland ,
的 诺森伯兰郡 ，

后一种治疗方法是诺森伯兰郡公爵的园丁霍伊先生所采用的。

[æt; ət]['saɪən] - [haʊs] , [weə(r)] [ðɪs] [plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] . [-]
at Sion - House , where this plant may be seen in great perfection . [42]
在 锡安 - 房子 ， 在哪里 这 植物 可能 是 已见 在 伟大的 完美 . [-]

在锡安宫，可以看到这种植物的完美形态。[42]

[kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] .
Camellia Japonica .
茶花 粳稻 .

山茶花（Camellia Japonica）。

[rəʊz] [kə'miːliə] .
Rose Camellia .
玫瑰 茶花 .

玫瑰山茶花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia Polyandria .
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - , - : - - - .
Calyx imbricatus , polyphyllus : foliolis interioribus majoribus .
花萼 - , - : - - - .

花萼，polyphyllus：foliolis Interioribus Majoribus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] - [ə'kjuːt] - - .
CAMELLIA japonica foliis acute serratis acuminatis .
茶花 粳稻 - 急性 - - .

山茶花急性锯齿状锯齿状。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . 632 .
p . - .

第 632 页。

['θʌnˌbɜːg] [ɛf'ɛl] . ['dʒeɪˌpɑːn] .
Thunberg Fl . Japon .
通贝里 弗 . 日本 .

Thunberg Fl. Japon。

[tiː] . - .
t . 273 .
t . - .

第 273 页。

[tsuːˈbɑːkiː] [-] - . - .
TSUBAKI Kempfer Amœn . 850 .
椿 肯普弗 - . - .

椿 Kempfer Amœn. 850.

[tiː] . - .
t . 851 .
t . - .

第 851 页。

[ˈrəʊzə] [tʃɪˈnɛnsɪs] .
ROSA chinensis .
罗莎 中华 .

中华蔷薇。

[ed] . [ˌeɪ ˈviː] . [ˌtuːˈtuː] .
Ed . av . 2 .
艾德 . av . 2 .

Ed. av. 2.

[piː] . - .
p . 67 .
p . - .

第67页。

[tiː] . - .
t . 67 .
t . - .

第67页

[ˈθiːə] [tʃɪˈnɛnsɪs] - [ˌdʒæmeɪˈsɛnsɪs][ˈfəʊliəʊ] , [ˈfləuə][roʊziːoʊ] .
THEA chinensis pimentæ jamaicensis folio , flore roseo .
西娅 中华 - 牙买加 对开本 , 弗洛尔 玫瑰 .

THEA chinensis pimentæ jamaicensis folio，floro Roseo。

[pet] .
Pet .
宠物 .

宠物。

[gæz] .
Gaz .
加兹 .

天然气。

[tiː] . - . [fɪg] . [fɔːr] .
t . 33 . fig . 4 .
t . - . 如图 . 4 .

图 4。

No42
No42
No42

第42号

[ðɪs] [məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [triː] , [ðəʊ] [lɒŋ] [sɪns] [ˈfɪgəd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] ,
This most beautiful tree , though long since figured and described ,
这 最多 美丽的 树 , 尽管 长的 自从 想 和 描述 ,

这棵最美丽的树，虽然早已被描绘和描述过，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsɪnənɪmz] ,
as may be seen by the above synonyms ,
作为 可能 是 已见 经过 这 多于 同义词 ,

从以上同义词可以看出，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['mɪlə(r)] ,
was a stranger to our gardens in the time of Miller ,
曾是 一个 陌生人 到 我们的 花园 在 这 时间 的 磨坊主 ,

在米勒时代，它对我们的花园来说是个陌生人。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] .
or at least it is not noticed in the last edition of his Dictionary .
或者 在 至少 它 是 不是 注意到 在 这 最后的 版 的 他的 字典 .

或者至少在他的词典最新版中没有注意到这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [bəuθ][ɒv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .
It is a native both of China and Japan .
它 是 一个 本国的 两个都 的 中国 和 日本 .

它原产于中国和日本。

['θʌnˌbɜːg] , [ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə][dʒə'pɒnɪkə] ,
Thunberg , in his Flora Japonica ,
通贝里 , 在 他的 弗洛拉 粳稻 ,

桑伯格在他的《日本植物志》中写道：

[dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] ['grəʊɪŋ] ['evri] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [grəʊvz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv][dʒə'pæn] ,
describes it as growing every where in the groves and gardens of Japan ,
描述 它 作为 生长 每一个 在哪里 在 这 小树林 和 花园 的 日本 ,

报道称它在日本的树林和花园中随处可见。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəsli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [tɔːl] [triː] ,
where it becomes a prodigiously large and tall tree ,
在哪里 它 变成 一个 惊人地 大的 和 高的 树 ,

在那里，它长成了一棵异常高大巨大的树。

['haɪli] [ɪs'tiːmd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ɪts] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['veri]
highly esteemed by the natives for the elegance of its large and very
高度 尊敬的 经过 这 本地人 为了 这 优雅 的 它是 大的 和 非常
['veəriəb(ə)l] ['blɔsəmz] ,
variable blossoms ,
多变的 花朵 ,

因其硕大且形态各异的花朵优雅而深受当地人喜爱。

[ænd; ənd][ɪts] ['evəgriːn] [liːvz] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [faʊnd] [wɪð] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['flaʊəz] ,
and its evergreen leaves ; it is there found with single and double flowers ,
和 它是 常绿 树叶 ; 它 是 那里 成立 和 单身的 和 双倍的 花朵 ,

它的叶子常绿；那里既有单瓣花也有重瓣花。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [red] , [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə]
which also are white , red , and purple , and produced from April to
哪个 还 是 白色的 , 红色的 , 和 紫色的 , 和 生产 从 四月 到
[ɒk'təʊbə(r)] .
October .
十月 .

它们还有白色、红色和紫色，产于四月至十月。

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['flaʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [met] [wɪð] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['peɪntɪŋz] .
Representations of this flower are frequently met with in Chinese paintings .
表现形式 的 这 花 是 频繁地 遇见 和 在 中国人 绘画 .

这种花的形象在中国绘画中经常出现。

[wɪð] [ˌjuː ˈes] , [ðə; ði] [kə'miːliə] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stəʊv] [plɑːnt] , [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid]
With us , the Camellia is generally treated as a stove plant , and propagated
和 我们 , 这 茶花 是 一般来说 治疗 作为 一个 火炉 植物 , 和 传播
[baɪ] ['leɪəz] ;
by layers ;
经过 层 ;

在我们这里，山茶花通常被当作盆栽植物栽培，通过压条繁殖；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ;

it is sometimes placed in the greenhouse ;

它 是 有时 放置 在 这 温室 ;

有时会将其放置在温室中；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərɪst] [plɑːnts] [ɪ'mædʒɪnəbl]

but it appears to us to be one of the properest plants imaginable

但 它 出现 到 我们 到 是 一 的 这 最 植物 可以想象的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sɜːvətri] .

for the conservatory .

为了 这 温室 .

但我们认为它是温室里最合适的植物之一。

[æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [pə'hæps] ,

At some future time it may , perhaps ,

在 一些 未来 时间 它 可能 , 也许 ,

将来某个时候，或许会这样。

[nɒt][biː; bi] [ʌn'kɒmən] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][ˌlɒrə'staɪnəs; ˌlɔː-][ɔː(r)][mæg'nəʊliə] :

not be uncommon to treat it as a Laurustinus or Magnolia :

不是 是 罕见 到 对待 它 作为 一个 劳鲁斯蒂努斯 或者 木兰 :

将其视为月桂树或木兰属植物并不罕见：

[ðə; ði] [haɪ] [praɪs][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [səʊld] ,

the high price at which it has hitherto been sold ,

这 高的 价格 在 哪个 它 有 迄今为止 到过 卖 ,

它迄今为止的售价一直很高，

[meɪ] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ɪts] ['biːɪŋ] ['hæzəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

may have prevented its being hazarded in this way .

可能 有 阻止 它是 存在 危险的 在 这 方式 .

或许可以避免它以这种方式遭受损害。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːm]['tekstʃə(r)] ,

The blossoms are of a firm texture ,

这 花朵 是 的 一个 公司 质地 ,

花朵质地坚实。

[bʌt; bət][æpt][tuː; tə][fɔːl] [ɒf] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['brɪljənsi] ;

but apt to fall off long before they have lost their brilliancy ;

但 易于 到 落下 离开 长的 前 他们 有 丢失的 他们的 才华横溢 ;

但它们往往在失去光彩之前就已凋零；

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪð] [sʌm; səm][tuː; tə] [stɪk] [sʌtʃ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['blɒsəmz] [ɒn][sʌm; səm]

it therefore is a practice with some to stick such deciduous blossoms on some

它 所以 是 一个 实践 和 一些 到 戳 这样的 落叶 花朵 在 一些

[freʃ] [bʌd] ,

fresh bud ,

新鲜的 芽 ,

因此，有些人会将这种落叶花朵粘在新鲜的花蕾上。

[weə(r)] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] .

where they continue to look well for a considerable time .

在哪里 他们 继续 到 看 出色地 为了 一个 大量 时间 .

它们在相当长的一段时间内都能保持良好的状态。

\- [kən'sɪdəd] ['aʊə(r)][plɑːnt][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [tiː] [triː] ; ['fjuːtʃə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɪl]

Petiver considered our plant as a species of Tea tree ; future observations will

\- 经过考虑的 我们的 植物 作为 一个 物种 的 茶 树 ; 未来 观察 将要

['prɒbəbli] [kən'fɜːm] [hɪz; ɪz] [kən'dʒektʃə(r)] . [-]

probably confirm his conjecture . [43]

大概 确认 他的 推测 . [-]

Petiver 认为我们的植物是茶树的一种；未来的观察可能会证实他的推测。[43]

['sɪstəs] [in'keinəs] .
Cistus incanus .
岩蔷薇 灰岩 .

灰岩蔷薇。

['hɔːri] , [ɔː(r)] [rəʊz] ['sɪstəs] .
Hoary , or Rose Cistus .
苍老 , 或者 玫瑰 岩蔷薇 .

白花岩蔷薇，或玫瑰岩蔷薇。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[,pɔli'ændriə] [,mɒnə'dʒɪniə] .
Polyandria Monogynia .
多妻制 单子型 .

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [faɪv] - ['petələ] .
Corolla 5 - petala .
花冠 5 - 花瓣 .

5瓣花冠。

['keɪlɪks][faɪv] - - , - - - .
Calyx 5 - phyllus , foliolis duobus minoribus .
花萼 5 - - , - - - .

花萼5叶，小叶小叶。

['kæpsjʊlə] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['sɪstəs] [in'keinəs] [,ɑːr.bə'rɛs.ənz] - , - - - - -
CISTUS incanus arborescens exstipulatus , foliis spatulatis tomentosis rugosis inferioribus
岩蔷薇 灰岩 arborescens - , - - - - -
['beɪsaɪ] - - .
basi connatis vaginantibus .
基本 - - .

CISTUS incanus arborescens exstipulatus, foliis spatulatis tomentosis rugosis underibus basi connatis vaginantibus。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

\- .
Vegetab .
\- .

植物。

[piː] . - .
p . 497 .
p . - .

第497页。

['sɪstəs] [mɑːs][æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
CISTUS mas angustifolius .
岩蔷薇 mas 狭叶 .

CISTUS mas angustifolius.

\- .
Bauh .
\- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 464 .
别针 . - .

引脚 464。

No43
No43
No43

第43号

[fjuː] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][əd'maɪəd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɪstəs] [traɪb] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'diːd] [wʌn] [ˌɪmpə'fekʃn] ,
Few plants are more admired than the Cistus tribe ; they have indeed one imperfection ,
很少 植物 是 更多的 钦佩 比 这 岩蔷薇 部落 ; 他们 有 的确 一 缺陷 ,

很少有植物比岩蔷薇属植物更受人喜爱；它们确实有一个缺陷，

[ðeə(r)][pet(ə)lz] [suːn] [fɔːl] [ɒf] : [ðɪs] [haʊ'evə(r)][ɪz][ðə; ði] [les] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] ,
their petals soon fall off : this however is the less to be regretted ,
他们的 花瓣 很快 落下 离开 : 这 然而 是 这 较少的 到 是 后悔 ,

它们的花瓣很快就会凋落：但这却是最不值得遗憾的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] - [bʌdz] , [wens] [ðeə(r)] [lɒs] [ɪz] ['deɪli] [sə'plaɪd] .
as they in general have a great profusion of flower - buds , whence their loss is daily supplied .
作为 他们 在 一般的 有 一个 伟大的 丰富 的 花 - 花蕾 , 何处 他们的 损失 是 日常的 供应 .

因为它们通常有大量的花蕾，所以每天都有花朵凋落，而这些凋落的花朵又会不断被补充。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [wɔːm] [k'laɪməts] , [ænd; ənd] [ə'fekt] [draɪ] ,
They are , for the most part , inhabitants of warm climates , and affect dry ,
他们 是 , 为了 这 最多 部分 , 居民 的 温暖的 气候 , 和 影响 干燥 ,

它们大多生活在温暖的气候中，并影响干燥的地区。

['ʃeltəd] , [ðəʊ] [nɒt] ['ʃeɪdi] , [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
sheltered , though not shady , situations .
避难所 , 尽管 不是 阴凉 , 情况 .

有遮蔽但并不阴暗的环境。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
The present species is a native of Spain , and the south of France ,
这 展示 物种 是 一个 本国的 的 西班牙 , 和 这 南 的 法国 ,

该物种原产于西班牙和法国南部。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [w'ɪntəz] ,
and being liable to be killed by the severity of our winters ,
和 存在 容易 到 是 被杀 经过 这 严重性 的 我们的 冬天 ,

而且很容易因严寒的冬季而丧命，

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kept] [wɪð] [griːn] - [haʊs] [plɑːnts] .
is generally kept with green - house plants .
是 一般来说 保留 和 绿色的 - 房子 植物 .

通常与温室植物一起养护。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ['aɪðə(r)][baɪ] [siːdz] , [ɔː(r)] ['kʌtɪŋz] ; [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [meɪk] [ðə; ði][best]
It may be propagated either by seeds , or cuttings ; the former make the best
它 可能 是 传播 任何一个 经过 种子 , 或者 插条 ; 这 以前的 制作 这 最好的
[plɑːnts] . [-]
plants . [44]
植物 . [-]

它可以通过种子或扦插繁殖；种子繁殖的植株最好。[44]

['sɪkləmən] - .
Cyclamen persicum .
仙客来 - .

波斯仙客来。

['pɜːʃn] ['sɪkləmən] .
Persian Cyclamen .
波斯语 仙客来 .

波斯仙客来。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - , [rɪ'flɛksə] , ['tuboʊ] - : - [prɑːmənɛnteɪ] .
Corolla rotata , reflexa , tubo brevissimo : fauce prominente .
花冠 - , 反射 , 管 - : - 杰出的 .

花冠旋转，反射，管短：花冠突出。

['bækə] ['tɛktə] ['kæpsjʊlə] .
Bacca tecta capsula .
浆果 穹窿 囊 .

Bacca tecta capsula.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['sɪklәmәn] - - - - .
CYCLAMEN persicum foliis cordatis serratis .
仙客来 - - - - .

仙客来 (仙客来) foliis cordatis serratis。

['mɪlәrz] [dɪkt] . 4to .
Miller's Dict . 4to .
米勒的 词典 . 4to .

米勒词典，4开本。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

No44
No44
No44

第44号

[lɪ'niːәs] [ɪn] [ðɪs] , [æz; әz][ɪn] ['meni] ['ʌðә(r)]['dʒenәrә] , ['sɜːt(ә)nli] [meɪks] [tuː] [fjuː] ['spiːʃiːz] ,
Linnæus in this , as in many other genera , certainly makes too few species ,
林奈 在 这 , 作为 在 许多 其他 属 , 当然 制作 也 很少 物种 ,

林奈在这个属中，以及在许多其他属中，所划分的物种数量显然太少了。

['hævɪŋ] ['әʊnli] [tuː] ; ['mɪlә(r)] , [ɒn][ðә; ði] ['kɒntrәri] , [ɪz] [pә'hæps] [tuː] [prә'fjuːs] [ɪn][hɪz; ɪz]['nʌmbә(r)] ,
having only two ; Miller , on the contrary , is perhaps too profuse in his number ,
拥有 仅有的 二 ; 磨坊主 , 在 这 相反 , 是 也许 也 丰富的 在 他的 数字 ,
['meɪkɪŋ] [eɪt] .
making eight .
制作 八 .

只有两个；相反，米勒的数量可能太多了，达到了八个。

[ðә; ði] [,æsә'tein] [ðә; ði] [prɪ'saɪs] ['lɪmɪts][ɒv; әv] ['spiːʃiːz] , [ænd; әnd][vә'raɪәti] ,
The ascertaining the precise limits of species , and variety ,
这 确定 这 精确的 限制 的 物种 , 和 种类 ,

确定物种和变种的精确界限，

[ɪn][plɑːnts] [ðæt] [hæv; hәv] [biːn] [fɔː(r); fә(r)][ә; eɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; әv] [taɪm] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; әv] ['kʌltʃә(r)] ,
in plants that have been for a great length of time objects of culture ,
在 植物 那 有 到过 为了 一个 伟大的 长度 的 时间 对象 的 文化 ,

在那些长期以来一直是文化对象的植物中，

[ɪz]['ɒf(ә)n] [ә'tendɪd] [wɪð] ['dɪfɪkәltɪz] ['skeәsli] [tuː; tә][biː; bi] [sәː'maunt] , [ɪz] [ɪn'diːd] [ә; eɪ] ['gɔːdiәn]
is often attended with difficulties scarcely to be surmounted , is indeed a Gordian
是 经常 参加 和 困难 几乎 到 是 克服 , 是 的确 一个 戈尔迪安
[nɒt] [tuː; tә] ['bɒtәnɪst] .
Knot to Botanists .
结 到 植物学家 .

常常伴随着难以克服的困难，对植物学家来说，这的确是一个难以解开的谜团。

['aʊә(r)][plɑːnt][ɪz][ðә; ði] ['sɪklәmәn] - [ɒv; әv]['mɪlә(r)] ,
Our plant is the Cyclamen persicum of Miller ,
我们的 植物 是 这 仙客来 - 的 磨坊主 ,

我们的植物是米勒的仙客来，

[ænd; әnd][hæz; hәz] [biːn] [ˌɪntrә'djuːst] ['ɪntuː]['aʊә(r)] ['gaːdnz] [lɒŋ] [sɪns] [ðә; ði][ˌjʊәrә'piːәn][wʌnz] ;
and has been introduced into our gardens long since the European ones ;
和 有 到过 介绍 进入 我们的 花园 长的 自从 这 欧洲的 一个 ;

早在欧洲花园引入这种植物之前，它就已经被引入我们的花园了；

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['ɪndiz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] [kɔ:s] [mɔ:(r)]['tendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
being a native of the East - Indies , it is of course more tender than the others ,
存在 一个 本国的 的 这 东方 - 印第斯 , 它 是 的 课程 更多的 投标 比 这 其他的 ,

由于它原产于东印度群岛，所以口感当然比其他品种更嫩。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [rɪ'kwaɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs] [plɑ:nt] .
and therefore requires to be treated more in the style of a green - house plant .
和 所以 需要 到 是 治疗 更多的 在 这 风格 的 一个 绿色的 - 房子 植物 .

因此需要像温室植物一样进行养护。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [pɒts] , [ɪn] [lait] [ˌʌn'dʌŋd] [ɜ:θ] ,
It is generally cultivated in pots , in light undunged earth ,
它 是 一般来说 栽培 在 锅 , 在 光 未清理的粪便 地球 ,

它通常栽培在花盆中，土壤疏松肥沃，未施肥。

[ɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ləʊm] [ænd; ənd] [laɪm] ['rʌbɪʃ] , [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [freɪmz] ,
or in a mixture of loam and lime rubbish , and kept in frames ,
或者 在 一个 混合物 的 壤土 和 酸橙 垃圾 , 和 保留 在 框架 ,

或者用壤土和石灰废料混合，并装在框架里保存。

[ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ʃelf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs] ,
or on the front shelf of a green - house ,
或者 在 这 正面 架子 的 一个 绿色的 - 房子 ,

或者放在温室的前排架子上，

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][eə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
where it may have plenty of air in the summer ,
在哪里 它 可能 有 很多 的 空气 在 这 夏天 ,

那里夏天空气可能很流通。

[bʌt; bət] ['gɑ:dɪd] [ə'genst] [tu:] [mʌtʃ] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
but guarded against too much moisture in the winter .
但 守卫 反对 也 很多 水分 在 这 冬天 .

但冬季需避免水分过多。

[meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [si:dz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] - [li:vd] ['sɪkləmən] [ɔ:l'redi] ['fɪgəd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:k] ,
May be raised from seeds in the same manner as the round - leaved Cyclamen already figured in this work ,
可能 是 提高 从 种子 在 这 相同的 方式 作为 这 圆形的 - 离开 仙客来 已经 想 在 这 工作 ,

可以像本文前面提到的圆叶仙客来一样，通过种子繁殖。

[pi:] . [en] . [fɔ:r] .
p . n . 4 .
p . n . 4 .

第 4 页。

['flaʊəz] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz]['ædmərəbli] [wel] [ə'dæptɪd][tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['pɑ:lə(r)] [ɔ:(r)] ['stʌdi] .
Flowers early in the spring , and is admirably well adapted to decorate the parlour or study .
花朵 早期的 在 这 春天 , 和 是 令人钦佩地 出色地 改编 到 装饰 这 客厅 或者 学习 .

早春开花，非常适合用来装饰客厅或书房。

['veəriz] [wɪð] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [red] . [-]
Varies with fragrant flowers , and the eye more or less red . [45]
变化 和 香 花朵 , 和 这 眼睛 更多的 或者 较少的红色的 . [-]

花色有的香，花心颜色有的偏红。[45]

['krəʊkəs] - .
Crocus vernus .
番红花 - .

春番红花。

[sprɪŋ] ['krəʊkəs] .
Spring Crocus .
春天 番红花 .

春季番红花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)]
Class and Order
班级 和 命令

阶级与秩序

[t'raɪəndrɪə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - .
Corolla 6 - partita , æqualis .
花冠 6 - 帕蒂塔 , - .

Corolla 6-partita, æqualis.

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] [kɔnvəluːtə] .
Stigmata convoluta .
圣痕 旋花 .

旋纹柱。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['krəʊkəs] - - - ['mɑːrdʒɪn] [pɑːtuːloʊ] .
CROCUS vernus foliis latioribus margine patulo .
番红花 - - - 边际 帕图洛 .

番红花 vernus foliis latioribus margine patulo。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔːstr] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[faɪv] . [æp] .
5 . **app** .
5 . 应用程序 .

5. 应用程序

[tiː] . - .
t . **36** .
t . - .

第36页

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **83** .
p . - .

第 83 页。

[vɑː(r)] .
var .
变量 .

变量。

- .
sativ .
- .

sativ.

['krəʊkəs] - - .
CROCUS **vernus** **latifolius** .
番红花 - - .

番红花（Crocus vernus latifolius）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - , - .
Pin . **65** , **66** .
别针 . - , - .

引脚 65、66。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['krəʊkəs] .
The **Yellow** **Crocus** .
这 黄色的 番红花 .

黄番红花。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 166 .
p . - .

第166页。

No45
No45
No45

第45号

[lɪ'niːəs] [kən'sidə] [ðə; ði] ['krəʊkəs] , [ɔː(r)] ['sæfrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒps] , [wɪtʃ] [bləʊz] [ɪn'veəriəbli] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
Linnæus considers the Crocus , or Saffron of the shops , which blows invariably in the autumn ,
林奈 考虑 这 番红花 , 或者 藏红花 的 这 商店 , 哪个 打击 总是 在 这 秋天 ,

林奈认为番红花，或者说商店里的藏红花，总是在秋季盛开。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['krəʊkəs] , [wɪð] [ɪts] ['njuːmərəs] [və'raɪətiz] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pɑːkɪnsən] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊəz] ,
and the spring Crocus , with its numerous varieties (of which Parkinson , in his Garden of Pleasant Flowers ,
和 这 春天 番红花 , 和 它是 很多的 品种 (的 哪个 帕金森 , 在 他的 花园 的 令人愉快的 花朵 ,

还有春天的番红花，它有许多品种（帕金森在他的《宜人花园》中提到过，

[i'njuːməreit] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - ['sev(ə)n]) [æz; əz] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ;
enumerates no less than twenty - seven) as one and the same species ;
枚举 不 较少的 比 二十 - 七) 作为 一 和 这 相同的 物种 ;

列举了不少于二十七种）作为同一物种；

['ʌðə(r)] ['bɒtənɪst] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] , [pə'tɪkjələli] [prɒf] . [dʒæ'kwɪn] ,
other Botanists have considered them as distinct , particularly Prof . Jacquin ,
其他 植物学家 有 经过考虑的 他们 作为 清楚的 , 特别 教授 . 雅克因 ,

其他植物学家也认为它们是不同的物种，特别是雅金教授。

[huːz] [ə'pɪnjən] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [wiː; wi] [diːm] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'saɪsɪv] .
whose opinion on this subject we deem the most decisive .
谁 观点 在 这 主题 我们 认为 这 最多 决定性 .

我们认为谁的意见对此事最具决定性。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['fɪgəd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [məʊst] ['kɒmənli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,
We have figured the yellow variety , which is the one most commonly cultivated in our gardens ,
我们 有 想 这 黄色的 种类 , 哪个 是 这 一 最多 通常 栽培 在 我们的 花园 ,

我们已经弄清楚了黄色品种，这是我们花园里最常见的种植品种。

[ðəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['flɔːrə] [ɔː'striːəkə] , [ðə; ði] ['krəʊkəs] - , [ɪn]
though according to the description in the Flora Austriaca , the Crocus vernus , in
尽管 根据 到 这 描述 在 这 弗洛拉 奥地利 ，这 番红花 - ，在
[ɪts] [waɪld] [steɪt] ,
its wild state ,
它是 荒野 状态 ，

虽然根据《奥地利植物志》中的描述，野生状态下的春番红花（Crocus vernus）

[ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['pɜːp(ə)l] [ɔː(r)] [waɪt] .
is usually purple or white .
是 通常 紫色的 或者 白色的 .

通常为紫色或白色。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] ; [ɪn] [ə; eɪ] [lait] ['sændi] [ləʊm] ,
The cultivation of this plant is attended with no difficulty ; in a light sandy loam ,
这 栽培 的 这 植物 是 参加 和 不 困难 ；在 一个 光 沙 壤土 ，

这种植物的栽培并不困难；在疏松的沙壤土中，

[ænd; ənd] [draɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ruːts] [θraɪv] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)]
and dry situation , the roots thrive , and multiply so much as to require
和 干燥 情况 ，这 根 蓬勃发展 ，和 乘 所以 很多 作为 到 要求
['friːkwənt] [rɪ'dʊsɪŋ] ;
frequent reducing ;
频繁 减少 ；

在干燥的环境下，根系会生长旺盛，大量繁殖，以至于需要经常修剪；

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['flaʊə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn]
they usually flower about the beginning of March , and whether planted in
他们 通常 花 关于 这 开始 的 行进 ，和 无论 已种植 在
[rəʊz] ,
rows ,
行 ，

它们通常在三月初开花，无论成排种植，

[ɔː(r)] ['pætʃɪz] , [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] , [ɔː(r)] [mɪkst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [wɪð]
or patches , on the borders of the flower - garden , or mixed indiscriminately with
或者 补丁 ，在 这 边界 的 这 花 - 花园 ，或者 混合 不加区分地 和
[ðə; ði] ['hɜːbɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːn] ,
the herbage of the lawn ,
这 草本植物 的 这 草地 ，

或者零星分布在花园边缘，或者随意混杂在草坪的草本植物中。

[wen] [ɪk'spændɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [məʊst] ['brɪliənt] [ænd; ənd]
when expanded by the warmth of the sun , they produce a most brilliant and
什么时候 扩展 经过 这 温暖 的 这 太阳 ，他们 生产 一个 最多 杰出的 和
[ɪg'zɪləˌreɪtɪŋ] [ɪ'fekt] .
exhilirating effect .
令人振奋 影响 .

当它们在阳光的温暖照射下膨胀时，会产生一种非常绚丽多彩、令人振奋的效果。

[ðə; ði] [məʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['kɒmən] [bɝdz] , [ðə; ði] ['spærəʊ] ,
The most mischievous of all our common birds , the sparrow ,
这 最多 恶作剧 的 全部 我们的 常见的 鸟类 ，这 麻雀 ，

在我们常见的鸟类中，最调皮捣蛋的就是麻雀。

[ɪz] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [kə'mɪt] [greɪt] [ˌdepri'deiʃən] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wen] [ɪn] ['flaʊə(r)] ,
is very apt to commit great depredations amongst them when in flower ,
是 非常 易于 到 犯罪 伟大的 掠夺 在 他们 什么时候 在 花 ，

这种植物在开花时极易对它们造成巨大破坏。

[tuː; tə][ðə; ði][nəʊ] [smɔːl] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðeə(r)]['kʌltʃə(r)] ;
to the no small mortification of those who delight in their culture ;
到 这 不 小的 屈辱 的 那些 WHO 喜 在 他们的 文化 ;

这对那些热爱自己文化的人来说，无疑是一种莫大的耻辱；

[wiː; wi][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðiːz] [bɝdz] [ɒf] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
we have succeeded in keeping these birds off , by placing near the object
我们 有 成功了 在 保持 这些 鸟类 离开 , 经过 放置 靠近 这 目的
[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,
to be preserved ,
到 是 保存完好 ,

我们通过将防护罩放置在待保存物品附近，成功地阻止了这些鸟类靠近。

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæt] ['prɒpəli] [stʌft] : [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [kæt] ,
the skin of a cat properly stuffed : a live cat ,
这 皮肤 的 一个 猫 适当地 填充 : 一个 居住 猫 ,

一张精心填充的猫皮：一只活猫

[ɔː(r)] [sʌm; səm] [bɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːk] [kaɪnd] [kən'faɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] ,
or some bird of the hawk kind confined in a cage ,
或者 一些 鸟 的 这 鹰 种类 受限 在 一个 笼 ,

或者某种被关在笼子里的鹰类鸟类，

[mait] [pə'hæps] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] . [-]
might perhaps answer the purpose more effectually , at least in point of duration . [46]
可能 也许 回答 这 目的 更多的 有效地 , 在 至少 在 观点 的 期间 . [-]

或许在持续时间方面能更有效地达到目的。[46]

['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] .
Leucojum vernum .
白跳 春红 .

白花白花

[sprɪŋ] [snəʊ] - [fleɪk] .
Spring Snow - Flake .
春天 雪 - 薄片 .

春雪花。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - , [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - - , ['stɪgmə] ['sɪmpleks] .
Corolla campaniformis , 6 - partita , apicibus incrassata , Stigma simplex .
花冠 - , 6 - 帕蒂塔 , - - , 柱头 单形 .

花冠钟形，6瓣，apicibus incrassata，柱头单柱。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˈluːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] [ˈspæθə] [ˌjuːnɪˈflɔːrə] , [ˈstaɪləʊ] - .
LEUCOJUM vernum spatha uniflora , stylo clavato .
白细胞 春红 斯帕塔 单花 , 笔 - .

LEUCOJUM vernum spatha uniflora, stylo clavato。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 316 .
p . - .

第316页。

[ˈluːkoʊˌdʒʌm] - [ˈvʌlˌgɛər] .
LEUCOJUM bulbosum vulgare .
白细胞 - 粗俗 .

LEUCOJUM bulbosum vulgare.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 55 .
别针 . - .

引脚 55。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈɜːli] [ˈbʌlbəs] [ˈvaɪələt] . [pɑːk] .
The great early bulbous Violet . Park .
这 伟大的 早期的 球状的 紫色 . 公园 .

早春球根紫罗兰。公园。

[ˈpærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

No46
No46
No46

第46号

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm][ænd; ənd] [gə'lænθəs] , [ɔː(r)] [snəʊ] - [drɒp] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri]
The blossoms of the Leucojum and Galanthus , or Snow - Drop , are very
这 花朵 的 这 白跳 和 雪花莲 , 或者 雪 - 降低 , 是 非常
['sɪmələ(r)][æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,
similar at first sight ,
相似的 在 第一的 视线 ,

银叶菊和雪花莲（或称雪滴花）的花朵乍一看非常相似。

[bʌt; bət]['dɪfə(r)] ['veri] [ɪ'senʃəli] [wen] [ɪg'zæmɪnd] ; [ðə; ði] [snəʊ] - [drɒp] ['hævɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
but differ very essentially when examined ; the Snow - Drop having , according to
但 不同 非常 本质上 什么时候 检查 ; 这 雪 - 降低 拥有 , 根据 到
[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ,
the Linnæan description ,
这 林奈 描述 ,

但仔细观察就会发现它们之间存在非常本质的区别；根据林奈的描述，雪花莲具有以下特征：

[ə; eɪ] [θriː] - [liːvd] ['nekt(ə)rɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm] ; [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərə] [ðen]
a three - leaved nectary , which is wanting in the Leucojum ; the two genera then
一个 三 - 离开 蜜腺 , 哪个 是 想要 在 这 白跳 ; 这 二 属 然后
['biːɪŋ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] ,
being very distinct ,
存在 非常 清楚的 ,

具有三叶蜜腺，而白花蔷薇属（Leucojum）则没有；因此这两个属截然不同。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] [nems] ;
it becomes necessary to give them different names ;
它 变成 必要的 到 给 他们 不同的 姓名 ;

因此有必要给它们取不同的名字；

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'kɔːdɪŋli] [bɪ'stəʊd] [ɒn][ðə; ði]['luːkoʊˌdʒʌm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [snəʊ] - [fleɪk] ,
we have accordingly bestowed on the Leucojum the name of Snow - Flake ,
我们 有 因此 授予 在 这 白跳 这 姓名 的 雪 - 薄片 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

因此，我们将白蚁命名为雪花，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəuts] [ɪts] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] - [drɒp] , [ɪz][nɒt][ˌɪnə'plɪkəbl; ɪn'æplɪkəbl][tuː; tə]
while it denotes its affinity to the Snow - Drop , is not inapplicable to
尽管 它 表示 它是 亲和力 到 这 雪 - 降低 , 是 不是 不适用 到
[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['luːkoʊˌdʒʌm] .
the meaning of Leucojum .
这 意义 的 白跳 .

虽然它表示它与雪花莲的亲缘关系，但并不完全不适用于 Leucojum 的含义。

[æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [snəʊ] - [fleɪk] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kriːs] [səʊ][fɑːst][baɪ][ɪts] [ruːts] , [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] -
As the spring Snow - Flake does not increase so fast by its roots , as the Snow -
作为 这 春天 雪 - 薄片 做 不是 增加 所以 快速地 经过 它是 根 , 作为 这 雪 -
[drɒp] ,
Drop ,
降低 ,

春季雪花莲不像雪滴花那样通过根部快速生长，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [snəʊ] - [fleɪk] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [skɛəsə] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] ;
or even the summer Snow - Flake , so it is become much scarcer in our gardens ;
或者 甚至 这 夏天 雪 - 薄片 , 所以 它 是 变得 很多 稀有 在 我们的 花园 ;

甚至连夏季雪花莲也越来越少见了；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ɪn'diːd] , [biː; bi]['ɔːlməʊst] [kən'sɪdəd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] - ,
it may , indeed , be almost considered as one of our plantæ rariores ,
它 可能 , 的确 , 是 几乎 经过考虑的 作为 一 的 我们的 植物 - ,

它实际上几乎可以被视为我们珍稀植物之一。

[ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn] .
though at the same time a very desirable one .
尽管 在 这 相同的 时间 一个 非常 理想 一 .

但同时也是一个非常理想的选择。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['flaʊə(r)][səʊ] [suːn] [baɪ]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] , [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] - [drɒp] ;
It does not flower so soon by almost a month , as the Snow - Drop ;
它 做 不是 花 所以 很快 经过 几乎 一个 月 , 作为 这 雪 - 降低 ;

它不像雪花莲那样很快开花，要晚近一个月；

[bʌt; bət][ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn][ɒn] [iːtʃ] [fʊt] - [stɔːk] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] ,
but its blossoms , which are usually one on each foot - stalk , sometimes two ,
但 它是 花朵 , 哪个 是 通常 一 在 每个 脚 - 茎 , 有时 二 ,

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ,
are much larger ,
是 很多 更大的 ,

但是它的花朵要大得多，通常每根茎上开一朵，有时两朵。

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtfəli] ['freɪgrənt] .
and delightfully fragrant .
和 令人愉悦 香 .

而且香气怡人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɪn] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [mɔɪst] [wʊdz] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni]
It is found wild in shady places and moist woods in many parts of Germany
它 是 成立 荒野 在 阴凉 地方 和 潮湿 树林 在 许多 部分 的 德国

[ænd; ənd] ['ɪtəli] .
and Italy .
和 意大利 .

在德国和意大利的许多地方，这种植物都生长在阴凉处和潮湿的林地中。

[ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nɔːθ] [ɔː(r)] [iːst] ['bɔːdə(r)] ,
The most proper situation for it is a north or east border ,
这 最多 恰当的 情况 为了 它 是 一个 北 或者 东方 边界 ,

最合适的边界位置是北部或东部。

[sɔɪl] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ləʊm] [ænd; ənd][bɒg] [ɜːθ] ; [bʌt; bət][baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt]
soil a mixture of loam and bog earth ; but by having it in different
土壤 一个 混合物 的 壤土 和 沼泽 地球 ; 但 经过 拥有 它 在 不同的

['æspekts] ,
aspects ,
方面 ,

土壤是壤土和沼泽土的混合物；但由于其具有不同的特性，

[ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)][plɑːnts] , [meɪ] [hæv; həv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ['fɔːwədɪd] [ɔː(r)] [prə'træktɪd] ,
this , as well as other plants , may have its flowering forwarded or protracted ,
这 , 作为 出色地 作为 其他 植物 , 可能 有 它是 开花 转发 或者 拖延 ,

这种植物以及其他一些植物，其花期可能会提前或推迟。

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['blɒsəm] , [kən'sɪdərəbli]
and , consequently , the pleasure of seeing them in blossom , considerably
和 , 最后 , 这 乐趣 的 看到 他们 在 开花 , 相当

['leŋθənd] .
lengthened .
加长 .

因此，欣赏它们盛开的乐趣也大大延长了。

[ɪn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] ['prɔpəgeit] ['tɒlərəbli] [fɑːst][baɪ] ['ɔːfsets] . [-]
In a favourable soil and situation , it propagates tolerably fast by offsets . [47]
在 一个 有利 土壤 和 情况 , 它 传播 勉强可以接受快速地 经过 偏移量 . [-]

在土壤和环境适宜的情况下，它可以通过分株繁殖，速度相当快。[47]

[ˌæmə'rɪlɪs] - .
Amaryllis formosissima .
孤挺花 - .

美丽孤挺花。

- [ˌæmə'rɪlɪs] .
Jacobæan Amaryllis .
- 孤挺花 .

雅各布孤挺花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [sɪks] - ['petələ] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
Corolla 6 - petala , campanulata .
花冠 6 - 花瓣 , 钟形 .

花冠6瓣，风铃。

['stɪgmə] - .
Stigma trifidum .
柱头 - .

三裂柱头。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] - ['spæθə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , [kə'rɒlə] - - ['trɪbəs] , -
AMARYLLIS formosissima spatha uniflora , corolla inæquali petalis tribus , staminibus
朱顶红 - 斯帕塔 单花 , 花冠 - - 部落 , -
- - .
pistilloque declinatis .
- - .

孤挺花，花冠，花冠，花蕊，雄蕊。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 320 .
p . - .

第320页。

- - [nɑː'sɪsəs] - , ['fləuə] - - , ['dɪlən] .
LILIO - NARCISSUS jacobæus , flore sanguineo nutante , Dillen .
- - 水仙花 - , 弗洛尔 - - , 狄龙 .

LILIO-NARCISSUS jacobæus, flore sanguineo nutante, Dillen。

- . - .
elth . 195 .
- . - .

elth.195。

[tiː] . - .
t . 162 .
t . - .

第 162 页。

[ef] . - .
f . 196 .
f . - .

f. 196。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['dæfədɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['flaʊə(r)] .
The Indian Daffodil with a red flower .
这 印度 水仙花 和 一个 红色的 花 .

一朵红色的印度水仙花。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] . - .
Par . 71 .
帕尔 . - .

第71段

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

No47
No47
No47

第47号

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [saʊθ] - [ə'merɪkə] : [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɪ'niːəs] , [fɜːst] [nəʊn] [ɪn] ['jʊərəp] [ɪn] - ,
A native of South - America : according to Linnæus , first known in Europe in 1593 ,
一个 本国的 的 南 - 美国 : 根据 到 林奈 , 第一的 已知 在 欧洲 在 - ,

原产于南美洲：据林奈记载，于1593年首次在欧洲被发现。

['fɪgəd] [baɪ] ['pɑːkɪnsən] [ɪn] - , [ænd; ənd] [pleɪst] [baɪ] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dæfədɪlz] ;
figured by Parkinson in 1629 , and placed by him among the Daffodils ;
想 经过 帕金森 在 - , 和 放置 经过 他 之中 这 水仙花 ;

帕金森于 1629 年绘制了该图，并将其归入水仙花之中；

[stəʊvz] [ænd; ənd] [ɡriːn] - ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˌʌn'nəʊn] , [nəʊ]['wʌndə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][dɪd]
stoves and green - houses were then unknown , no wonder therefore it did
炉灶 和 绿色的 - 房屋 是 然后 未知 , 不 想知道 所以 它 做过

[nɒt] [θraɪv] [lɒŋ] .
not thrive long .
不是 蓬勃发展 长的 .

当时还没有炉灶和温室，难怪它没有长期繁荣发展。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第2/3页

" [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['prɪti] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]['kjʊəriəs] ['gaːdnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
" Is now become pretty common in the curious gardens in England ,
" 是 现在 变得 漂亮的 常见的 在 这 好奇的 花园 在 英格兰 ,

"现在在英国那些奇特的园林中已经相当常见了。"

[ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['lɪli] ; [ðə; ði] [ruːts] [send] [fɔːθ] ['plenti] [ɒv; əv]
and known by the name of Jacobæa Lily ; the roots send forth plenty of
和 已知 经过 这 姓名 的 - 百合 ; 这 根 发送 前进 很多 的
['ɔːfsets] ,
offsets ,
偏移量 ,

它被称为雅各布百合；根部会萌发出大量的侧芽，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] [wɔːmθ] [ɪn]['wɪntə(r)] ;
especially when they are kept in a moderate warmth in winter ;
尤其 什么时候 他们 是 保留 在 一个 缓和 温暖 在 冬天 ;

尤其是在冬季保持适度温暖的环境下；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [griːn] - [haʊs] ,
for the roots of this kind will live in a good green - house ,
为了 这 根 的 这 种类 将要 居住 在 一个 好的 绿色的 - 房子 ,

因为这类植物的根系在良好的温室中就能茁壮成长。

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [hɒt] - [bed] [freɪm] ;
or may be preserved through the winter under a common hot - bed frame ;
或者 可能 是 保存完好 通过 这 冬天 在下面 一个 常见的 热的 - 床 框架 ;

或者可以在普通的保温床架下保存过冬；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['flaʊə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] ,
but then they will not flower so often ,
但 然后 他们 将要 不是 花 所以 经常 ,

但这样它们就不会经常开花了。

[nɔː(r)][send] [aʊt][səʊ] ['meni] ['ɔːfsets] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] [stəʊv] [ɪn]
nor send out so many offsets as when they are placed in a moderate stove in
也不 发送 出去 所以 许多 偏移量 作为 什么时候 他们 是 放置 在 一个 缓和 火炉 在
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

也不会像冬天放在中等温度的炉子里那样发出那么多的热量。

[ðɪs] [sɔːt] [wɪl] [prə'djuːs] [ɪts] ['flaʊəz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
This sort will produce its flowers two or three times in a year ,
这 种类 将要 生产 它是 花朵 二 或者 三 时代 在 一个 年 ,

这种植物一年会开两到三次花。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt]['regjələ(r)][tuː; tə]['eni] ['siːz(ə)n] ; [bʌt; bət][frɒm; frəm] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
and is not regular to any season ; but from March to the beginning
和 是 不是 常规的 到 任何 季节 ; 但 从 行进 到 这 开始
[ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,
of September ,
的 九月 ,

而且不属于任何特定季节；但从三月到九月初，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] , [wen] [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['vɪgə(r)] .
the flowers will be produced , when the roots are in vigour .
这 花朵 将要 是 生产 , 什么时候 这 根 是 在 活力 .

根系强壮时，就会开花。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔːfsets] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ɒf] ['evri] [jɪə(r)] ;
" It is propagated by offsets , which may be taken off every year ;
" 它 是 传播 经过 偏移量 , 哪个 可能 是 已采取 离开 每一个 年 ;

"它是通过分株繁殖的，每年都可以分株；

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [ʃɪft] [ænd; ənd] [pɑːt] [ðiːz] [ruːts] [ɪz][ɪn] ['ɔːgəst] ,
the best time to shift and part these roots is in August ,
这 最好的 时间 到 转移 和 部分 这些 根 是 在 八月 ,

移栽和分离这些根系的最佳时间是八月份。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [gʊd] [ruːt] [bɪ'fɔː(r)]['wɪntə(r)] ; [ɪn] ['duːɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
that they may take good root before winter ; in doing of this ,
那 他们 可能 拿 好的 根 前 冬天 ; 在 正在做 的 这 ,

以便它们在冬季来临前能够扎根良好；这样做，

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][keə(r)]['teɪkən][nɒt][tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði]['faɪbəz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ruːts] .
there should be care taken not to break off the fibres from their roots .
那里 应该 是 关心 已采取 不是 到 休息 离开 这 纤维 从 他们的 根 .

应注意不要将纤维从根部折断。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['plɑːntɪd][ɪn][pɒts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪdlɪŋ] [saɪz] , [fɪld] [wɪð] [lait] ['kɪtʃɪn] - ['gɑːd(ə)n] [ɜːθ] ;
They should be planted in pots of a middling size , filled with light kitchen - garden earth ;
他们 应该 是 已种植 在 锅 的 一个 中等 尺寸 , 已填 和 光 厨房 - 花园 地球 ;

应该将它们种植在中等大小的花盆中，装满轻质的菜园土壤；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [wɔːmθ] ,
and , if they are kept in a moderate degree of warmth ,
和 , 如果 他们 是 保留 在 一个 缓和 程度 的 温暖 ,

如果将它们保存在适度温暖的环境中，

[ðeɪ] [wɪl] [prə'djuːs] [ðeə(r)] ['flaʊəz] [ɪn] ['plenti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [wɪl] [meɪk] [greɪt] [ɪn'kriːs] .
they will produce their flowers in plenty , and the roots will make great increase .
他们 将要 生产 他们的 花朵 在 很多 , 和 这 根 将要 制作 伟大的 增加 .

它们会开出大量的花朵，根系也会迅速生长。

" ['mɪlərz] [gɑːrd] .
" Miller's Gard .
" 米勒的 加德 .

"米勒花园。

[dɪkt] . [-]
Dict . [48]
词典 . [-]

词典[48]

[nɑː'sɪsəs] - .
Narcissus triandrus .
纳西索斯 - .

三蕊水仙。

[rɪ'flekst] ['dæfədɪl] .
Reflexed Daffodil .
反射 水仙花 .

反卷水仙花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ] [seks] , - .
Petala sex , æqualia .
花瓣 性别 , - .

Petala sex，æqualia。

- - , [wʌn] - ['fiːləʊ] , ['stæmɪnə] [ɪntrə] [nek'teəriəm] .
Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo , Stamina intra nectarium .
- - , 1 - 千层酥皮 , 耐力 内部 花蜜 .

Nectario infundibuliformi，1-phyllo，耐力内蜜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑː'sɪsəs] - ['spæθə] [sʌb] - - , - - , - - , -
NARCISSUS triandrus spatha sub - biflora , floribus cernuis , petalis reflexis , staminibus
水仙花 - 斯帕塔 子 - - , - - , - - , -
['trɪbəs] - .
tribus longioribus .
部落 - .

水仙 (NARCISSUS triandrus spatha sub-biflora)、Floribus cernuis、petalis reflexis、staminibus tribus longioribus。

[nɑː'sɪsəs] - ['spæθə] [sʌb] - [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - - - -
NARCISSUS triandrus spatha sub - uniflora , nectario campanulato crenato dimidio petalis
水仙花 - 斯帕塔 子 - 单花 , - - - - -
- , - - .
breviore , staminibus ternis .
- , - - .

水仙 (NARCISSUS triandrus spatha sub-uniflora)、nectario Campanulato crenato dimidio petalis breviore、staminibus ternis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 317 .
p . - .

第317页。

[nɑː'sɪsəs] - , ['ælboʊ]['fləuə][riflɛksoʊ] .
NARCISSUS juncifolius , albo flore reflexo .
水仙花 - , 阿尔博 弗洛尔 反射 .

水仙，白花反射。

[klʌs] . [æp] .
Clus . app .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

[ælt] .
alt .
备选 .

替代。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːnɪŋ] - , [ɔː(r)] [rʌʃ] ['dæfədɪl] .
The yellow turning Junquilia , or Rush Daffodil .
这 黄色的 转弯 - , 或者 匆忙 水仙花 .

黄花水仙，又名灯心草。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] . - .
Parad . 93 .
游行 . - .

第93段。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
fig . 2 , 3 .
如图 . 2 , 3 .

图2、3。

No48
No48
No48

第48号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [nɑː'sɪsəs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði] ['nɜːsəri] - [men] [nɪə(r)] ['lʌndən]
The present species of Narcissus is considered by the Nursery - men near London
这 展示 物种 的 纳西索斯 是 经过考虑的 经过 这 苗圃 - 男人 靠近 伦敦
[æz; əz][ðə; ði] - [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ,
as the triandrus of Linnæus ,
作为 这 - 的 林奈 ,

伦敦附近的苗圃经营者认为，目前的水仙花品种是林奈所描述的三雄水仙。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [daʊt] [ɪz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'kɔːd] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
which it no doubt is , though it does not accord in every particular with his
哪个 它 不 怀疑 是 , 尽管 它 做 不是 符合 在 每一个 特别的 和 他的
[dɪ'skrɪpʃn] :
description :
描述 :

毫无疑问，它确实如此，尽管并非在所有方面都与他的描述相符：

[hɪz; ɪz] - [ɪz] [waɪt] , ['aʊəz][ɪz] [peɪl] ['jeləʊ] ,
his triandrus is white , ours is pale yellow ,
他的 - 是 白色的 , 我们的 是 苍白 黄色的 ,

他的三雄蕊是白色的，我们的是淡黄色的。

[bʌt; bət] ['kʌlə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ,
but colour is not in the least to be depended on ,
但 颜色 是 不是 在 这 至少 到 是 取决于 在 ,

但颜色丝毫不可靠。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['veəri] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ;
for it is found to vary in this as in all the other species ;
为了 它 是 成立 到 各不相同 在 这 作为 在 全部 这 其他 物种 ;

因为人们发现它在这方面与其他所有物种一样存在差异；

[hɪz; ɪz] - [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['əʊnli] [θriː] ['stæmɪnə] ,
his triandrus he describes as having in general only three stamina ,
他的 - 他 描述 作为 拥有 在 一般的 仅有的 三 耐力 ,

他形容他的三雄式通常只有三种耐力，

[wens] [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ; ['aʊəz] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [əb'zɜːvd] ,
whence the name he has given it ; ours , so far as we have observed ,
何处 这 姓名 他 有 给定 它 ; 我们的 , 所以 远的 作为 我们 有 观察到 ,

这就是他给它起的名字；就我们目前所观察到的而言，我们给它起的名字是：

[hæz; həz] ['kɒnstəntli] [sɪks] , [θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [riːtʃ] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tjuːb] ,
has constantly six , three of which reach no further than the mouth of the tube ,
有 不断地 六 , 三 的 哪个 抵达 不 更远 比 这 嘴 的 这 管子 ,

始终有六个，其中三个不超过管口。

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [səʊ] [ʌn'juːʒuəl] , [ðæt] [lɪ'niːəs] [mait] [ˌəʊvə'lʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] [ɪm'piːtʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːnmənt] ;
a circumstance so unusual , that Linnæus might overlook it without any great impeachment of his discernment ;
一个 环境 所以 异常 , 那 林奈 可能 俯瞰 它 没有 任何 伟大的 弹劾 的 他的 辨别力 ;

这种情况非常罕见，即使林奈忽略它，也不会严重损害他的洞察力；

[hiː; hi] [sez] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [sɪks] : [pə'hæps] , [ðə; ði] [θriː] ['ləʊəˌməʊst] [wʌnz] [meɪ] ,
he says , indeed , that it has sometimes six : perhaps , the three lowermost ones may ,
他 说道 , 的确 , 那 它 有 有时 六 : 也许 , 这 三 最底层 一个 可能 ,

他说，确实，它有时有六个：或许，最下面的三个可能有。

[ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [biː; bi] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['iːkwəl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;
in some instances , be elongated so as to equal the others ;
在 一些 实例 , 是 细长的 所以 作为 到 平等的 这 其他的 ;

在某些情况下，需要拉长以与其他长度相等；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv][ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ] , [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli]
if he had observed the great inequality of their length , he would certainly
如果 他 有 观察到 这 伟大的 不等式 的 他们的 长度 , 他 会 当然
[hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
have mentioned it .
有 提及 它 .

如果他注意到他们体长的巨大差异，他一定会提到这一点。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɒn][ðə; ði] [ˌpirə'niːən] ['maʊntənz] ;
This species is found wild on the Pyrenean mountains ;
这 物种 是 成立 荒野 在 这 比利牛斯山脉 山脉 ;

这种物种野生于比利牛斯山脉；

[wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] ([huː] [hæz; həz]
was an inhabitant of our gardens in the time of Parkinson (who has
曾是 一个 居民 的 我们的 花园 在 这 时间 的 帕金森 (WHO 有
['veri] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] ,
very accurately described it ,
非常 准确 描述 它 ,

在帕金森时期，它曾是我们花园的居民（帕金森对它进行了非常准确的描述），

['nəʊtɪsɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪts] [θriː] ['stæmɪnə]) [tuː; tə] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]
noticing even its three stamina) to which , however , it has been a stranger
注意到 甚至 它是 三 耐力) 到 哪个 , 然而 , 它 有 到过 一个 陌生人
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] :
for many years :
为了 许多 年 :

甚至注意到它的三项耐力），然而，多年来它一直对此感到陌生：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'djuːst] , [bʌt; bət][ɪz][æz; əz] [jet] ['veri] [skeəs] .
it has lately been re - introduced , but is as yet very scarce .
它 有 最近 到过 关于 - 介绍 , 但 是 作为 然而 非常 稀少 .

它最近重新引入市场，但目前仍然非常稀少。

['aʊə(r)]['fɪgə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]['spesɪmən] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪn]['mɪstə(r)] . [liːz] ['nɜːsəri]
Our figure was taken from a specimen which flowered in Mr . Lee's Nursery
我们的 数字 曾是 已采取 从 一个 标本 哪个 开花的 在 先生 . 李氏 苗圃
[æt; ət] ['hæməsmɪθ] .
at Hammersmith .
在 哈默史密斯 .

我们的图片取自李先生在哈默史密斯苗圃开花的标本。

[ˌaɪ 'tiː] [grəʊz] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['redinəs] [æz; əz]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
It grows with as much readiness as any of the others of the genus ,
它 生长 和 作为 很多 准备就绪 作为 任何 的 这 其他的 的 这 属 ,

它的生长速度与其他同属植物一样快。

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] . [-]
and flowers in March and April . [49]
和 花朵 在 行进 和 四月 . [-]

三月和四月还有鲜花。[49]

[ˌsɒldə'nelə] [æl'paɪnə] .
Soldanella alpina .
索尔达内拉 阿尔皮纳 .

高山索尔达内拉菌。

['ælpaɪn] [ˌsɒldə'nelə] .
Alpine Soldanella .
高山 索尔达内拉 .

高山索尔达内拉。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , - - [multiːfaiːdə] . [kæps] .
Corolla campanulata , lacero - multifida . Caps .
花冠 钟形 , - - 多裂 . 帽子 .

花冠钟形，花冠多裂。帽子。

[wʌn] - - , ['eɪpɪs] - .
1 - locularis , apice multidentata .
1 - - , 杳 - .

1-房室，顶端多齿。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɒldə'nelə] [æl'paɪnə] .
SOLDANELLA alpina .
索尔达内拉 阿尔皮纳 .

SOLDANELLA alpina.

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 194 .
p . - .

第194页。

[ˌsɒldə'nelə] [æl'paɪnə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə] .
SOLDANELLA alpina rotundifolia .
索尔达内拉 阿尔皮纳 圆叶 .

高山索尔达尼拉圆叶。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 295 .
别针 . - .

引脚 295。

No49
No49
No49

第49号

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [ðeə(r)] [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['əʊnli] [wʌn] [nəʊn] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] [æl'paɪnə] [hɪə(r)] ['fɪgəd] ,
Of this genus there is at present only one known species , the alpina here figured ;
的 这 属 那里 是 在 展示 仅有的 一 已知 物种 , 这 阿尔皮纳 这里 想 ;

目前已知该属仅有一个物种，即图中所示的阿尔卑斯山地蜥蜴（alpina）。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ɪts] [neɪm] [ɪm'pɔːts] , [æn; ən] ['ælpaɪn] [plɑːnt] .
which is a native of Germany , and , as its name imports , an alpine plant :
哪个 是 一个 本国的 的 德国 , 和 , 作为 它是 姓名 进口 , 一个 高山 植物 .

它原产于德国，顾名思义，是一种高山植物。

[ɪts] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [bel] - [ʃeɪpt] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [bluː] ['kʌlə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [waɪt] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] [frɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] .
Its blossoms are bell - shaped , of a delicate blue colour , sometimes white , and strikingly fringed on the edge .
它是 花朵 是 钟 - 形状 , 的 一个 精美的 蓝色的 颜色 , 有时 白色的 , 和 引人注目 流苏 在 这 边缘 .

它的花朵呈钟形，淡蓝色，有时是白色，边缘有醒目的流苏。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [mɑːtʃ] , [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] ; [rɪ'kwaɪəz] , [æz; əz] [məʊst] ['ælpaɪn] [plɑːnts] [duː; də] ,
It flowers usually in March , in the open ground ; requires , as most alpine plants do ,
它 花朵 通常 在 行进 , 在 这 打开 地面 ; 需要 , 作为 最多 高山 植物 做 ,

它通常在三月开花，生长在露地；像大多数高山植物一样，它需要......

[ʃeɪd] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [freɪm] ,
shade and moisture in the summer , and the shelter of a frame ,
阴影 和 水分 在 这 夏天 , 和 这 庇护所 的 一个 框架 ,

夏季需要阴凉和湿润的环境，以及框架的遮蔽。

[ɪn] [luː; ljuː] [ɒv; əv] [ɪts] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌvərɪŋ] [snəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ;
in lieu of its more natural covering snow , in the winter ;
在 代替 的 它是 更多的 自然的 覆盖 雪 , 在 这 冬天 ;

冬天，这里没有更自然的积雪覆盖；

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] [best] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɔːðən] ['æspekt] : [wɪl] [θraɪv] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] ['bɔːdə(r)] ,
hence it is found to succeed best in a northern aspect : will thrive in an open border ,
因此 它 是 成立 到 成功 最好的 在 一个 北方 方面 : 将要 蓬勃发展 在 一个 打开 边界 ,

因此，人们发现它在朝北的方位生长得最好：在开阔的边界地带会茁壮成长。

[bʌt; bət][ɪz][mɔː(r)] ['kɒmənli] [kept] [ɪn] [pɒts] .
but is more commonly kept in pots .
但 是 更多的 通常 保留 在 锅 .

但更常见的是盆栽。

[meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ['ɜːli] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
May be increased by parting its roots early in autumn . [50]
可能 是 增加 经过 离别 它是 根 早期的 在 秋天 . [-]

秋季初分根可以促进其生长。[50]

['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] .
Iris sibirica .
鸢尾花 西伯利亚 .

西伯利亚鸢尾。

[saɪ'bɪərɪən]['aɪrɪs] .
Siberian Iris .
西伯利亚 鸢尾花 .

西伯利亚鸢尾。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
6 - petala , inæqualis , petalis alternis geniculato - patentibus .
6 - 花瓣 , - , - - - - - .

6-petala，inæqualis，petalis alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata petaliformia , cucullato - bilabiata .
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss . de Iride .
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə] - - - , - - - , - - .
IRIS sibirica imberbis foliis linearibus , scapo subtrifloro tereti , germinibus trigonis .
鸢尾花 西伯利亚 - - - , - - - , - - .

IRIS sibirica imberbis foliis Linearibus、scapo subtrifloro tereti、germinibus trigonis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 91 .
p . - .

第91页。

['aɪrɪs] [prə'tɛnsɪs] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] , [nɒn] - [ɑltiːɝ] .
IRIS pratensis angustifolia , non fœtida altior .
鸢尾花 草地 狭叶 , 非 - 阿尔蒂奥 .

IRIS pratensis angustifolia，非 foetida altior。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 32 .
别针 . - .

引脚 32。

['aɪrɪs][baɪ'kʌlə(r)] .
IRIS bicolor .
鸢尾花 双色 .

双色鸢尾花。

['mɪlərz] [dɪkt] .
Miller's Dict .
米勒的 词典 .

米勒词典

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[sɪks] , 4to .
6 , 4to .
6 , 4to .

6，4到。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [bluː] ['flaʊə(r)] - [diː] - [luːs] [wɪð] ['nærəʊ] [liːvz] .
The greater blue Flower - de - luce with narrow leaves .
这 更大的 蓝色的 花 - 德 - 露西 和 狭窄的 树叶 .

叶片狭长的蓝花楹。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 185 .
p . - .

第185页。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

No50
No50
No50

第50号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aɪrɪs][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][saɪ'bɪəriə] ,
This species of Iris is a native of Germany and Siberia ,
这 物种 的 鸢尾花 是 一个 本国的 的 德国 和 西伯利亚 ,

这种鸢尾花原产于德国和西伯利亚。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [baɪ][ðə; ði]
and is distinguished from those usually cultivated in our gardens by the
和 是 杰出的 从 那些 通常 栽培 在 我们的 花园 经过 这
[suː'pɪəriə(r)] [haɪt] [ɒv; əv][ɪts] [stemz] ,
superior height of its stems ,
优越的 高度 的 它是 茎 ,

它与我们花园里通常种植的那些植物的区别在于它的茎杆更高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] ; [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [lɑːst]['kærəktə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ,
and the narrowness of its leaves ; from which last character it is often ,
和 这 狭窄 的 它是 树叶 ; 从 哪个 最后的 特点 它 是 经常 ,

以及它叶片的狭窄；这最后一个特征通常，

[baɪ] [mis'teik] , [kɔːld] - ; [bʌt; bət][ðə; ði] [truː] - [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [plɑːnt] .
by mistake , called graminea ; but the true graminea is a very different plant .
经过 错误 , 称为 - ; 但 这 真的 - 是 一个 非常 不同的 植物 .

人们误称它为禾本科植物；但真正的禾本科植物却截然不同。

[ðə; ði]['aɪrɪs][saɪ'bɪrɪkə][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , [ænd; ənd] [wɪl] [θraɪv] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)]
The Iris sibirica is a hardy perennial , and will thrive in almost any soil or
这 鸢尾花 西伯利亚 是 一个 耐寒的 多年生 , 和 将要 蓬勃发展 在 几乎 任何 土壤 或者
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
situation ;
情况 ;

西伯利亚鸢尾是一种耐寒的多年生植物，几乎可以在任何土壤或环境下茁壮生长；

[bʌt; bət] [grəuz] [məʊst][lʌg'ʒʊəriəntli][ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [wʌn] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn] .
but grows most luxuriantly in a moist one , and flowers in June .
但 生长 最多 茂盛地 在 一个 潮湿 一 , 和 花朵 在 六月 .

但在潮湿的环境中生长最为茂盛，并在六月开花。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [məʊst] ['redɪli] , [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
Is propagated most readily , by parting its roots in autumn . [51]
是 传播 最多 容易 , 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季分根繁殖最为容易。[51]

[nɑː'sɪsəs] ['meɪdʒə(r)] .
Narcissus major .
纳西索斯 主要的 .

大水仙。

[greɪt] ['dæfədɪl] .
Great Daffodil .
伟大的 水仙花 .

大水仙。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ] [sɪks] - : - - , [wʌn] - ['fiːləʊ] .
Petala 6 æqualia : Nectario infundibuliformi , 1 - phyllo .
花瓣 6 - : - - , 1 - 千层酥皮 .

Petala 6 æqualia：Nectario infundibuliformi，1-phyllo。

['stæmɪnə] [ɪntrə] [nek'teəriəm] .
Stamina intra nectarium .
耐力 内部 花蜜 .

蜜腺内耐力。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nɑː'sɪsəs] ['meɪdʒə(r)] - - , ['spæθə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə] , - - [pɑːtuːloʊ]
NARCISSUS major foliis subtortuosis , spatha uniflora , nectario campanulato patulo
水仙花 主要的 - - , 斯帕塔 单花 , - - 帕图洛
['krɪspoʊ] - ['petələ] .
crispo æquante petala .
克里斯波 - 花瓣 .

水仙 (NARCISSUS Major foliis subtortuosis)、佛焰苞 (Spatha uniflora)、水仙 (NARCISSUS) 风铃花 (NARCISSUS)

[nɑː'sɪsəs] ['meɪdʒə(r)] ['toʊtəs] [luːt'jəs] ['kælɪˌsiː] - .
NARCISSUS major totus luteus calyce prælongo .
水仙花 主要的 托图斯 黄体 卡莉丝 - .

水仙 (NARCISSUS) 主要 totus uteus 花萼 prælongo。

[pɪn] . - .
Bauhin Pin . 52 .
鲍欣 别针 . - .

鲍欣别针。52。

[nɑː'sɪsaɪ] [sɪl'vɛstrɪs] ['eɪliə]['aɪkɒn] .
NARCISSI sylvestris alia icon .
水仙花 sylvestris 别名 图标 .

水仙花 sylvestris alia 图标。

['doʊdɑːn] .
Dodon .
渡渡鸟 .

多东。

[stɜːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

[piː] . - .
p . 227 .
p . - .

第227页。

[ðə; ði] [greɪt] ['jeləʊ] ['spæniʃ] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ['dæfədɪl] .
The great yellow Spanish Bastard Daffodil .
这 伟大的 黄色的 西班牙语 混蛋 水仙花 .

巨大的黄色西班牙水仙花。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[tiː] . - . [fɪg] . [wʌn] .
t . 101 . fig . 1 .
t . - . 如图 . 1 .

图 101。

No51
No51
No51

第51号

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['dæfədɪl] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [ænd; ənd] [beəz] [ðə; ði]
The present species of Daffodil is the largest of the genus , and bears the
这 展示 物种 的 水仙花 是 这 最大 的 这 属 , 和 熊 这
[məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['flaʊəz] ,
most magnificent flowers ,
最多 壮丽 花朵 ,

现存的水仙花品种是该属中体型最大的，并且开着最绚丽的花朵。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
but , though it has long been known in this country ,
但 , 尽管 它 有 长的 到过 已知 在 这 国家 ,

但是，尽管它在这个国家早已为人所知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'faɪnd] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] .
it is confined rather to the gardens of the curious .
它 是 受限 相当 到 这 花园 的 这 好奇的 .

它更多地局限于好奇者的花园里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn]['eɪprəl] .
It is a native of Spain , and flowers with us in April .
它 是 一个 本国的 的 西班牙 , 和 花朵 和 我们 在 四月 .

它原产于西班牙，在我们这里四月开花。

[æz; əz][ɪts] [ruːts] [prə'djuːs] ['plenti] [ɒv; əv] ['ɔːfsets] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .
As its roots produce plenty of offsets , it is readily propagated .
作为 它是 根 生产 很多 的 偏移量 , 它 是 容易 传播 .

由于其根部能产生大量侧芽，因此很容易繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɑː'sɪsəs] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [nɑː'sɪsəs] ,
It approaches in its general appearance very near to the Narcissus Pseudo - Narcissus ,
它 方法 在 它是 一般的 外貌 非常 靠近 到 这 纳西索斯 伪 - 纳西索斯 ,

它的整体外观与水仙花（伪水仙）非常接近。

[bʌt; bət] ['difəz] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['tɔːlə(r)][plɑːnt] , ['hævɪŋ] [ɪts] [liːvz] [mɔː(r)] ['twɪstɪd] ,
but differs in being a much taller plant , having its leaves more twisted ,
但 不同 在 存在 一个 很多 更高 植物 , 拥有 它是 树叶 更多的 扭曲 ,

但它的不同之处在于植株更高，叶子也更扭曲。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][mɔː(r)] ['glɔːkəs] , [ɪts] ['flaʊəz] ([bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪts]['nekt(ə)rɪ]) [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ,
as well as more glaucous , its flowers (but especially its Nectary) much larger ,
作为 出色地 作为 更多的 灰绿色的 , 它是 花朵 (但 尤其 它是 蜜腺) 很多 更大的 ,

此外，它的花瓣颜色更偏灰绿色，花朵（尤其是花蜜腺）也更大。

[ænd; ənd][ɪts][pet(ə)lz][mɔː(r)] ['spredɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːltəd] [baɪ]['kʌltʃə(r)] .
and its petals more spreading ; and these characters are not altered by culture .
和 它是 花瓣 更多的 传播 ; 和 这些 人物 是 不是 已修改 经过 文化 .

它的花瓣更加舒展；这些特征不会因文化而改变。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ'kʌlə(r)][ɒv; əv] [lɪ'niːəs] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [bʌt; bət] ['kʌlə(r)] ,
It answers to the bicolor of Linnæus in every respect but colour ,
它 答案 到 这 双色 的 林奈 在 每一个 尊重 但 颜色 ,

除了颜色之外，它在其他所有方面都符合林奈的双色染料。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [neɪm] ,
and we should have adopted that name ,
和 我们 应该 有 已采用 那 姓名 ,

我们本应该采用这个名字的。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [biːn] ['ɔːlweɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] [diːp] ['jeləʊ] ;
had not the flowers with us been always of a fine deep yellow ;
有 不是 这 花朵 和 我们 到过 总是 的 一个 美好的 深的 黄色的 ;

我们身边的花朵难道不是一直都是漂亮的深黄色吗？

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] ['teɪkən] - [neɪm] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spresɪv] .
we have therefore taken Bauhin's name as the most expressive .
我们 有 所以 已采取 - 姓名 作为 这 最多 富有表现力的 .

因此，我们采用了鲍欣的名字，因为它最能表达其含义。

[ˌaɪ 'tiː]['veəriz] [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['flaʊəz] . [-]
It varies with double flowers . [52]
它 变化 和 双倍的 花朵 . [-]

有重瓣花的。[52]

[ˌdʒɛnʃi'eɪnə] ['eɪˌkɔːlɪs] .
Gentiana Acaulis .
龙胆 无茎 .

无茎龙胆。

[lɑːdʒ] - ['flaʊəd] ['dʒenʃn] , [ɔː(r)] [ˌdʒenʃɪə'nelə] .
Large - Flowered Gentian , or Gentianella .
大的 - 开花的 龙胆 , 或者 龙胆 .

大花龙胆，或称龙胆草。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Pentandria Digynia .
潘坦德里亚 双性 .

五蕊双雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] - .
Corolla monopetala .
花冠 - .

单瓣花冠。

['kæpsjʊlə] - , [wʌn] - - .
Capsula bivalvis , 1 - locularis .
囊 - , 1 - - .

双壳荚膜，1室。

- [ˌtuː'tuː] - - .
Receptaculis 2 - longitudinalibus .
- 2 - - .

Receptaculis 2-longitudinalibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌdʒɛnʃi'eɪnə] ['eɪˌkɔːlɪs] [kə'rɒlə] - [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] - [ɛksədɛntiɪ] .
GENTIANA acaulis corolla quinquefida campanulata caulem excedente .
龙胆 无茎 花冠 - 钟形 - 卓越 .

龙胆 acaulis corolla quinquefida Campanulata caulem excedente。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 267 .
p . - .

第267页。

[ˌdʒɛnʃi'eɪnə] [æl'paɪnə][ˌlætɪ'foʊliə]['mægnəʊ]['fləuə] .
GENTIANA alpina latifolia magno flore .
龙胆 阿尔皮纳 阔叶 马格诺 弗洛尔 .

龙胆高山宽叶龙胆花。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 187 .
别针 . - .

引脚 187。

[smɔːl] ['dʒenʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Small Gentian of the Spring .
小的 龙胆 的 这 春天 .

春季小龙胆。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] .
Par .
帕尔 .

帕尔。

[piː] . - .
p . 352 .
p . - .

第352页。

[tiː] . - .
t . 351 .
t . - .

第 351 页。

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

No52
No52
No52

52号

[plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɪn] ['maʊntənəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə]
Plants growing in mountainous situations , where they are constantly exposed to
植物 生长 在 多山 情况 , 在哪里 他们 是 不断地 裸露 到
[strɒŋ] - ['bləʊɪŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
strong - blowing winds ,
强的 - 吹 风 ,

生长在山区、常年遭受强风侵袭的植物

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dwɔːfɪʃ] ; [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [plɑːnt] [hæz; həz] [nəʊ] [stɔːk] , [wens]
are always dwarfish ; in such situations , the present plant has no stalk , whence
是 总是 矬 ; 在 这样的 情况 , 这 展示 植物 有 不 茎 , 何处
[ɪts] [neɪm] ['eɪˌkɔːlɪs] ,
its name acaulis ,
它是 姓名 无茎 ,

它们总是矮小的；在这种情况下，这种植物没有茎，因此得名“无茎植物”(acaulis)。

[bʌt; bət] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [wʌn] .
but cultivated in gardens it acquires one .
但 栽培 在 花园 它 收购 一 .

但在花园中栽培，它就能获得一个花园。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz]
Most of the plants of this family are beautiful , and , cultivated in gardens
最多 的 这 植物 的 这 家庭 是 美丽的 , 和 , 栽培 在 花园
,
,
,

这个科的大多数植物都很漂亮，而且在花园里栽培也很常见。

[ɪn] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [nʌn] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] .
in brilliancy of colour none exceed the present species .
在 才华横溢 的 颜色 没有任何 超过 这 展示 物种 .

论色彩的绚丽程度，没有哪个物种能胜过本物种。

[æz; əz] [məʊst] ['ælpaɪn] [plɑːnts] [duː; də] , [ðɪs] [lʌvz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [eə(r)] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
As most Alpine plants do , this loves a pure air , an elevated situation ,
作为 最多 高山 植物 做 , 这 爱 一个 纯的 空气 , 一个 升高 情况 ,

像大多数高山植物一样，它喜欢清新的空气和地势较高的环境。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ləʊmi] [sɔɪl] , ['mɒdərətli] [mɔɪst] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [haʊ'evə(r)] ['sʌmwɒt] [kə'prɪʃəs] ,
and a loamy soil , moderately moist ; it is however somewhat capricious ,
和 一个 壤土 土壤 , 中等程度 潮湿 ; 它 是 然而 有些 任性 ,

土壤为壤土，湿度适中；但这种土壤的性质有些反复无常。

['θraɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [keə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] [nɒt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)z] ;
thriving without the least care in some gardens , and not succeeding in others ;
熙 没有 这 至少 关心 在 一些 花园 , 和 不是 成功 在 其他的 ;

有些花园里无需照料就能茁壮成长，而有些花园里却生长不佳；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['prɒspə(r)] ['veri] [nɪə(r)] ['lʌndən] .
at any rate it will not prosper very near London .
在 任何 速度 它 将要 不是 繁荣 非常 靠近 伦敦 .

无论如何，它在伦敦附近都不会繁荣发展。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
It flowers usually in May , and sometimes in the autumn .
它 花朵 通常 在 可能 , 和 有时 在 这 秋天 .

它通常在五月开花，有时秋季也会开花。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ; [bʌt; bət] ['mɪlə(r)] [sez] ,
Is propagated by parting its roots at the close of summer ; but Miller says ,
是 传播 经过 离别 它是 根 在 这 关闭 的 夏天 ; 但 磨坊主 说道 ,

它是通过在夏末分根繁殖的；但米勒说，

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] [best] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [siːd] . [-]
the strongest and best plants are produced from seed . [53]
这 最强 和 最好的 植物 是 生产 从 种子 . [-]

最强壮、最好的植物都是由种子培育出来的。[53]

[ˌsɪnə'reərɪə] [lə'neɪtə] .
Cineraria Lanata .
瓜纳里亚 拉纳塔 .

毛瓜。

['wʊli] [ˌsɪnə'reərɪə] .
Woolly Cineraria .
毛茸茸的 瓜纳里亚 .

毛瓜。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌreɪsɪp'tækjʊləm] ['nuːdəm] .
Receptaculum nudum .
受精囊 裸露 .

裸露的容器。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus simplex .
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

['keɪlɪks]['sɪmpleks] , - , - .
Calyx simplex , polyphyllus , æqualis .
花萼 单形 , - , - .

Calyx simplex, polyphyllus, æqualis.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪnə'reərɪə] [lə'neɪtə] - - , - - , - - ; - [æd] - - .
CINERARIA lanata caule suffruticoso , foliis subquinquelobis , subtus tomentosis ; foliolis ad pedunculos lanatis .
灰盖虫 拉纳塔 - - , - - , - - ; - 广告 - - .

Cineraria lanata caule suffruticoso、foliis subquinquelobis、subtus tomentosis； foliolis ad pedunculos lanatis。

No53
No53
No53

53号

[ɪn][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌsɪnə'reərɪə] , ['leɪtli] [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] ,

In the beauty of its blossoms , this species of Cineraria , lately introduced from Africa ,

在 这 美丽 的 它是 花朵 ， 这 物种 的 瓜纳里亚 ， 最近 介绍 从 非洲 ，

这种最近从非洲引进的瓜叶菊，花朵美丽动人。

[baɪ][fɑ:(r)] [i'klipsiz] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gɑ:dnz] ;

by far eclipses all the others cultivated in our gardens ;

经过 远的 日食 全部 这 其他的 栽培 在 我们的 花园 ；

它远远胜过我们花园里种植的所有其他植物；

[ɪts][pet(ə)lz] ['ɪkstɪərɪəli] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst]['vɪvɪd]['pɜ:p(ə)l] , [ɪn'tɪrɪərli] [waɪt] ;

its petals exteriorly are of a most vivid purple , interiorly white ;

它是 花瓣 外部 是 的 一个 最多 生动 紫色的 ， 内部 白色的 ；

它的花瓣外侧呈鲜艳的紫色，内侧呈白色；

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ædz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] .

this change of colour adds much to the brilliancy of the flower .

这 改变 的 颜色 添加 很多 到 这 才华横溢 的 这 花 .

这种颜色的变化大大增添了花朵的绚丽色彩。

[wɒt] ['rendəz] [ðɪs] [plɑ:nt][ə; eɪ][mɔ:(r)]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] , [ɪz][ɪts] ['hɑ:dinəs] ,

What renders this plant a more valuable acquisition to the green - house , is its hardiness ,

什么 渲染 这 植物 一个 更多的 有价值的 获得 到 这 绿色的 - 房子 ， 是 它是 耐寒性 ，

这种植物之所以对温室来说更有价值，是因为它非常耐寒。

[ɪts] ['redinəs] [tu:; tə]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] .

its readiness to flower , and the facility with which it may be propagated .

它是 准备就绪 到 花 ， 和 这 设施 和 哪个 它 可能 是 传播 .

它易于开花，且易于繁殖。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊəz] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] , [baɪ]['prɒpə(r)] ['mænɪdʒmənt] ,

It flowers early in the spring , and , by proper management ,

它 花朵 早期的 在 这 春天 ， 和 ， 经过 恰当的 管理 ，

它在早春开花，而且，通过适当的管理，

[meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['flaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [θru:] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] ,

may be made to flower the whole year through ; it is sometimes kept in the stove ,

可能 是 制成 到 花 这 所有的 年 通过 ； 它 是 有时 保留 在 这 火炉 ，

可以使其全年开花；有时会将其放在炉子里保存。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['flaʊə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] [baɪ] [ðæt] [mi:nz] ;

and may be made to flower earlier by that means ;

和 可能 是 制成 到 花 早些时候 经过 那 方法 ；

通过这种方法，可以使其更早开花；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sək'si:dz] ['betə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] [gri:n] - [haʊs] ,

but it succeeds better in a common green - house ,

但 它 成功 更好的 在 一个 常见的 绿色的 - 房子 ，

但在普通的温室里生长得更好。

[wɪð] [nəʊ][mɔ:(r)] [hi:t] [ðæn; ðən][ɪz][dʒʌst] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ðə; ði][frɒst] ,

with no more heat than is just necessary to keep out the frost ,

和 不 更多的 热 比 是 只是 必要的 到 保持 出去 这 霜 ，

只需提供防止霜冻所需的必要热量即可，无需提供更多热量。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] [hɒt] - [bed] [freɪm] [θru:] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
indeed it may be preserved in a common hot - bed frame through the winter ,
的确 它 可能 是 保存完好 在 一个 常见的 热的 - 床 框架 通过 这 冬天 ,

事实上，它可以保存在普通的保温床架中过冬。

[ən'les] [ðə; ði] ['weðə(r)] [pru:v] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] .
unless the weather prove very severe .
除非 这 天气 证明 非常 严重 .

除非天气非常恶劣。

['sɜ:t(ə)n] [plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['eɪfɪdɪz] , [ɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [freɪz] ,
Certain plants are particularly liable to be infested with Aphides , or , in the vulgar phrase ,
肯定 植物 是 特别 容易 到 是 受感染的 和 蚜虫 , 或者 , 在 这 庸俗 短语 ,

某些植物特别容易受到蚜虫的侵扰，或者用通俗的话来说，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['laʊzi] , [ðɪs] [ɪz][wʌn] : [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tu:; tə][hæv; həv] ['hænsəm] , ['helθi] ,
to become lousy , this is one : the only way to have handsome , healthy ,
到 变得 糟糕 , 这 是 一 : 这 仅有的 方式 到 有 英俊的 , 健康 ,

要想变得糟糕，这是其中之一：拥有英俊、健康的唯一途径

[strɒŋ] - ['flaʊərɪŋ] [plɑ:nts] , [ɪz][tu:; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
strong - flowering plants , is to procure a constant succession by cuttings ,
强的 - 开花 植物 , 是 到 采购 一个 持续的 演替 经过 插条 ,

想要培育出开花繁盛的植物，就要通过扦插繁殖来不断获得新的植株。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][plɑ:nt] [straɪks] [mɔ:(r)] ['redɪli] ; [ði:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,
for there is no plant strikes more readily ; these should be placed in a pot ,
为了 那里 是 不 植物 罢工 更多的 容易 ; 这些 应该 是 放置 在 一个 锅 ,

因为没有哪种植物比它更容易生病；这些植物应该种在花盆里。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ][bed][ɒv; əv][tæn] . [-]
and plunged into a bed of tan . [54]
和 暴跌 进入 一个 床 的 棕褐色 . [-]

然后一头扎进了棕褐色的床里。[54]

[ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] , ['snəʊdrɒp] ['ænəməni] .
Anemone Sylvestris , Snowdrop Anemony .
海葵 sylvestris , 雪花莲 银莲花 .

银莲花，又名雪滴花银莲花。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɒli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] ['nʌləs] .
Calyx nullus .
花萼 空 .

无花萼。

['petələ][sɪks] - [naɪn] .
Petala 6 - 9 .
花瓣 6 - 9 .

Petala 6-9。

['siːmenə] ['plʊr] .
Semina plura .
种子 胸膜 .

复数精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'nemənɪ] [sɪl'vɛstrɪs] - ['nuːdoʊ] , - - , - , - . [lɪn] .
ANEMONE sylvestris pedunculo nudo , seminibus subrotundis , hirsutis , muticis . Linn .
海葵 sylvestris - 裸体 , - - , - , - . 林恩 .

银莲花 sylvestris pedunculo nudo、seminibus subrotundis、hirsutis、muticis。林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 510 .
p . - .

第510页。

[ə'nemənɪ] [sɪl'vɛstrɪs] ['ælbə]['meɪdʒə(r)] .
ANEMONE sylvestris alba major .
海葵 sylvestris 阿尔巴 主要的 .

白花银莲花（ANEMONE sylvestris alba major）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . 176 .
p . - .

第176页。

[ðə; ði] [waɪt] [waɪld] [brɔːd] - [liːft] [wɪnd] - ['flaʊə(r)] .
The white wild broad - leafed Wind - Flower .
这 白色的 荒野 广阔 - 有叶子的 风 - 花 .

白花野生阔叶风铃草。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

[pɑː(r)] . - .
Par . 202 .
帕尔 . - .

第202段。

No54
No54
No54

54号

['pɑːkɪnsən] ['veri] ['ækjərətli] [n'əʊtɪsɪz][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ə'neməni] ,
Parkinson very accurately notices the striking characters of this species of Anemone ,
帕金森 非常 准确 通知 这 引人注目 人物 的 这 物种 的 海葵 ,
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['kriːpɪŋ] [ruːts] ,
which are its creeping roots ,
哪个 是 它是 爬行 根 ,

帕金森非常准确地注意到了这种银莲花最显著的特征，那就是它的匍匐根系。

[ɪts] [lɑːdʒ] [waɪt] ['flaʊəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [stɔːks] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz]
its large white flowers standing on the tops of the flower - stalks , which sometimes
它是 大的 白色的 花朵 常设 在 这 最高额 的 这 花 - 茎 , 哪个 有时
[grəʊ] [tuː] [tə'geðə(r)] ,
grow two together ,
生长 二 一起 ,

它硕大的白色花朵生长在花茎顶端，有时两根花茎会连在一起生长。

[bʌt; bət][məʊst] ['kɒmənli] ['sɪŋgli] ; [ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [stɔːk] , [hiː; hi] [əb'zəːvz] ,
but most commonly singly ; the leaves on the stalk , he observes ,
但 最多 通常 单独 ; 这 树叶 在 这 茎 , 他 观察 ,

但最常见的是单片生长；他观察到，叶子长在茎上。

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] , [ænd; ənd][ɪts] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)]
are more finely divided than those of the root , and its seeds are
是 更多的 精细地 分割 比 那些 的 这 根 , 和 它是 种子 是
['wʊli] .
woolly .
毛茸茸的 .

它的裂片比根部的裂片更细，种子表面有绒毛。

['mɪlə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [bʌt; bət] ['seldəm] ['plɑːntɪd]
Miller describes it as having little beauty , and therefore but seldom planted
磨坊主 描述 它 作为 拥有 小的 美丽 , 和 所以 但 很少 已种植
[ɪn] ['gɑːdnz] ;
in gardens ;
在 花园 ;

米勒认为它没什么美感，因此很少在花园里种植；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][baɪ][ðə; ði] ['gɔːdinəs] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌləs] ,
it is true , it does not recommend itself by the gaudiness of its colours ,
它 是 真的 , 它 做 不是 推荐 本身 经过 这 华美 的 它是 颜色 ,

的确，它色彩艳丽，并不讨人喜欢。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] , [ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɪk'spænd] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['elɪgəns] ,
but there is in the flowers , especially before they expand , a simple elegance ,
但 那里 是 在 这 花朵 , 尤其 前 他们 扩张 , 一个 简单的 优雅 ,

但花朵，尤其是在它们尚未绽放之前，有一种简洁的优雅。

['sʌmwɒt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['snəʊdrɒp] ,
somewhat like that of the Snowdrop ,
有些 喜欢 那 的 这 雪花莲 ,

有点像雪花莲，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and which affords a pleasing contrast to the more shewy flowers of the
和 哪个 提供 一个 令人愉悦 对比 到 这 更多的 谢维 花朵 的 这
['gɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

这与花园里那些更艳丽的花朵形成了令人愉悦的对比。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd]['raipən][ɪts] [siːdz] [ɪn][dʒuːn] .
It flowers in May , and ripens its seeds in June .
它 花朵 在 可能 , 和 成熟 它是 种子 在 六月 .

它五月开花，六月种子成熟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔːfsets] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It will grow in almost any soil or situation , is propagated by offsets from the
它 将要 生长 在 几乎 任何 土壤 或者 情况 , 是 传播 经过 偏移量 从 这
[ruːt] ,
root ,
根 ,

它几乎能在任何土壤或环境下生长，可通过根部分株繁殖。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [aʊt] [məʊst] ['plentɪfəli] , [səʊ] [æz; əz] [ɪn'diːd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] .
which it puts out most plentifully , so as indeed sometimes to be troublesome .
哪个 它 放置 出去 最多 大量 , 所以 作为 的确 有时 到 是 麻烦的 .

它大量分泌，以至于有时确实会造成麻烦。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] . [-]
Is a native of Germany . [55]
是 一个 本国的 的 德国 . [-]

是德国人。[55]

[dʒə'reɪniəm][straɪ'eɪtəm] .
Geranium striatum .
天竺葵 纹状体 .

条纹老鹳草。

[straɪpt] [dʒə'reɪniəm] .
Striped Geranium .
有条纹的 天竺葵 .

条纹天竺葵。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Monadelphia Decandria .
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Monogynia .
单子型 .

单雌性。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][faɪv] .
Stigmata 5 .
圣痕 5 .

圣痕 5.

['fruk,tus]['rɑ'streɪtəs][faɪv] - ['kɒkəs] .
Fructus rostratus 5 - coccus .
果实 喙状体 5 - 球菌 .

Fructus rostratus 5-coccus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] [straɪ'eɪtəm] - - , - - : [loʊbəs]['miːdiəʊ] - , -
GERANIUM striatum pedunculis bifloris , foliis quinquelobis : lobis medio dilatatis , petalis
天竺葵 纹状体 - - , - - : 洛比斯 中等 - , -
- - .
bilobis venosoreticulatus .
- - .

天竺葵纹状体双花，五叶：叶中扩张，花瓣双叶静脉。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 616 .
p . - .

第 616 页。

[dʒə'reɪniəm] [straɪ'eɪtəm] - - , - - - , [əb'tjuːs] - .
GERANIUM striatum pedunculis bifloris , foliis caulinis trilobis , obtuse crenatis .
天竺葵 纹状体 - - , - - - , 钝 - .

天竺葵纹状花梗二花，叶茎三叶，钝圆齿。

['mɪlərz] [dɪkt] .
Miller's Dict .
米勒的 词典 .

米勒词典

[dʒə'reɪniəm] [rə'meɪnəm] ['vɜːrsɪˌkʌlər] [sɪv] [straɪ'eɪtəm] .
GERANIUM Romanum versicolor sive striatum .
天竺葵 罗马 杂色 sive 纹状体 .

天竺葵Romanum versicolor sive striatum。

[ðə; ði]['veəriəb(ə)l] [straɪpt] ['kreɪnzbɪl] .
The variable striped Cranesbill .
这 多变的 有条纹的 老鹳草 .

条纹多变的鹤嘴雀。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 229 .
p . - .

第229页。

No55
No55
No55

55号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [waɪt] [pet(ə)lz] , ['faɪnli] [rɪ'tɪkjuleɪtɪd] [wɪð] [red] [veɪns] ,
This species is distinguished by having white petals , finely reticulated with red veins ,
这 物种 是 杰出的 经过 拥有 白色的 花瓣 , 精细地 网状的 和 红色的 静脉 ,

该物种的特征是花瓣白色，上面有细密的红色网状脉纹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv]
and the corners of the divisions of the leaves marked with a spot of
和 这 角落 的 这 部门 的 这 树叶 标记 和 一个 点 的
[ə; eɪ] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,
a purplish brown colour ,
一个 紫红色 棕色的 颜色 ,

叶片裂片的边角处有一块紫褐色的斑点，

[wɪtʃ] ['pɑːkɪnsən] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] ['nəʊtɪst] .
which Parkinson has long since noticed .
哪个 帕金森 有 长的 自从 注意到 .

帕金森早就注意到了这一点。

[ɪz] [sed] [baɪ] [lɪ'niːəs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːdi] [plɑːnt] ,
Is said by Linnæus to be a native of Italy , is a very hardy plant ,
是 说 经过 林奈 到 是 一个 本国的 的 意大利 , 是 一个 非常 耐寒的 植物 ,

据林奈记载，它原产于意大利，是一种非常耐寒的植物。

['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɒpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn]
flowers in May and June , and may be propagated by parting its roots in
花朵 在 可能 和 六月 , 和 可能 是 传播 经过 离别 它是 根 在
['ɔːtəm] ,
Autumn ,
秋天 ,

五六月份开花，秋季可通过分根繁殖。

[ɔː(r)][baɪ] [siːd] ; [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] ['ləʊmi] [sɔɪl][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . [-]
or by seed ; prefers a loamy soil and shady situation . [56]
或者 经过 种子 ; 偏好 一个 壤土 土壤 和 阴凉 情况 . [-]

或通过播种；喜壤土和阴凉环境。[56]

[dʒə'reɪniəm] [ˌlænsi'oʊlətəm] .
Geranium Lanceolatum .
天竺葵 披针形 .

天竺葵（Geranium lanceolatum）。

[spɪə(r)] - [liːvd] [dʒə'reɪniəm] .
Spear - Leaved Geranium .
矛 - 离开 天竺葵 .

矛叶天竺葵。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Monadelphia Decandria .
莫纳德尔菲亚 十花果 .

莫纳德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[mɑːnədʒɪnə] .
Monogyna .
单子 .

单子型。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə][faɪv] .
Stigmata 5 .
圣痕 5 .

圣痕 5.

['fruk,tus]['rɑ'streɪtəs][faɪv] - ['kɒkəs] .
Fructus rostratus 5 - coccus .
果实 喙状体 5 - 球菌 .

Fructus rostratus 5-coccus。

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒə'reɪniəm] ['glɔːkəm] - - , - - - - , -
GERANIUM glaucum calycibus monophyllis , foliis lanceolatis integerrimis glaucis , caule
天竺葵 青光眼 - - , - - - - , -
[ɪrɛktoʊ] - .
erecto suffruticoso .
勃起 - .

天竺葵 glaucum calycibus monophyllis, foliis lanceolatis integrimis glaucis, cauleecto suffruticoso.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 614 .
p . - .

第 614 页。

[sʌp] .
Supp .
补充 .

补充

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

[piː] . - .
p . 306 .
p . - .

第306页。

No56
No56
No56

56号

[ðɪs] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dʒə'reɪniəm] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [fɜːst] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
This elegant and very singular species of Geranium appears to have been first cultivated in this country ;
这 优雅的 和 非常 单数 物种 的 天竺葵 出现 到 有 到过 第一的 栽培 在 这 国家 ;

这种优雅而独特的香叶天竺葵品种似乎最早是在我国栽培的；

[ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['sɜːkəmstənsɪz] ['rɑːðə(r)] [ʌn'juːʒuəl] .
its introduction was attended with circumstances rather unusual .
它是 介绍 曾是 参加 和 情况 相当 异常 .

它的问世伴随着相当不寻常的情况。

['mɪstə(r)] . [liː] , ['nɜːsərimən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪnjəd] , ['hæməsmɪθ] ,
Mr . Lee , Nurseryman of the Vineyard , Hammersmith ,
先生 . 李 , 苗圃工人 的 这 葡萄园 , 哈默史密斯 ,

李先生，哈默史密斯葡萄园苗圃主

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] [draɪd] ['spesəmən] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [bæŋks] ,
in looking over some dried specimens in the Possession of Sir Joseph Banks ,
在 寻找 超过 一些 干燥 标本 在 这 拥有 的 先生 约瑟夫 银行 ,

在查阅约瑟夫·班克斯爵士收藏的一些干制标本时，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ,
which he had recently received from the Cape of Good Hope ,
哪个 他 有 最近 已收到 从 这 岬 的 好的 希望 ,

这是他最近从好望角收到的。

[wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒə'reɪniəm] ,
was struck with the singular appearance of this Geranium ,
曾是 击 和 这 单数 外貌 的 这 天竺葵 ,

我被这株天竺葵独特的外形所吸引。

[nəʊ] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð] [spɪə(r)] - [ʃeɪpt] [liːvz] ; [ɒn]
no species having before been seen in this country with spear - shaped leaves ; on
不 物种 拥有 前 到过 已见 在 这 国家 和 矛 - 形状 树叶 ; 在

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spesəmən] [ə'tentɪvli] ,
examining the specimens attentively ,
检查 这 标本 认真地 ,

此前本国从未发现过叶片呈矛状的物种；仔细检查标本后，

[hiː; hi] [pə'siːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [raɪp] [siːdz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðəʊz] [hiː; hi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ,
he perceived a few ripe seeds in one of them , those he solicited ,
他 感知 一个 很少 成熟 种子 在 一 的 他们 , 那些 他 征求意见 ,

他发现其中一个里面有几粒成熟的种子，就是他向人索要的那些。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] ; [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['vedʒəteɪt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
and obtained ; and to his success in making them vegetate , we are
和 获得 ; 和 到 他的 成功 在 制作 他们 植物化 , 我们 是

[ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] .
indebted for the present species .
负债累累 为了 这 展示 物种 .

并且成功培育出了它们；我们今天所见到的物种，都应归功于他成功地使它们生长出来。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] ['redɪli] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌlænsi'oʊlətəm] ,
The shape of the leaf readily suggested the name of lanceolatum ,
这 形状 的 这 叶子 容易 建议 这 姓名 的 披针形 ,

叶片的形状很容易让人联想到披针叶树（lanceolatum）这个名字。

[æn; ən] ['epɪθet] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd]
an epithet by which it has been generally distinguished in this country , and
一个 别名 经过 哪个 它 有 到过 一般来说 杰出的 在 这 国家 , 和

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

这是它在这个国家通常用来指代它的一个别称，而且，

[frɒm; frəm][ɪts] [ɪk'striːm] ['fɪtnəs] , [wiː; wi][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [jʌŋ] [prə'fesə(r)]
from its extreme fitness , we have continued , notwithstanding young Professor
从 它是 极端 健康 , 我们 有 持续 , 虽然 年轻的 教授

[lɪ'niːəs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɒv; əv] ['glɔːkəm] ,
Linnæus has given it that of glaucum ,
林奈 有 给定 它 那 的 青光眼 ,

尽管年轻的林奈教授将其称为青霉菌，但我们仍然坚持使用它，因为它具有极佳的适应性。

[ðəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
though , at the same time ,
尽管 , 在 这 相同的 时间 ,

然而，与此同时，

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'nɒnɪməs] [tɜːm]
his illustrious father had distinguished another species by the synonymous term
他的 杰出 父亲 有 杰出的 其他 物种 经过 这 同义词 学期

[ɒv; əv] - .
of glaucophyllum .
的 - .

他杰出的父亲曾用同义词 glaucophyllum 来区分另一个物种。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] ['reəli] ['raipən][ɪts] [siːdz] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd]
This species rarely ripens its seeds with us , and is therefore to be raised
这 物种 很少 成熟 它是 种子 和 我们 , 和 是 所以 到 是 提高

[frɒm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,
from cuttings ,
从 插条 ,

这种植物很少在我们这里结出成熟的种子，因此需要通过扦插繁殖。

[wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [friː] [tuː; tə] [straɪk] .
which however are not very free to strike .
哪个 然而 是 不是 非常 自由的 到 罢工 .

然而，他们并不太容易自由罢工。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['juːʒuəl][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][stəʊv] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,
It has been usual to keep it in the stove , but we have found by experience ,
它 有 到过 通常 到 保持 它 在 这 火炉 , 但 我们 有 成立 经过 经验 ,

以前通常会把它放在炉子里保存，但我们根据经验发现，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['kɒmən] [griːn] - [haʊs] ,
that it succeeds much better in a common green - house ,
那 它 成功 很多 更好的 在 一个 常见的 绿色的 - 房子 ,

它在普通的温室里生长得更好。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['flaʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
in which it will flower during the whole of the summer .
在 哪个 它 将要 花 期间 这 所有的 的 这 夏天 .

它在整个夏季都会开花。

[smɔːl] [jʌŋ] [plɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][məʊst]['ʌðə(r)][dʒə'reɪniəmz] , [meɪk] [ðə; ði][best] [ə'pɪərəns] ,
Small young plants of this , as well as most other Geraniums , make the best appearance ,
小的 年轻的 植物 的 这 , 作为 出色地 作为 最多 其他 天竺葵 , 制作 这 最好的 外貌 ,

这种天竺葵以及大多数其他天竺葵的幼苗，观赏效果最佳。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['friːkwəntli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
and are therefore to be frequently obtained by cuttings . [57]
和 是 所以 到 是 频繁地 获得 经过 插条 . [-]

因此，经常可以通过扦插繁殖。[57]

[pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
Papaver Orientale .
罂粟 东方 .

东方罂粟。

['iːstən] ['pɒpi] .
Eastern Poppy .
东 罂粟 .

东方罂粟。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Polyandria Monogynia .
多妻制 单子型 .

多妻制，单妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔː(r)] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['petələ] .
4 - petala .
4 - 花瓣 .

4瓣。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - phyllus .
2 - - .

2-叶。

['kæpsjʊlə] , [wʌn] - - [sʌb] [stɪgmeɪt] [pɜˈsɪstɛnteɪ] [pɔrəs] - .
Capsula , 1 - locularis sub stigmate persistente poris dehiscens .
囊 , 1 - - 子 圣痕 持久 波里斯 - .

蒴果，1室，近柱头，宿孔开裂。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] - - , - - - - - - .
PAPAVER orientale capsulis glabris , caulibus unifloris scabris foliosis pinnatis serratis .
罂粟 东方 - - , - - - - - - .

PAPAVER orientale capsulis glabris、caulibus unifloris scabris foliosis pinnatis serratis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 490 .
p . - .

第490页。

[pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] - , ['mægnəʊ]['fləuə] .
Papaver orientale hirsutissimum , magno flore .
罂粟 东方 - , 马格诺 弗洛尔 .

东方罂粟、木兰花。

- . [kɔː(r)] . - .
Tournes . cor . 17 .
- . 科尔 . - .

图尔内斯。cor.17。

['aɪˌtɪn] . [θriː] .
itin . 3 .
伊廷 . 3 .

itin.3。

[piː] . - .
p . 127 .
p . - .

第127页。

[tiː] . - .
t . 127 .
t . - .

第 127 页。

No57
No57
No57

第57号

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌləs] ,
Most of the plants of this tribe are distinguished by the splendour of their colours ,
最多 的 这 植物 的 这 部落 是 杰出的 经过 这 辉煌 的 他们的 颜色 ，

该族的大多数植物都以其绚丽的色彩而著称。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ænjʊəl] , [ɪn] ['geɪəti] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [nʌn] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] ;
most of them also are annuals , in gaiety of colour none exceed the present species ;
最多 的 他们 还 是 一年生植物 ， 在 欢乐 的 颜色 没有任何 超过 这 展示 物种 ；

它们大多数也是一年生植物，在色彩的绚丽程度上没有一种能胜过本物种；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['kærəktə(r)] , [ɪn] ['hævɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [pə'reniəl] [ruːt] ,
but it differs in the latter character , in having not only a perennial root ,
但 它 不同 在 这 后者 特点 ， 在 拥有 不是 仅有的 一个 多年生 根 ，

但它在后一个特征上有所不同，它不仅有多年生根，

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] , [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['veri] [mʌtʃ] ,
but one of the creeping kind , whereby it increases very much ,
但 一 的 这 爬行 种类 ， 由此 它 增加 非常 很多 ，

但其中一种是缓慢蔓延的类型，它的增长速度非常快。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .
and by which it is most readily propagated .
和 经过 哪个 它 是 最多 容易 传播 .

也是它最容易传播的方式。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'pɔːts] ,
Though a native of the East , as its name imports ,
尽管 一个 本国的 的 这 东方 ， 作为 它是 姓名 进口 ，

虽然它起源于东方，正如它的名字所示，

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['klaɪmət] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] , ['flaʊəz] [ɪn] [meɪ] ,
it bears the severity of our climate without injury , flowers in May ,
它 熊 这 严重性 的 我们的 气候 没有 受伤 ， 花朵 在 可能 ，

它能承受我们这里严酷的气候而不受损害，五月开花。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] , [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [greɪt] ['brɪljənsi] [tuː; tə][ðə; ði]
and as its blossoms are extremely shewy , it gives great brilliancy to the
和 作为 它是 花朵 是 极其 谢维 , 它 给予 伟大的 才华横溢 到 这
['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n][ɔː(r)][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ;
flower - garden or plantation ;
花 - 花园 或者 种植园 ;

而且它的花朵非常艳丽，能为花园或种植园增添光彩；

[prɪ'fɜːz] [ə; eɪ][draɪ] [sɔɪl] . [-]
prefers a dry soil . [58]
偏好 一个 干燥 土壤 . [-]

喜欢干燥的土壤。[58]

['aɪrɪs]['spjʊərɪə] .
Iris Spuria .
鸢尾花 赭石 .

鸢尾花

['spjʊəriəs] ['aɪrɪs] .
Spurious Iris .
虚假的 鸢尾花 .

假鸢尾花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
Corolla 6 - petala , inæqualis , petalis alternis geniculato - patentibus .
花冠 6 - 花瓣 , - , - - - - - .

花冠 6 瓣，inæqualis，花瓣 alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata petaliformia , cucullato - bilabiata .
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[kɑːnf] .
Conf .
conf .

会议。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss . de Iride .
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs]['spjʊərɪə] - - - , - - - , - - .
IRIS spuria imberbis foliis linearibus , scapo subtrifloro tereti , germinibus hexagonis .
鸢尾花 赭石 - - - , - - - , - - .

IRIS spuria imberbis foliis Linearibus、scapo subtrifloro tereti、germinibus hexagonis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 91 .
p . - .

第91页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] . [ɔːstr] .
Fl . austr .
弗 . 澳大利亚 .

澳大利亚的

[tæb] . [fɔːr] .
tab . 4 .
标签页 . 4 .

表4。

['aɪrɪs] [prə'tɛnsɪs] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] , ['fəʊliəʊ] - .
IRIS pratensis angustifolia , folio fœtido .
鸢尾花 草地 狭叶 , 对开本 - .

IRIS pratensis angustifolia，folio fœtido。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 32 .
别针 . - .

引脚 32。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [bluː] ['flaʊə(r)] - [diː] - [luːs] [wɪð] ['nærəʊ] [liːvz] .
The greater blue Flower - de - luce with narrow leaves .
这 更大的 蓝色的 花 - 德 - 露西 和 狭窄的 树叶 .

叶片狭长的蓝花楹。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 184 .
p . - .

第184页。

No58
No58
No58

58号

[sʌm; səm][plɑːnts] [ə'fɔːd] [səʊ]['lɪt(ə)l][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [ðæt] [æn; ən] [ɪk'spresɪv] [neɪm]
Some plants afford so little diversity of character , that an expressive name
一些 植物 买得起 所以 小的 多样性 的 特点 , 那 一个 富有表现力的 姓名
[kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] ;
can scarcely be assigned them ;
能 几乎 是 分配 他们 ;

有些植物的性状多样性很低，以至于很难给它们取一个形象生动的名字；

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][plɑːnt] , [ɔː(r)] [lɪ'niːəs] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spresɪv]
such is the present plant , or Linnæus would not have given it the inexpressive
这样的 是 这 展示 植物 , 或者 林奈 会 不是 有 给定 它 这 不善表达的
[neɪm] [ɒv; əv]['spjʊərɪə] ,
name of spuria ,
姓名 的 赭石 ,

这就是现在这种植物的本质，否则林奈就不会给它取“spuria”这个平淡无奇的名字了。

[nɔː(r)][wiː; wi][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
nor we have adopted it .
也不 我们 有 已采用 它 .

我们也没有采纳它。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] , [wɪtʃ] [i'mɪt] [ə; eɪ]
This species is distinguished by the narrowness of its leaves , which emit a
这 物种 是 杰出的 经过 这 狭窄 的 它是 树叶 , 哪个 发射 一个
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [smel] [wen] [bruːzd] ,
disagreeable smell when bruised ,
令人不快的 闻 什么时候 瘀伤 ,

这种植物的特点是叶片狭窄，而且叶片揉搓后会散发出难闻的气味。

[baɪ][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] [rɪtʃ] ['pɜːp(ə)l][ɪn'klaɪnɪŋ][tuː; tə]
by the colour of its flowers , which are of a fine rich purple inclining to
经过 这 颜色 的 它是 花朵 , 哪个 是 的 一个 美好的 富有的 紫色的 倾斜 到
[bluː] ,
blue ,
蓝色的 ,

它的花朵颜色是漂亮的浓郁紫色，略带蓝色。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts][hek'sæŋgjʊlə(r)]['dʒɜːmən] .
and by its hexangular germen .
和 经过 它是 六角形 德语 .

以及它的六角形胚芽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [weə(r)] , [æz; əz] [prə'fesə(r)] [dʒæ'kwɪn] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː]
It is a native of Germany , where , as Professor Jacquin informs us , it
它 是 一个 本国的 的 德国 , 在哪里 , 作为 教授 雅克因 通知 我们 , 它
[grəuz] [ɪn] [wet] [medəuz] ;
grows in wet meadows ;
生长 在 湿的 草地 ;

它原产于德国，正如雅金教授告诉我们的那样，它生长在德国的湿草地上；

[ɪz][ə; eɪ] ['hɑːdi] [pə'reniəl] , [θraiv] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
is a hardy perennial , thrives in our gardens in almost any soil or situation ,
是 一个 耐寒的 多年生 , 蓬勃发展 在 我们的 花园 在 几乎 任何 土壤 或者 情况 ,

是一种生命力顽强的多年生植物，几乎能在我们的花园中任何土壤或环境下茁壮生长。

['flaʊəz] [ɪn][dʒuːn] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
flowers in June , and is propagated by parting its roots in Autumn . [59]
花朵 在 六月 , 和 是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

六月开花，秋季分根繁殖。[59]

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
Mesembryanthemum Bicolorum .
番杏 - .

双色番杏（Mesembryanthemum bicolorum）。

[tuː] - ['kʌləd] [fɪg] - ['mærɪgəʊld] .
Two - Coloured Fig - Marigold .
二 - 有色 如图 - 万寿菊 .

双色无花果万寿菊。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Icosandria Pentagynia .
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nuːmɚoʊsə] , - .
Petala numerosa , linearia .
花瓣 数量众多 , - .

Petala numerosa, linearia.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] , - , - .
carnosa , infera , polysperma .
肉 , - , - .

carnosa, infera, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - - - - - - , -
MESEMBRYANTHEMUM bicolorum foliis subulatis punctatis lævibus distinctis , caule
番杏 - - - - - - , -

- , - - .
frutescente , corollis bicoloribus .
- , - - .

MESEMBRYANTHEMUM bicolorum foliis subulatis punctatis lævibus fancyis、caule frutescente、corollis bicoloribus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 470 .
p . - .

第470页。

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] [tɛnjuːəfoʊliːəm] - , ['fləuə] - .
MESEMBRYANTHEMUM tenuifolium fruticescens , flore croceo .
番杏 细叶 - , 弗洛尔 - .

MESEMBRYANTHEMUM tenuifolium fruticescens，小花 croceo。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . 267 .
- . - .

Elth.267。

[tiː] . - .
t . 202 .
t . - .

第 202 页。

[ef] . - .
f . 258 .
f . - .

f. 258。

No59
No59
No59

第59号

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - , ['leɪtli] ['fɪgəd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
Contrary to the Mesembryanthemum dolabriforme , lately figured in this work ,
相反 到 这 番杏 - , 最近 想 在 这 工作 ,

与本文中最近提到的番杏科植物Mesembryanthemum dolabriforme相反，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪk'spændz][ɪts] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
this species expands its flowers in the day - time ,
这 物种 展开 它是 花朵 在 这 天 - 时间 ,

这种植物的花朵在白天开放。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['paʊəfəli] [ɒn][ðem; ðəm] ; [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,
and that only when the sun shines powerfully on them ; on such occasions ,
和 那 仅有的 什么时候 这 太阳 闪耀 强大的 在 他们 ; 在 这样的 场合 ,

只有当阳光强烈照射在它们身上时，才会如此；在这样的情况下，

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ['biːɪŋ] ['veri] ['njuːmərəs] , [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ][məʊst] ['splendɪd] [ə'pɪərəns] .
the blossoms on the top of the branches being very numerous , exhibit a most splendid appearance .
这 花朵 在 这 顶部 的 这 分支 存在 非常 很多的 , 展览 一个 最多 灿烂 外貌 .

枝条顶端的花朵数量众多，呈现出极其绚丽的景象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] , ['flaʊəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
It is a native of the Cape of Good Hope , flowers in July ,
它 是 一个 本国的 的 这 岬 的 好的 希望 , 花朵 在 七月 ,

它原产于好望角，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz][məʊst] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
and is most readily propagated by cuttings .
和 是 最多 容易 传播 经过 插条 .

最容易通过扦插繁殖。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [plɑːnts] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] . [-]
Like most of the Cape plants , it requires the shelter of a green - house during the winter . [60]
喜欢 最多 的 这 岬 植物 , 它 需要 这 庇护所 的 一个 绿色的 - 房子 期间 这 冬天 . [-]

像大多数开普敦植物一样，它在冬季需要温室的庇护。[60]

['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .
Lathyrus odoratus .
野豌豆 香 .

香豌豆（Lathyrus odoratus）。

[swiːt] [piː] , [ɔː(r)] ['vetʃlɪŋ] .
Sweet Pea , or Vetchling .
甜的 豌豆 , 或者 野豌豆 .

香豌豆，或野豌豆。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs] ['pleɪnəs] , ['s(j)uːprə] [vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɝ] .
Stylus planus , supra villosus , superne latior .
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz] [ˌtuː'tuː] - - .
laciniæ superiores 2 - breviores .
- 上级 2 - - .

laciniæ Superiores 2-breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] - - , - - , - - - - ,
LATHYRUS odoratus pedunculis bifloris , cirrhis diphyllis , foliolis ovato - oblongis ,
野豌豆 香 - - , - - , - - - - ,
- - , [lɪn] .
leguminibus hirsutis , Linn .
- - , 林恩 .

山黧豆 (LaTHYRUS odoratus pedunculis bifloris)、二叶山黧豆 (cirris diphyllis)、卵形小叶山黧豆 (foliolis ovato-oblongis)、毛豆 (leguminibus hirsutis)、Linn。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 663 .
p . - .

第663页。

['læθɪrəs] - [hɜːr'sjuːtəs] ['mɒlɪs] , ['mægnəʊ] [et] - ['fləuə] - .
LATHYRUS distoplatyphyllos hirsutus mollis , magno et peramæno flore odoro .
野豌豆 - 毛茸茸的 莫利斯 , 马格诺 等 - 弗洛尔 - .

LaTHYRUS distoplatyphyllos hirsutus mollis, magno et peramæno flore odoro。

[kɒm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . hort . 2 .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] . - .
p . 219 .
p . - .

第219页。

[tiː] . - .
t . 80 .
t . - .

第 80 页

No60
No60
No60

第60号

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [plɑːnt] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [swiːt] [piː] , [ænd; ənd] [nəʊ]
There is scarcely a plant more generally cultivated than the Sweet Pea , and no
那里 是 几乎 一个 植物 更多的 一般来说 栽培 比 这 甜的 豌豆 , 和 不
['wʌndə(r)] ,
wonder ,
想知道 ,

几乎没有哪种植物比香豌豆种植更广泛，这不足为奇。

[sɪns] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['delɪkət] ['blɒsəmz] [ˌaɪ 'tiː] [ju'naɪts] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] .
since with the most delicate blossoms it unites an agreeable fragrance .
自从 和 这 最多 精美的 花朵 它 联合 一个 同意 香味 .

因为它能与最娇嫩的花朵散发出令人愉悦的香气。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ] ['ɔːθəz] , [bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəl]
Several varieties of this plant are enumerated by authors , but general
一些 品种 的 这 植物 是 列举 经过 作者 , 但 一般的
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [tuː] ['əʊnli] ,
cultivation extends to two only ,
栽培 扩展 到 二 仅有的 ,

作者列举了这种植物的几个品种，但普遍栽培的只有两种。

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð] ['blɒsəmz] ['pɜːfɪktli] [waɪt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [rəʊz] - ['kʌləd] ,
the one with blossoms perfectly white , the other white and rose - coloured ,
这 一 和 花朵 完美 白色的 , 这 其他 白色的 和 玫瑰 - 有色 ,
['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [piː] .
commonly called the Painted Lady Pea .
通常 称为 这 绘 女士 豌豆 .

一种花朵洁白无瑕，另一种是白底玫瑰色，俗称彩绘豌豆。

[ðə; ði] [swiːt] [piː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['sɪsəli] ,
The Sweet Pea is described as a native of Sicily ,
这 甜的 豌豆 是 描述 作为 一个 本国的 的 西西里岛 ,

香豌豆原产于西西里岛。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] [və'raɪəti] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] [sɪ'lɒn] ;
the Painted Lady Variety as an inhabitant of Ceylon ;
这 绘 女士 种类 作为 一个 居民 的 锡兰 ;

彩绘淑女品种是锡兰的居民；

[ðeɪ] [hæv; həv] [bəʊθ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑːkɪnsən] [ænd; ənd] ['iːvlɪn] .
they have both been introduced since the time of Parkinson and Evelyn .
他们 有 两个都 到过 介绍 自从 这 时间 的 帕金森 和 伊芙琳 .

它们都是在帕金森和伊芙琳时代之后引入的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['ænjuəl] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] ['tendə(r)] [wʌn] ;
It is an annual , and not a very tender one ;
它 是 一个 年度的 , 和 不是 一个 非常 投标 一 ;

它是一年生植物，而且不是很娇嫩；

['siːdlɪŋ] [plɑːnts] [səʊn] [ɪn] ['ɔːtəm] ['friːkwəntli] [sə'vaɪvɪŋ] ['aʊə(r)] [w'ɪntəz] .
seedling plants sown in Autumn frequently surviving our winters .
幼苗 植物 播种 在 秋天 频繁地 幸存 我们的 冬天 .

秋季播种的幼苗通常都能安全越冬。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [plɑːnt][ɪn]['flaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ]
As it is desirable to have this plant in flower for as great a
作为 它 是 理想 到 有 这 植物 在 花 为了 作为 伟大的 一个
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
length of time as possible ,
长度 的 时间 作为 可能的 ,

由于我们希望这种植物的花期尽可能长，

[tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['ɜːli] , [wiː; wi][mʌst; məst] [səʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
to have them early , we must sow them in the Autumn ,
到 有 他们 早期的 , 我们 必须 母猪 他们 在 这 秋天 ,

要想提早收获，我们必须在秋季播种。

['aɪðə(r)][ɪn][pɒts][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['bɔːdə(r)] ; [ɪf] [səʊn] [ɪn][pɒts] ,
either in pots or in the open border ; if sown in pots ,
任何一个 在 锅 或者 在 这 打开 边界 ; 如果 播种 在 锅 ,

可以盆栽，也可以露地种植；如果盆栽，

[ðeɪ] [kæn; kən][ðə; ði][mɔː(r)] ['redɪli] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm] ['eni] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] ,
they can the more readily be secured from any severe weather ,
他们 能 这 更多的 容易 是 安全 从 任何 严重 天气 ,

它们更容易免受恶劣天气的影响。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][hɒt] - [bed] [freɪm] ,
by placing them in a hot - bed frame ,
经过 放置 他们 在 一个 热的 - 床 框架 ,

将它们放置在加热床框架中，

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [wɪð] ['gɑːdnəz] [huː] [reɪz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkɪts] ,
a common practice with gardeners who raise them for the London markets ,
一个 常见的 实践 和 园丁 WHO 增加 他们 为了 这 伦敦 市场 ,

这是为伦敦市场种植这些植物的园丁们的常见做法。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [rɪ'kwest] : ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
in which they are in great request : others again should be sown early in the spring
在 哪个 他们 是 在 伟大的 要求 : 其他的 再次 应该 是 播种 早期的 在 这 春天
,
,
,

它们的需求量很大：其他一些种子也应该在早春播种。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊɪŋ] [rɪ'piːtɪd] ['evri] [mʌnθ] ; [ðeɪ] [grəʊ] ['redɪli] [ɪn]['ɔːlməʊst]['eni] [sɔɪl][ɔː(r)]
and the sowings repeated every month ; they grow readily in almost any soil or
和 这 播种 重复 每一个 月 ; 他们 生长 容易 在 几乎 任何 土壤 或者
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

而且每月都要播种；它们几乎在任何土壤或环境下都能茁壮生长。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə]['flaʊə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [θruː] .
and by this means may be had to flower most of the year through .
和 经过 这 方法 可能 是 有 到 花 最多 的 这 年 通过 .

通过这种方式，可以使其一年中的大部分时间都能开花。

[ɪf] [səʊn] [ɪn][pɒts] , [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðem; ðəm] ['friːkwəntli] . [-]
If sown in pots , care must be taken to water them frequently . [61]
如果 播种 在 锅 , 关心 必须 是 已采取 到 水 他们 频繁地 . [-]

如果种在花盆里，就要注意经常浇水。[61]

['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .
Iris ochroleuca .
鸢尾花 赭色白千层 .

黄褐鸢尾。

[tɔːl] ['aɪrɪs] .
Tall Iris .
高的 鸢尾花 .

高鸢尾。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [sɪks] - ['petələ] , - , - - - - - .
Corolla 6 - petala , inæqualis , petalis alternis geniculato - patentibus .
花冠 6 - 花瓣 , - , - - - - - .

花冠 6 瓣，inæqualis，花瓣 alternis geniculato-patentibus。

[stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə] - , - - [biːlɑːbiːɑːtə] .
Stigmata petaliformia , cucullato - bilabiata .
圣痕 - , - - 双唇 .

Stigmata petaliformia、cucullato-bilabiata。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː][aɪraɪd] .
Diss . de Iride .
指责 . 德 虹彩 .

伊里德博士。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] - - - , - - - - .
IRIS ochroleuca imberbis foliis ensiformibus , scapo subtereti germinibus hexagonis .
鸢尾花 赭色白千层 - - - , - - - - .

IRIS ochroleuca imberbis foliis ensiformibus, scapo subtereti germinibus hexagonis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[piː] . - .
p . 90 .
p . - .

第90页。

No61
No61
No61

61号

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aɪrɪs] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] , [ðɪs] [ik'selz] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
Of the several species of Iris cultivated in our gardens , this excels in point of
的 这 一些 物种 的 鸢尾花 栽培 在 我们的 花园 , 这 卓越 在 观点 的
[haɪt] ;
height ;
高度 ;

在我们花园里种植的几种鸢尾花中，这种鸢尾花的高度最为突出；

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] ['ðeəfɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][nɒt]
we have taken our English name therefore from this character , and not
我们 有 已采取 我们的 英语 姓名 所以 从 这 特点 , 和 不是
[frɒm; frəm][ðə; ði] [tɜːm] [ɑːkroʊliuːuːkə] ,
from the term ochroleuca ,
从 这 学期 赭色白千层 ,

因此，我们的英文名称取自这个字符，而不是取自 ochroleuca 这个词。

[wɪtʃ] , [ɪf] [trænz'leɪtɪd] , [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəmz]
which , if translated , would be too expressive of the colour of the blossoms
哪个 , 如果 翻译 , 会 是 也 富有表现力的 的 这 颜色 的 这 花朵
[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs] - ,
of the Iris Pseudacorus ,
的 这 鸢尾花 - ,

如果翻译过来，就太形象地描绘菖蒲花的颜色了。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɑːkroʊliuːuːkə][hæz; həz][sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][saɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz]
with which the ochroleuca has some affinity in point of size as well as
和 哪个 这 赭色白千层 有 一些 亲和力 在 观点 的 尺寸 作为 出色地 作为
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

赭色千层花与它有一些相似之处，无论是大小还是颜色。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['mɪlərz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɔːriɛn'teɪlɪs] [ə'kɔːdz] ['veri] ['bædli] [wɪð]
Notwithstanding Mr . Miller's description of his orientalis accords very badly with
虽然 先生 . 米勒的 描述 的 他的 东方 协议 非常 糟糕 和
[ðæt] [ɒv; əv] - [ɑːkroʊliuːuːkə] ,
that of Linnæus's ochroleuca ,
那 的 - 赭色白千层 ,

尽管米勒先生对他的东方松的描述与林奈的黄松的描述非常不符，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt]
they have been generally considered in this country as one and the same plant
他们 有 到过 一般来说 经过考虑的 在 这 国家 作为 一 和 这 相同的 植物
,
,
,

在这个国家，人们普遍认为它们是同一种植物。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['aɪrɪs] , ['dɑːktər; draɪv] . ['poʊkɒk] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
distinguished by the name of Pocock e's Iris , Dr . Pococke being the
杰出的 经过 这 姓名 的 - 鸢尾花 , 博士 . 波科克 存在 这
['pɜːs(ə)n] [huː] ,
person who ,
人 WHO ,

这种鸢尾花以波科克鸢尾花的名字命名，波科克博士就是发现它的人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪlə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌkɑːrni'oʊlə] ([baɪ]
according to Miller , in his time first introduced it from Carniola (by
根据 到 磨坊主 , 在 他的 时间 第一的 介绍 它 从 卡尼奥拉 (经过
[ˌɪnəd'vɜːt(ə)ns] [spelt] [ˌkærə'laɪnə] ,
inadvertence spelt Carolina ,
无意 拼写 卡罗莱纳 ,

据米勒说，他当时首先从卡尼奥拉（Carniola，由于疏忽拼写为Carolina）引进了它。

[ɪn][ðə; ði] 6th 4to [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri]) .
in the 6th 4to edition of the Dictionary) .
在 这 6th 4to 版 的 这 字典) .

（见该词典第6版4开本）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [graʊndz] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sə'spekt, 'sʌspekt][sʌm; səm]['erə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪtæt]
There are grounds , however , for suspecting some error in the habitat
那里 是 理由 , 然而 , 为了 怀疑 一些 错误 在 这 栖息地
[ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] ,
of this plant ,
的 这 植物 ,

然而，有理由怀疑这种植物的栖息地信息存在一些错误。

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [grəʊn] [spɒn'teɪniəsli] [ɪn][ˌkɑːrni'oʊlə] ,
for had it grown spontaneously in Carniola ,
为了 有 它 生长 自发地 在 卡尼奥拉 ,

因为它在卡尼奥拉自然生长过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['skoʊpəli] [wʊd] [hæv; həv] [əʊ'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə] - .
it is not probable that Scopoli would have omitted it in his Flora Carniolica .
它 是 不是 可能 那 斯科波利 会 有 省略 它 在 他的 弗洛拉 - .

斯科波利不太可能在他的《卡尼奥利植物志》中遗漏它。

['liːvɪŋ] [ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərətli] [æsə'teind] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [wiː; wi]
Leaving its place of growth to be more accurately ascertained hereafter , we
离开 它是 地方 的 生长 到 是 更多的 准确 已确定 此后 , 我们
[ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːv] ,
shall observe ,
将 观察 ,

至于其生长地点，我们将在后文中进一步精确确定，在此我们先观察如下：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəlaɪzd][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['grəʊɪŋ] [lʌg'ʒʊəriəntli][ɪn][ə; eɪ]
that it appears perfectly naturalized to this country , growing luxuriantly in a
那 它 出现 完美 归化 到 这 国家 , 生长 茂盛地 在 一个
[mɔɪst] [rɪtʃ] [sɔɪl] ,
moist rich soil ,
潮湿 富有的 土壤 ,

它似乎已经完全适应了这里的环境，在湿润肥沃的土壤中茁壮生长。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] , [laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , ['veri] [fɑːst][baɪ][ɪts] [ruːts] .
and increasing , like most of the genus , very fast by its roots .
和 增加 , 喜欢 最多 的 这 属 , 非常 快速地 经过 它是 根 .

并且像该属的大多数植物一样，通过根系快速生长。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . [-]
It flowers later than most of the others . [62]
它 花朵 之后 比 最多 的 这 其他的 . [-]

它的花期比大多数其他植物都要晚。[62]

[sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] - .
Centaurea Glastifolia .
矢车菊 - .

矢车菊属植物

[wəʊd] - [liːvd] [sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] .
Woad - Leaved Centaurea .
菘蓝 - 离开 矢车菊 .

菘蓝叶矢车菊。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[ˌreɪsɪp'tækjʊləm] - .
Receptaculum setosum .
受精囊 - .

刚毛状的子囊。

['pæpəs] ['sɪmpleks] .
Pappus simplex .
冠毛 单形 .

单纯冠毛。

['reɪdiaɪ] - , - , [ɪrɛgjəlɑːz] .
Corollæ radii infundibuliformes , longiores , irregulares .
corollæ 半径 - , - , 不规则 .

花冠半径为漏斗形、长形、不规则形。

[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] - - - , - - - - .
CENTAUREA glastifolia calycibus scariosis , foliis indivisis integerrimis decurrentibus .
矢车菊 - - - , - - - - .

矢车菊 (CENTAUREA glastifolia calycibus scariosis)，foliis indivisis integerrimis decurrentibus。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p **.** **787** **.**
p . - .

第 787 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 02 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第3/3页

['gmeɪlɪn][sɪb] . [ˌtuː'tuː] .
Gmelin Sib . 2 .
格梅林 同胞 . 2 .

Gmelin Sib.2。

[piː] . - .
p . 83 .
p . - .

第 83 页。

[sɛn'tɔːriəm] ['meɪdʒəs][ˌɔːriɛn'teɪli] - , - ['fəʊliəʊ] , ['fləuə]['luːtiˌoʊ] .
CENTAURIUM majus orientale erectum , glasti folio , flore luteo .
百里香 大马 东方 - , - 对开本 , 弗洛尔 黄体 .

CENTAURIUM majus orientale 直立，glasti folio，flore uteo。

[kɒm] . [ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] . - .
Comm . rar . 39 .
通讯 . rar . - .

通讯 rar.39。

[tiː] . - .
t . 39 .
t . - .

第39页

No62
No62
No62

62号

[ə'sjuːmz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz] [beə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'zætɪs][tɪŋk'tɔːriə] ,
Assumes the name of glastifolia from the similitude which the leaves bear to those of the Isatis tinctoria ,
假设 这 姓名 的 - 从 这 相似性 哪个 这 树叶 熊 到 那些 的 这 伊萨蒂斯 染料 ,

因其叶片与菘蓝（Isatis tinctoria）的叶片相似，故得名glastifolia。

[ɔː(r)] [wəʊd] , - [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bɒtənɪst] .
or Woad , Glastum of the old Botanists .
或者 菘蓝 , - 的 这 老的 植物学家 .

或者古植物学家所说的菘蓝、Glastum。

[ɪn] [ðɪs] [plɑːnt][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊliəm] [dɪ'kɜːrənz] [ænd; ənd] ['keɪlɪks] - [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ,
In this plant we have an excellent example of the Folium decurrens and Calyx scariosus of Linnæus ,
在 这 植物 我们 有 一个 出色的 例子 的 这 叶 德库伦斯 和 花萼 - 的 林奈 ,

这种植物是林奈所描述的叶状体（Folium decurrens）和鳞状花萼（Calyx scariosus）的绝佳例证。

[ðə; ði] [liːvz] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [fə'nɒmɪnən] , ['hævɪŋ] [veɪns] ['prɒmɪnənt] [ɒn] [bəʊθ] [ðeə(r)] [saɪdz] ;
the leaves also exhibit a curious phenomenon , having veins prominent on both their sides ;
这 树叶 还 展览 一个 好奇的 现象 , 拥有 静脉 著名的 在 两个都 他们的 侧面 ;

这些叶子还表现出一种奇特的现象，叶脉在叶子的两面都很明显；

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪlɪks] [ɑː(r); ə(r)] [mɔːr'əʊvə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪlvəri] [ə'pɪərəns] ,
the scales of the calyx are moreover distinguished by a beautiful silvery appearance ,
这 秤 的 这 花萼 是 而且 杰出的 经过 一个 美丽的 银色 外貌 ,

此外，花萼鳞片还呈现出美丽的银色光泽。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ɪn] ['kʌləs] .
which it is difficult to represent in colours .
哪个 它 是 难的 到 代表 在 颜色 .

很难用颜色来表现。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [saɪ'bɪəriə] ; ['flaʊəz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] ,
It is a native of the East , as well as of Siberia ; flowers with us in July ,
它 是 一个 本国的 的 这 东方 , 作为 出色地 作为 的 西伯利亚 ; 花朵 和 我们 在 七月 ,

它原产于东方和西伯利亚；七月在我们这里开花。

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
in the open border , and is readily propagated by parting its roots in autumn ,
在 这 打开 边界 , 和 是 容易 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 ,

在开阔的边界地带，秋季通过分开根部即可轻松繁殖。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] : [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['triːtmənt] .
which are of the creeping kind : requires no particular treatment .
哪个 是 的 这 爬行 种类 : 需要 不 特别的 治疗 .

属于匍匐型：无需特殊处理。

['mɪlə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] 4to [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] , [i'njuːməreit] [ə; eɪ] [sent] .
Miller , in the last 4to edition of his Dictionary , enumerates a Cent .
磨坊主 , 在 这 最后的 4to 版 的 他的 字典 , 枚举 一个 中心 .

米勒在其词典的最后一个 4 开本版本中列举了美分。

\- ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] ['diːteɪl] , [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] [plɑːnt] . [-]
glastifolia ; but his description in detail , by no means accords with the plant . [63]
\- ; 但 他的 描述 在 细节 , 经过 不 方法 协议 和 这 植物 . [-]

glastifolia；但他的详细描述与该植物完全不符。[63]

[frə'gɛriə] - .
Fragaria monophylla .
草莓 - .

单叶草莓。

[wʌn] - [liːvd] ['strɔːbəri] , [ɔː(r)] ['strɔːbəri] [ɒv; əv] [vɛə'sai] .
One - Leaved Strawberry , or Strawberry of Versailles .
一 - 离开 草莓 , 或者 草莓 的 凡尔赛 .

单叶草莓，又称凡尔赛草莓。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['keɪlɪks] - - ['faɪdəs] .
Calyx 10 - fidus .
花萼 - - 菲杜斯 .

花萼 10-fidus。

['petələ][faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[ˌreɪsɪp'tækjʊləm] [fɛmənəm] - , - , - .
Receptaculum feminum ovatum , baccatum , deciduum .
受精囊 女性 - , - , - .

雌性卵形容座、巴卡图姆、蜕膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[frə'gɛriə] - - - .
FRAGARIA monophylla foliis simplicibus .
草莓 - - - .

单叶草莓。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[piː] . - .
p . 476 .
p . - .

第476页。

[ˌel'iː] [diː] [vɛə'sai] .
Le Fraisier de Versailles .
乐 弗雷泽 德 凡尔赛 .

凡尔赛的弗雷西耶。

[duˈʃeɪn] [hɪst] .
Duchesne Hist .
杜切斯内 历史 .

杜切斯内历史

[næt] . [dez] [ˈfreɪ] , [piː] . - .
nat . des Frais , p . 124 .
纳特 . 德斯 鲜奶油 , p . - .

nat. des Frais，第 124 页。

No63
No63
No63

第63号

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈmenʃ(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈstrɔːbəri] , [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] - [ɪsˈtwɑːr] [ˌnɑːtuˈrɛl] [dez] ,
The first mention made of this Strawberry , we find in Duchesne's Histoire naturelle des Fraisiers ,
这 第一的 提到 制成 的 这 草莓 , 我们 寻找 在 - 组织 自然 德斯 草莓 ,

关于这种草莓的最早记载，我们能在杜舍纳的《草莓自然史》中找到。

[weə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪts] [kəmˈpliːt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːn] ,
where we have its complete history , and from which we learn ,
在哪里 我们 有 它是 完全的 历史 , 和 从 哪个 我们 学习 ,

在那里，我们拥有它的完整历史，并从中了解到：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [reɪzd] [baɪ] [hɪm] [æt; ət] [vɛəˈsai] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
that it was originally raised by him at Versailles , in the Year 1761 ,
那 它 曾是 起初 提高 经过 他 在 凡尔赛 , 在 这 年 - ,

它最初是他于1761年在凡尔赛宫竖立的。

[frɒm; frəm] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ˈstrɔːbəri] .
from seeds of the Wood Strawberry .
从 种子 的 这 木头 草莓 .

由森林草莓的种子培育而成。

[frɒm; frəm] [frɑːns] [ðɪs] [plɑːnt] [hæz; həz] [biːn] [kənˈveɪd] [tuː; tə] [məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] ;
From France this plant has been conveyed to most parts of Europe ;
从 法国 这 植物 有 到过 传递 到 最多 部分 的 欧洲 ;

这种植物从法国传播到欧洲大部分地区；

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] :
how it has happened we know not , but it is certainly very little known in this country :
如何 它 有 发生 我们 知道 不是 , 但 它 是 当然 非常 小的 已知 在 这 国家 :

我们不知道事情是如何发生的，但可以肯定的是，这件事在这个国家鲜为人知：

[ɪn] [ðə; ði] 14th [ˈedɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪst] . [vedʒ] . [ɒv; əv] [lɪˈniːəs] ,
in the 14th edit of the Syst . Veg . of Linnæus ,
在 这 14th 编辑 的 这 系统 . 蔬菜 . 的 林奈 ,

在林奈《植物系统》第14版中，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [əˈrɪdʒənəli] [ɪmˈpəʊzd] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [duˈʃeɪn] ;
it appears as a species under the name of monophylla , originally imposed on it by Duchesne ;
它 出现 作为 一个 物种 在下面 这 姓名 的 - , 起初 强加 在 它 经过 杜切斯内 ;

它以 monophylla 的名称出现，作为一个物种，最初是 Duchesne 给它起的名字；

[lɪ'niːəs] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [daut] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [dɪ'stɪŋkt]
Linnæus , however , has his doubts as to its being a species distinct
林奈 ， 然而 ， 有 他的 疑虑 作为 到 它是 存在 一个 物种 清楚的
[frɒm; frəm][ðə; ði]['vɛskə] ,
from the vesca ,
从 这 vesca ，

然而，林奈对它是否是与 vesca 不同的物种持怀疑态度。

[ænd; ənd] , [ɪn]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ;
and , in our humble opinion , not without reason ;
和 ， 在 我们的 谦逊的 观点 ， 不是 没有 原因 ；

依我们之见，这并非毫无道理；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)][və'raɪəti]['əʊnli] ;
for it can certainly be regarded as a very singular variety only ;
为了 它 能 当然 是 认为 作为 一个 非常 单数 种类 仅有的 ；

因为它的确可以被视为一种非常独特的品种；

[ɪts]['ɒrɪdʒɪn] [ɪn'diːd] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] ,
its origin indeed is a proof of this ; in addition to which we may observe ,
它是 起源 的确 是 一个 证明 的 这 ； 在 添加 到 哪个 我们 可能 观察 ，

它的起源的确证明了这一点；此外，我们还可以观察到，

[ðæt] [plɑːnts] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌnərz] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] , [ðəʊ] ['veri] ['reəli] [ɪn'diːd] ,
that plants raised from the runners will sometimes , though very rarely indeed ,
那 植物 提高 从 这 跑步者 将要 有时 ， 尽管 非常 很少 的确 ，

从匍匐茎长出的植物有时会，虽然非常罕见，

[hæv; həv] [θriː] [liːvz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] :
have three leaves instead of one :
有 三 树叶 反而 的 一 ：

用三片叶子代替一片：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪst] .
and it is observed by the very intelligent author of the Hist .
和 它 是 观察到 经过 这 非常 聪明的 作者 的 这 历史 .

而历史学的作者，一位非常聪明的人，也观察到了这一点。

[næt] .
nat .
纳特 .

天然的。

[ə'bʌv,menʃənd] , [ðæt] ['siːdlɪŋ] [plɑːnts] ['sʌmtaɪmz] [prə'djuːst] [liːvz] [wɪð] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] , [laɪk]
abovementioned , that seedling plants sometimes produced leaves with three divisions , like
上述 ， 那 幼苗 植物 有时 生产 树叶 和 三 部门 ， 喜欢
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['strɔːbəri] .
those of the Wood Strawberry .
那些 的 这 木头 草莓 .

如前所述，幼苗植物有时会产生三裂叶，就像森林草莓的叶子一样。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [ðɪs] [plɑːnt] ,
Besides the remarkable difference in the number of the leaves in this plant ,
除了 这 卓越 不同之处 在 这 数字 的 这 树叶 在 这 植物 ，

除了这种植物叶片数量上的显著差异之外，

[ðə; ði] [liːvz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n] ,
the leaves themselves are observed to be much smaller in the winter season ,
这 树叶 他们自己 是 观察到 到 是 很多 较小的 在 这 冬天 季节 ，

人们观察到，冬季树叶本身要小得多。

[ænd; ənd][ðeə(r)][rɪbz] [les] [brɑːntʃt] ; [ðə; ði] ['rʌnərz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [sl'ɛndəɹɐ] [ænd; ənd][mɔː(r)]
and their ribs less branched ; the runners also are slenderer and more
和 他们的 肋骨 较少的 分支 ; 这 跑步者 还 是 更苗条 和 更多的
[prə'dʌktɪv] ,
productive ,
生产力 ,

它们的肋骨分支较少；匍匐茎也更细长、产量更高。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][mɔː(r)] ['ɒblɒŋ] [ɔː(r)] ['pɪrəmɪdl] .
and the fruit in general more oblong or pyramidal .
和 这 水果 在 一般的 更多的 长方形 或者 金字塔形 .

果实通常呈长椭圆形或圆锥形。

[æz; əz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ðɪs] [plɑːnt][ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri]
As an object of curiosity , this plant is deserving a place in every
作为 一个 目的 的 好奇心 , 这 植物 是 值得 一个 地方 在 每一个
['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [ɪk'stent] ;
garden of any extent ;
花园 的 任何 程度 ;

作为一种令人好奇的植物，它值得在任何规模的花园中占有一席之地；

[nɔː(r)][ɪz][ɪts][ˌsɪŋgju'lærəti][ɪts]['əʊnli] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
nor is its singularity its only recommendation ,
也不 是 它是 奇点 它是 仅有的 推荐 ,

它的独特性并非它唯一的优势，

[ɪts] [fruːt] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [wʊd] ['strɔːbəri] ,
its fruit being equal to that of the finest Wood Strawberry ,
它是 水果 存在 平等的 到 那 的 这 最好的 木头 草莓 ,

它的果实堪比最上等的森林草莓，

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] , ['fruːtɪŋ] , [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv]
with which it agrees in the time of its flowering , fruiting , and mode of
和 哪个 它 同意 在 这 时间 的 它是 开花 , 结果 , 和 模式 的
['triːtmənt] . [-]
treatment . [64]
治疗 . [-]

这与它在开花、结果和治疗方式上相符。[64]

[ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs] ['fʊlvə] .
Hemerocallis fulva .
萱草 富尔瓦 .

黄花萱草。

['tɔːni] [deɪ] - ['lɪli] .
Tawny Day - Lily .
黄褐色 天 - 百合 .

黄褐色萱草。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'rɒlə] [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['tuboʊ] - .
Corolla campanulata : tubo cylindrico .
花冠 钟形 : 管 - .
花冠钟形：管筒状。

['stæmɪnə] - .
Stamina declinata .
耐力 - .
Staina declinata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .
特征和同义词。

[ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs] ['fʊlvə] - - - - - , - - .
HEMEROCALLIS fulva foliis lineari - subulatis carinatis , corollis fulvis .
萱草 富尔瓦 - - - - - , - - .
黄花萱草、黄花冠。

[lɪn] .
Lin .
林 .
林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .
系统。

- .
Vegetab .
- .
植物。

[piː] . - .
p . 339 .
p . - .
第339页。

['lɪlɪəm] ['ruːbrəm] - ['rædɪˌtʃeɪ] .
LILIUM rubrum asphodeli radice .
百合 红 - 根 .
红色百合 Asphodeli 根。

- .
Bauh .
- .
包。

[pɪn] . - .
Pin . 80 .
别针 . - .
第 80 号引脚。

[ðə; ði][gəʊld] [red] [deɪ] - ['lɪli] .
The gold red Day - Lily .
这 金子 红色的 天 - 百合 .
金红色的萱草。

[pɑːk] .
Park .
公园 .
公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 148 .
p . - .

第148页。

[tiː] . - .
t . 149 .
t . - .

第 149 页。

[ef] . [faɪv] .
f . 5 .
f . 5 .

f. 5.

No64
No64
No64

第64号

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɪ'niːəs] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['tʃaɪnə] .
According to Linnæus , this species is a native of China .
根据 到 林奈 , 这 物种 是 一个 本国的 的 中国 .

据林奈记载，该物种原产于中国。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['klaɪmət] ,
It has long been inured to our climate ,
它 有 长的 到过 受伤 到 我们的 气候 ,

它早已适应了我们的气候，

[ænd; ənd] [fjuː] [plɑːnts] [θraɪv] ['betə(r)][ɪn] ['eni] [sɔɪl] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔɪst] [sɔɪl] [suːts] [ˌaɪ 'tiː] [best] ;
and few plants thrive better in any soil or situation , but a moist soil suits it best ;
和 很少 植物 蓬勃发展 更好的 在 任何 土壤 或者 情况 , 但 一个 潮湿 土壤 西装 它 最好的 ;

很少有植物能像它一样在任何土壤或环境下都茁壮成长，但湿润的土壤最适合它；

[ɪts] [liːvz] [ɒn][ðeə(r)][fɜːst] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ['ɑːftəwədz] ,
its leaves on their first emerging from the ground , and for a considerable time afterwards ,
它是 树叶 在 他们的 第一的 新兴 从 这 地面 , 和 为了 一个 大量 时间 然后 ,

它的叶子刚从土里冒出来的时候，以及之后相当长的一段时间内，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] [griːn] [ɪ'mædʒɪnəbl] ;
are of the most delicate green imaginable ;
是 的 这 最多 精美的 绿色的 可以想象的 ;

呈现出你能想象到的最柔和的绿色；

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [wɪtʃ] [ðə; ði][plɑːnt] [ə'sjuːmz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts] [grəʊθ] [ɪz] ,
the appearance which the plant assumes at this period of its growth is ,
这 外貌 哪个 这 植物 假设 在 这 时期 的 它是 生长 是 ,

植物在这一生长阶段所呈现的外观是：

[ɪn'diːd] , [səʊ] ['pliːzɪŋ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ɪts] ['bjuːti] ;
indeed , so pleasing , that it may be said to constitute one half of its beauty ;
的确 , 所以 令人愉悦 , 那 它 可能 是 说 到 构成 一 一半 的 它是 美丽 ;

的确，如此赏心悦目，可以说构成了它一半的美丽；

[ɪts] ['blɒsəmz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ɑː(r); ə(r)] [twaɪs] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fleivə] ,
its blossoms which appear in July and August , are twice the size of those of the flava ,
它是 花朵 哪个 出现 在 七月 和 八月 , 是 两次 这 尺寸 的 那些 的 这 风味 ,

它的花朵在七八月份开放，大小是黄花菜的两倍。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tɔːni] ['ɒrɪndʒ] ['kʌlə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [glɒs] [ɔː(r)] [smel] , [ðə; ði] [pet(ə)lz] [weɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] ,
of a tawny orange colour , without gloss or smell , the Petals waved on the edge ,
的 一个 黄褐色 橙子 颜色 , 没有 光泽 或者 闻 , 这 花瓣 挥手 在 这 边缘 ,

花瓣呈黄褐色，没有光泽也没有气味，边缘微微摇曳。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [ɔː(r)] ['nevə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ] [raɪp] ['kæpsjuːlz] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fleivə] ,
the flowers are rarely or never succeeded by ripe Capsules as in the flava ,
这 花朵 是 很少 或者 绝不 成功了 经过 成熟 胶囊 作为 在 这 风味 ,

这些花朵很少或根本不会像黄花蒴果那样，之后结出成熟的蒴果。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['pɑːkɪnsən] ; [wen] [ðiːz] ['sevrəl] ['kærəktəz] ,
which is a circumstance that has been noticed by Parkinson ; when these several characters ,
哪个 是 一个 环境 那 有 到过 注意到 经过 帕金森 ; 什么时候 这些 一些 人物 ,

帕金森注意到了这种情况；当这些几个角色，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fʊlvə] ['difəz] [səʊ] [ɪ'senʃəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fleivə] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'tentɪvli] [kən'sɪdəd] ,
in which the fulva differs so essentially from the flava , are attentively considered ,
在 哪个 这 富尔瓦 不同 所以 本质上 从 这 风味 , 是 认真地 经过考虑的 ,

其中，fulva 与 flava 的本质区别得到了仔细考虑。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['wʌndə(r)] [ðæt] [lɪ'niːəs] [kʊd; kəd] [ˌentə'teɪn] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
we shall wonder that Linnæus could entertain an idea of their being varieties of each other .
我们 将 想知道 那 林奈 可以 招待 一个 主意 的 他们的 存在 品种 的 每个 其他 .

我们会感到惊讶的是，林奈竟然会认为它们是彼此的变种。

[ðə; ði] [ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs] ['fʊlvə] , [frɒm; frəm] [ɪts] [saɪz] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [ruːts] ,
The Hemerocallis fulva , from its size , and from the great multiplication of its roots ,
这 萱草 富尔瓦 , 从 它是 尺寸 , 和 从 这 伟大的 乘法 的 它是 根 ,

黄花萱草（Hemerocallis fulva），因其植株较大，且根系繁殖力极强，

[ɪz] [best] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [lɑːdʒ] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [plæn'teʃən] .
is best adapted to large gardens and plantations .
是 最好的 改编 到 大的 花园 和 种植园 .

最适合大型花园和种植园。

[meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] . [-]
May be propagated by parting its roots in Autumn . [65]
可能 是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季可通过分根繁殖。[65]

['klemətɪs; klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] .
Clematis integrifolia .
铁线莲 整叶树 .

铁线莲（Clematis integrifolia）。

[ɪn'taɪə(r)] - [liːvd] ['klemətɪs; klə'meɪtɪs] , [ɔː(r)]['vəːdʒinz] - ['baʊə(r)] .
Entire - leaved Clematis , or Virgins - Bower .
全部的 - 离开 铁线莲 , 或者 处女 - 鲍尔 .

全叶铁线莲，又名处女凉亭。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal . 0 .
卡尔 . - .

卡路里 0。

['petələ][fɔːr] .
Petala 4 .
花瓣 4 .

佩塔拉 4.

- [faɪv] . — [vel][sɪks] .
rarius 5 . — vel 6 .
- 5 . — 维尔 6 .

稀有 5.—vel 6.

[ˌes iː 'em] . ['kɔːdeitə] .
Sem . caudata .
塞姆 . 尾状 .

尾状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['klemətɪs; klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] - - - - - , - - .
CLEMATIS integrifolia foliis simplicibus ovato - lanceolatis , floribus cernuis .
铁线莲 整叶树 - - - - - , - - .

铁线莲 (Clematis integrifolia foliis simplicibus ovato-lanceolatis)、Floribus cernuis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . **512** .
p . - .

第512页。

- - [ɪ'rɛktə] .
CLEMATITIS **cœrulea** **erecta** .
- - 直立 .

CLEMATITIS cœrulea erecta.

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **300** .
别针 . - .

引脚 300。

['klemətɪs; klə'meɪtɪs] - [pɑnɑːnɪkə] .
CLEMATIS **cœrulea** **Pannonica** .
铁线莲 - 潘诺尼卡 .

蓝花铁线莲（CLEMATIS cœrulea Pannonica）。

[ðə; ði] [hʌŋ'geəriən] [-] .
The **Hungarian** **Climer** .
这 匈牙利 攀登者 .

匈牙利登山者。

[pɑːk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **393** .
p . - .

第393页。

No65
No65
No65

65号

[ðə; ði]['klemətɪs; klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə][ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [plɑ:nt][ɪn][ðə; ði] ['nɜ:səriz] [ə'baʊt] ['lʌndən] ,
The Clematis integrifolia is not an uncommon plant in the nurseries about London ,
这 铁线莲 整叶树 是 不是 一个 罕见 植物 在 这 苗圃 关于 伦敦 ，

铁线莲（Clematis integrifolia）在伦敦附近的苗圃中并不罕见。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['gɑ:dnz] , [ɪf] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
and is deserving a place in gardens , if not for the beauty of its flowers ,
和 是 值得 一个 地方 在 花园 ，如果 不是 为了 这 美丽 的 它是 花朵 ，

即使不考虑花朵的美丽，它也值得在花园中占有一席之地。

[æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌsɪŋgju'lærəti] .
at least for their singularity .
在 至少 为了 他们的 奇点 .

至少就其独特性而言是如此。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] , ['flaʊəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
It is a native of Germany , flowers in July ,
它 是 一个 本国的 的 德国 ， 花朵 在 七月 ，

它原产于德国，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɑ:di] [pə'reniəlz] [wɪtʃ] [su:t][məʊst]['pi:p(ə)l] , [ri'kwaiə] ['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
and is one of those hardy perennials which suit most people , requiring little more than an introduction .
和 是 一 的 那些 耐寒的 多年生植物 哪个 套装 最多 人们 ， 需要 小的 更多的 比 一个 介绍 .

它是那种适合大多数人的耐寒多年生植物，只需要稍加栽培即可。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑ:tɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] . [-]
Is propagated by parting its roots in Autumn . [66]
是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 . [-]

秋季分根繁殖。[66]

[ˌpæsɪ'flɔ:rə]['ɑ:lətə] .
Passiflora alata .
西番莲 翼状 .

翼状西番莲。

[wɪŋd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] .
Winged Passion - Flower .
有翅膀的 热情 - 花 .

翼状西番莲。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][pen'tændriə] .
Gynandria Pentandria .
雌雄同体 潘坦德里亚 .

雌雄同体五雄同体。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

- .
Trigyna .
- .

三角。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 - phyllus .
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[nek'teəriəm] [kə'rəʊnə] .
Nectarium corona .
花蜜 冠状病毒 .

花冠。

['bækə] - .
Bacca pedicellata .
浆果 - .

柄状巴卡（Bacca pedicellata）。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌpæsɪ'flɔːrə] ['ɑːlətə] - - - - , - - , ['kɔːli]
PASSIFLORA alata foliis indivisis cordatis integerrimis , petiolis quadriglandulosis , cauli
西番莲 翼状 - - - - , - - , 花椰菜
- - .
membranaceo tetragono .
- - .

西番莲（PASSIFLORA alata foliis indivisis cordatis interimis）、四叶柄（petiolis fourriglandulosis）、四角茎（cauli membranaceo tetragono）。

No66
No66
No66

66号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]
This species of Passion - flower is one of those which have been introduced into
这 物种 的 热情 - 花 是 一 的 那些 哪个 有 到过 介绍 进入
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gaːdnz] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['mɪlə(r)] ;
the English gardens since the time of Miller ;
这 英语 花园 自从 这 时间 的 磨坊主 ;

这种西番莲是自米勒时代以来引入英国花园的品种之一；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['iːkwəl] [ðə; ði] - [ɪn] ['elɪgəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ik'selz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [mæg'nɪfɪsns] ,
if it does not equal the cœrulea in elegance , it excels it in magnificence ,
如果 它 做 不是 平等的 这 - 在 优雅 , 它 卓越 它 在 壮丽 ,

即使它在优雅程度上不及蓝铃花，也在壮丽程度上胜过蓝铃花。

[ɪn] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['freɪgrəns] , [ðə; ði] ['blɔsəmz] ['biːɪŋ] ['haɪli] [ˌəʊdər'ɪfərəs] :
in brilliancy of colour , and in fragrance , the blossoms being highly odoriferous :
在 才华横溢 的 颜色 , 和 在 香味 , 这 花朵 存在 高度 有气味的 :
[æz; əz] [jet] ,
as yet ,
作为 然而 ,

花朵色彩艳丽，香气浓郁，至今仍令人赞叹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [səʊ]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [æz; əz][ɪts][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['bjuːti] ['merɪts] ,
it is by no means so general in this country , as its extraordinary beauty merits ,
它 是 经过 不 方法 所以 一般的 在 这 国家 , 作为 它是 非凡的 美丽 优点 ,

在这个国家，它的普遍程度远不及它非凡的美丽所应得的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]['flaʊə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] , [bəʊθ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
we have seen it flower this year , both summer and autumn ,
我们 有 已见 它 花 这 年 , 两个都 夏天 和 秋天 ,

今年夏天和秋天我们都看到它开花了。

[ɪn] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['veri] ['wɜːði] [frend] [dʒeɪmz] [vɪər] , [ˌiː es 'kjuː] .
in great perfection in the stove of our very worthy friend James Vere , Esq .
在 伟大的 完美 在 这 火炉 的 我们的 非常 值得 朋友 詹姆斯 维尔 , 先生 .

在我们非常值得尊敬的朋友 James Vere 先生的炉灶上，这道菜做得非常完美。

['kenzɪŋtən] - [gɔː(r)] ; [æt; ət][ðə; ði] ['fɪzɪk] ['gɑːd(ə)n] , ['tʃelsi] ; [ænd; ənd][æt; ət]['mɪstə(r)] . [mælkəmz] ,
Kensington - Gore ; at the Physic Garden , Chelsea ; and at Mr . Malcom's ,
肯辛顿 - 血块 ; 在 这 物理学 花园 , 切尔西 ; 和 在 先生 . 马尔科姆 ,
['kɛnɪŋtən] ; [æt; ət] ['tʃelsi] ,
Kennington ; at Chelsea ,
肯宁顿 ; 在 切尔西 ,

肯辛顿-戈尔；切尔西药用植物园；以及肯宁顿马尔科姆先生家；切尔西，

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['flaʊəz] [wiː; wi]
in particular , it afforded the richest assemblage of foliage and flowers we
在 特别的 , 它 提供 这 最富有的 装配 的 叶子 和 花朵 我们
['evə(r)] [sɔː] .
ever saw .
曾经 锯 .

尤其值得一提的是，这里拥有我们见过的最丰富的树叶和花朵组合。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] , [wen] [treɪnd] [ʌp][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pəʊl] ,
It appears to the greatest advantage , when trained up an upright pole ,
它 出现 到 这 最 优势 , 什么时候 受过训练 向上 一个 直立 极 ,

当它被架在直立的杆子上时，似乎能发挥出最大的优势。

['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌfəd] [tuː; tə]
nearly to the height of the back of the stove , and then suffered to
几乎 到 这 高度 的 这 后退 的 这 火炉 , 和 然后 遭受 到
[rʌn] [ə'lɒŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
run along horizontally .
跑步 沿着 水平方向 .

几乎到炉子后部的高度，然后水平地跑了一段距离。

[baɪ][sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpæsɪ'flɔːrə]
By some it has been considered as a variety only of the Passiflora
经过 一些 它 有 到过 经过考虑的 作为 一个 种类 仅有的 的 这 西番莲
[ˌkwɑːdrəŋ'gjʊlərɪs] ,
quadrangularis ,
四棱柱 ,

有些人认为它只是四棱西番莲的一个变种。

['ʌðə(r)z] , [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [ə'griː] [ɪn] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri]
others , with whom we agree in opinion , have no doubt of its being a very
其他的 , 和 谁 我们 同意 在 观点 , 有 不 怀疑 的 它是 存在 一个 非常
[dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ;
distinct species ;
清楚的 物种 ;

其他与我们意见一致的人也毫不怀疑这是一个非常独特的物种;

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkwɑːdrəŋ'gjʊlərɪs] , [ɪn] ['hævɪŋ] [liːvz] [mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [hɑːt] - [ʃeɪpt] ,
it differs from the quadrangularis , in having leaves more perfectly heart - shaped ,
它 不同 从 这 四棱柱 , 在 拥有 树叶 更多的 完美 心 - 形状 ,
[ænd; ənd] [les] ['veɪni] ;
and less veiny ;
和 较少的 静脉 ;

它与四棱叶芋的区别在于，它的叶子形状更接近完美的心形，叶脉也更少;

[ɪn] ['hævɪŋ] [fɔː(r)][glændz][ɒn][ðə; ði] [fʊt] - [stɔːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks] ;
in having four glands on the foot - stalks of the leaves , instead of six ;
在 拥有 四 腺体 在 这 脚 - 茎 的 这 树叶 , 反而 的 六 ;

叶片基部有四个腺体，而不是六个;

[ænd; ənd][ɪn][nɒt] [prə'djuːsɪŋ] [fruːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌkwɑːdrəŋ'gjʊlərɪs][hæz; həz] [biːn] [nəʊn]
and in not producing fruit with us , which the quadrangularis has been known
和 在 不是 生产 水果 和 我们 , 哪个 这 四棱柱 有 到过 已知
['friːkwəntli] [tuː; tə][duː; də] .
frequently to do .
频繁地 到 做 .

而且没有在我们这里结果，而四棱豆（Quadrangularis）经常会结果。

[ðə; ði] ['nɜːsəri] - [men] [rɪ'pɔːt] , [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz][fɜːst] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [baɪ][ə; eɪ]
The Nursery - men report , that this species was first raised in this country , by a
这 苗圃 - 男人 报告 , 那 这 物种 曾是 第一的 提高 在 这 国家 , 经过 一个
['dʒentlmən] [ɪn] ['hɑːtfədʃə] ,
gentleman in Hertfordshire ,
绅士 在 赫特福德郡 ,

据苗圃经营者称，这种植物最初是由赫特福德郡的一位绅士在英国培育出来的。

[frɒm; frəm] [west] - ['ɪndiə] [siːdz] .
from West - India seeds .
从 西方 - 印度 种子 .

来自西印度群岛的种子。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [məʊd] [ɒv; əv] [prɑːpəgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [ɪz][baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
The usual mode of propogating it here , is by cuttings . [67]
这 通常 模式 的 传播 它 这里 , 是 经过 插条 . [-]

这里通常的繁殖方式是扦插。[67]

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
Mesembryanthemum pinnatifidum .
番杏 - .

羽裂冰草。

['dʒægɪd] - [liːvd] [fɪg] - ['mærɪgəʊld] .
Jagged - leaved Fig - Marigold .
锯齿状 - 离开 如图 - 万寿菊 .

锯齿叶无花果金盏花。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkəˈsændriə][ˌpenˈtædʒiniə] .
Icosandria **Pentagynia** **.**
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - [ˈfaɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

[ˈpetələ] [nuːmɝoʊsə] - .
Petala **numerosa** **linearia** **.**
花瓣 数量众多 - .

Petala numerosa linearia.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] - - .
carnosa **infera** **polysperma** **.**
肉 - - .

carnosa infera polysperma.

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktə(r)] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[mɪzˌembrɪˈænθɪməm] - - - .
MESEMBRYANTHEMUM **pinnatifidum** **foliis** **pinnatifidis** **.**
番杏 - - - .

MESEMBRYANTHEMUM pinnatifidum foliis pinnatifidis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[piː] . - .
p **.** **470** **.**
p . - .

第470页。

['sʌpl] .
Suppl .
补充 .

补充

[piː] . - .
p . 260 .
p . - .

第260页。

No67
No67
No67

第67号

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] ,
This species of Mesembryanthemum ,
这 物种 的 番杏 ,

这种番杏属植物，

[səʊ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ɪts]['fəʊliɪdʒ][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ˌhɪðə'tuː] [ˌɪntrə'djuːst]
so different in the shape of its foliage from all the others hitherto introduced
所以 不同的 在 这 形状 的 它是 叶子 从 全部 这 其他的 迄今为止 介绍
['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,
into this country ,
进入 这 国家 ,

它的叶子形状与此前引进到我国的所有其他植物都截然不同。

[ɪz][fɜːst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌplə'mɛntəm] [plæn'tɛərəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [lɪ'niːəs] ,
is first described in the Supplementum Plantarum of the younger Linnæus ,
是 第一的 描述 在 这 补充 植物 的 这 年轻 林奈 ,

最早的描述见于小林奈的《植物增补本》中，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [ʌpsəl] ['gɑːd(ə)n] ,
from which we learn that it grew in the Upsal Garden ,
从 哪个 我们 学习 那 它 生长 在 这 UPSAL 花园 ,

由此我们得知，它生长在乌普萨尔花园里。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] ['prɒbəbli] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['θʌnˌbɜːg] ,
into which it was most probably introduced by professor Thunberg ,
进入 哪个 它 曾是 最多 大概 介绍 经过 教授 通贝里 ,

它很可能是由通贝里教授引入的。

[æz; əz][ɒn][hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd]
as on his authority it is mentioned as a native of the Cape of Good
作为 在 他的 权威 它 是 提及 作为 一个 本国的 的 这 岬 的 好的
[həʊp] .
Hope .
希望 .

据他所说，他是好望角的本地人。

['mɪstə(r)] . [zɪər] , [ə'pɒθəkəri] , [ɒv; əv]['kɑːs(ə)l] - [striːt] ,
Mr . Zier , Apothecary , of Castle - Street ,
先生 . 齐尔 , 药剂师 , 的 城堡 - 街道 ,

齐尔先生，药剂师，住在城堡街

[wɒz; wəz][səʊ][ə'blaɪdʒɪŋ][æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðɪs]
was so obliging as to present me this summer with the seeds of this
曾是 所以 乐于助人 作为 到 展示 我 这 夏天 和 这 种子 的 这
['kjʊəriəs][plɑːnt] ,
curious plant ,
好奇的 植物 ,

今年夏天，他非常慷慨地送给我这种奇特植物的种子。

[ai] [s'əʊd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [ɜːθ] , [plʌndʒd] [ɪn][ə; eɪ][tæn][pɪt] ,
I sowed them in a pot of earth , plunged in a tan pit ,
我 播种 他们 在 一个 锅 的 地球 ， 暴跌 在 一个 棕褐色 坑 ，

我把它们播种在一个装满泥土的花盆里，然后把花盆埋进一个棕褐色的坑里。

[huːz] [hiːt] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ɪg'zɔːstɪd] ; [ðeɪ] ['kwɪkli] ['vedʒəteɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]
whose heat was nearly exhausted ; they quickly vegetated , and though the
谁 热 曾是 几乎 筋疲力尽的 ； 他们 迅速地 植被 ， 和 尽管 这
['sʌmə(r)] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [əd'vɑːnst] ,
summer was far advanced ,
夏天 曾是 远的 先进的 ，

它们的热量几乎耗尽；它们迅速进入休眠状态，尽管盛夏已过半，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['ræpɪdli]['ɪntuː]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][bɪd][feə(r)][tuː; tə][prə'djuːs] [raɪp] [siːdz] ,
they proceeded rapidly into flower , and bid fair to produce ripe seeds ,
他们 继续 快速 进入 花 ， 和 出价 公平的 到 生产 成熟 种子 ，

它们很快开花，并有望结出成熟的种子。

[æz; əz][ðə; ði]['kæpsjuːlz][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [fɔːmd] .
as the Capsules have long since been formed .
作为 这 胶囊 有 长的 自从 到过 形成 .

因为胶囊早已形成。

[ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt][ɪz]['sprɪŋk(ə)ld]['əʊvə(r)] [wɪð] ['glɪtərɪŋ] ['pɑːtɪk(ə)lz][laɪk][ðə; ði][aɪs][plɑːnt] ,
The whole plant is sprinkled over with glittering particles like the ice plant ,
这 所有的 植物 是 撒上 超过 和 闪闪发光 颗粒 喜欢 这 冰 植物 ，

整株植物都像冰草一样，表面覆盖着闪闪发光的颗粒。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [ɪn][ɪts] [dju'reɪʃn] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ænjuəl] [ænd; ənd]
to which it bears some affinity in its duration , being an annual and
到 哪个 它 熊 一些 亲和力 在 它是 期间 ， 存在 一个 年度的 和
[ri'kwaiə] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] .
requiring the same treatment .
需要 这 相同的 治疗 .

它与该植物在生长周期上有一些相似之处，都是一年生植物，需要相同的处理方法。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [biː; bi] [faɪn] ,
The blossoms are small and yellow , and if the weather be fine ,
这 花朵 是 小的 和 黄色的 ， 和 如果 这 天气 是 美好的 ，

花朵很小，呈黄色，如果天气晴朗的话，

['əʊpən] [ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ðə; ði] [stɔːks] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt]
open about two or three o'clock in the afternoon , the stalks are of a bright
打开 关于 二 或者 三 点钟 在 这 下午 ， 这 茎 是 的 一个 明亮的
[red] ['kʌlə(r)] ,
red colour ,
红色的 颜色 ，

下午两三点钟左右开放，茎秆呈鲜红色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ['jeləʊɪʃ] [griːn] . [-]
and the foliage yellowish green . [68]
和 这 叶子 淡黄色 绿色的 . [-]

叶子呈黄绿色。[68]

[ˌsempə'vaɪvəm] - .
Sempervivum arachnoideum .
长生草 - .

蛛网长生草。

['kɒbweb] ['haʊsliːk] .
Cobweb Houseleek .
蛛网 家韭菜 .

蛛网韭菜。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

Dodecandria Dodecagynia .

十二指肠十二指肠。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal . 12 - partitus .
卡尔 .

Cal. 12-partitus。

['petələ]
Petala 12 .
花瓣

佩塔拉 12。

[kæps] .
Caps . 12 .
帽子 .

第12章

---

polyspermæ .

多精母质。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌsempə'vaɪvəm] ['pɪlɪs]
SEMPERVIVUM arachnoideum foliis pilis intertextis , propaginibus globosis .
长生草 菌毛

SEMPERVIVUM arachnoideum foliis pilis intertextis, propaginibus globosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

Vegetab .

植物。

[piː] .
p . 456 .
p .

第456页。

['siːdəm] [mɔːn'teɪnəm][ˌtɑːmɛn'toʊsəm] .
SEDUM montanum tomentosum .
景天属植物 蒙塔纳姆 绒毛 .

景天属植物（SEDUM montanum tomentosum）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 284 .
别针 . - .

引脚 284。

No68
No68
No68

第68号

[baɪ][ðə; ði][əʊld] ['bɒtənɪst] , [ðɪs] [plɑːnt][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːdəm] ;
By the old Botanists , this plant was considered as a Sedum ;
经过 这 老的 植物学家 , 这 植物 曾是 经过考虑的 作为 一个 景天属植物 ;

古代植物学家认为这种植物属于景天属；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
and to this day it is generally known in the gardens by the name of the
和 到 这 天 它 是 一般来说 已知 在 这 花园 经过 这 姓名 的 这
['kɒbweb] ['siːdəm] ,
Cobweb Sedum ,
蛛网 景天属植物 ,

时至今日，它在园艺界通常仍被称为蛛网景天。

[ðəʊ] [ɪts]['hæbɪt][ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] , ['laʊdli]
though its habit or general appearance , independent of its fructification , loudly
尽管 它是 习惯 或者 一般的 外貌 , 独立的 的 它是 果实 , 高声
[prəu'kleim][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['haʊsliːk] .
proclaims it a Houseleek .
宣称 它 一个 家韭菜 .

即使不考虑结果实，它的习性或整体外观也足以表明它是一株长生草。

[ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʊli] ;
In this species the tops of the leaves are woolly ;
在 这 物种 这 最高额 的 这 树叶 是 毛茸茸的 ;

该物种的叶片上表面有绒毛；

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spænd] [ðeɪ] ['kæri] [ðɪs] ['wʊli] ['sʌbstəns] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ðʌs]
as they expand they carry this woolly substance with them , which being thus
作为 他们 扩张 他们 携带 这 毛茸茸的 物质 和 他们 , 哪个 存在 因此
[ɪk'stendɪd] ,
extended ,
扩展 ,

随着它们的扩张，它们会将这种毛茸茸的物质带在身边，如此一来，

[ə'sjuːmz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒbweb] , [wens] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
assumes the appearance of a cobweb , whence the name of the plant .
假设 这 外貌 的 一个 蛛网 , 何处 这 姓名 的 这 植物 .

外形酷似蜘蛛网，因此得名。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ,
Like most of the Houseleeks it is best kept in a pot ,
喜欢 最多 的 这 大葱 它 是 最好的 保留 在 一个 锅 ,

像大多数大葱一样，它最好种在花盆里。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [grəʊ] [wel] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒn][ə; eɪ] [wɔ:l] [ɔ:(r)] [pi:s] [ɒv; əv] [rɒk] - [wɜ:k] ;

or it will grow well and appear to great advantage on a wall or piece of rock - work ;

或者 它 将要 生长 出色地 和 出现 到 伟大的 优势 在 一个 墙 或者 片 的 岩石 - 工作 ;

或者它会在墙壁或岩石上生长良好，看起来非常美观；

[ðə; ði][mɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['kʌlə(r)] [wɪl] [ɪn'laɪv(ə)n][ɪts] [stɔ:ks] [ænd; ənd]['fəʊliɪdʒ] ,

the more it is exposed to the sun , the more colour will enliven its stalks and foliage ,

这 更多的 它 是 裸露 到 这 太阳 , 这 更多的 颜色 将要 活跃 它是 茎 和 叶子 ,

阳光照射越多，它的茎叶颜色就越鲜艳。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)] ['brɪliənt] [wɪl] [bi:; bi][ɪts] ['flaʊəz] ; [ðə; ði]['lætə(r)] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] .

and the more brilliant will be its flowers ; the latter make their appearance in July .

和 这 更多的 杰出的 将要 是 它是 花朵 ; 这 后者 制作 他们的 外貌 在 七月 .

它的花朵会更加绚丽多彩；这些花朵将于七月盛开。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['ɔ:fsets] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [sendz] [fɔ:θ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

It is propagated by offsets which it sends forth in abundance .

它 是 传播 经过 偏移量 哪个 它 发送 前进 在 丰富 .

它通过大量发送的偏移量进行传播。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] [ʌn'kɒmən] ['præktɪs] [tu:; tə] [tri:t] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['haʊsli:k] ,

It is no uncommon practice to treat this beautiful species of Houseleek ,

它 是 不 罕见 实践 到 对待 这 美丽的 物种 的 家韭菜 ,

对这种美丽的长生草进行治疗并不罕见。

[æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔ:m] ['klaɪmət] ;

as a native of a warm climate ;

作为 一个 本国的 的 一个 温暖的 气候 ;

作为温暖气候地区的居民；

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [nə:s] [ʌp][ɪn] [stəʊvz] ,

under such an idea we have seen it nursed up in stoves ,

在下面 这样的 一个 主意 我们 有 已见 它 护理 向上 在 炉灶 ,

在这种理念的指导下，我们看到它在炉灶中被孕育出来。

[waɪl] [ðə; ði][plɑ:nt] [spɒn'teɪniəsli] [breɪvz] [ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['swɪtsələnd] [ælps] . [-]

while the plant spontaneously braves the cold of the Switzerland Alps . [69]

尽管 这 植物 自发地 勇士们 这 寒冷的 的 这 瑞士 阿尔卑斯山 . [-]

而这种植物却能自发地抵御瑞士阿尔卑斯山的寒冷。[69]

['rəʊzə] - .

Rosa muscosa .

罗莎 - .

蔷薇

[mɒs] [rəʊz] .

Moss Rose .

苔藓 玫瑰 .

苔藓玫瑰。

[klɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] .

Class and Order .

班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , [faɪv] - ['faɪdəs] , - , ['kɒloʊ] - .
urceolatus , 5 - fidus , carnosus , collo coarctatus .
- , 5 - 菲杜斯 , - , 口音 - .

urceolatus、5-fidus、carnosus、collo coarctatus。

[ˌes iː 'em] . - , ['hɪspɪdə] , - - [lɑːtɛri] - .
Sem . plurima , hispida , calycis interiori lateri affixa .
塞姆 . - , 粗毛 , - - 拉特里 - .

SEM。 plurima、haspida、calycis Interiori Lateri 词缀。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['rəʊzə] - - - - , - - - .
ROSA muscosa caule petiolisque aculeatis , pedunculis calycibusque pilosissimis .
罗莎 - - - - , - - - .

ROSA muscosa caule petiolisque aculeatis，pedunculis calycibusque pilosissimis。

['mɪlərz] [dɪkt] .
Miller's Dict .
米勒的 词典 .

米勒词典

No69
No69
No69

第69号

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [wʌn] ['dʒiːnəs] [ɒv; əv] [plɑːnts] [mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [əd'maɪəd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
If there be any one genus of plants more universally admired than the others ,
如果 那里 是 任何 一 属 的 植物 更多的 普遍地 钦佩 比 这 其他的 ,

如果说有一种植物比其他植物更受世人喜爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] — [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] ['selɪbreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
it is that of the Rose — where is the Poet that has not celebrated it ?
它 是 那 的 这 玫瑰 — 在哪里 是 这 诗人 那 有 不是 著名 它 ?

那是玫瑰的象征——哪位诗人没有赞美过它呢?

[weə(r)] [ðə; ði]['peɪntə(r)] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪmɪtətɪv]
where the Painter that has not made it an object of his imitative
在哪里 这 画家 那 有 不是 制成 它 一个 目的 的 他的 模仿
[ɑːt] ?
art ?
艺术 ?

哪位画家没有将它作为自己模仿艺术的对象呢?

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['mɪlə(r)] , [ðə; ði] [mɒs] [rəʊz] , [ɔː(r)] [mɒs] ['prɒvɪns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
In the opinion of Miller , the Moss Rose , or Moss Province , as it is
在 这 观点 的 磨坊主 , 这 苔藓 玫瑰 , 或者 苔藓 省 , 作为 它 是
['friːkwəntli] [kɔːld] ,
frequently called ,
频繁地 称为 ,

米勒认为，苔藓玫瑰，或者更准确地说，苔藓省，

[ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ; [lɪ'niːəs] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]
is a perfectly distinct species ; Linnæus considers it as a variety only of the
是 一个 完美 清楚的 物种 ; 林奈 考虑 它 作为 一个 种类 仅有的 的 这
[sɛntɪfoʊljə] :
centifolia :
百叶 :

是一个完全独立的物种；林奈认为它只是百叶桃金娘的一个变种：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)] ['nɜːsəriz] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [steɪt] ['əʊnli] ,
as it is found in our Nurseries in a double state only ,
作为 它 是 成立 在 我们的 苗圃 在 一个 双倍的 状态 仅有的 ,

因为我们苗圃里只发现双倍状态的这种植物。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [prə'djuːs] ,
and as we are ignorant of what country it is the produce ,
和 作为 我们 是 无知 的 什么 国家 它 是 这 生产 ,

由于我们不知道该产品产自哪个国家，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
the decision of this matter must be left to future observation and
这 决定 的 这 事情 必须 是 左边 到 未来 观察 和
[ɪn'kwaɪəri] .
inquiry .
询问 .

此事的决定必须留待日后观察和调查。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ɪn'kriːs] [səʊ][fɑːst][baɪ] ['sʌkəz] , [nɔː(r)][biː; bi] [ɪn'kriːst] [səʊ] ['redɪli] [baɪ]
Though it may not increase so fast by suckers , nor be increased so readily by
尽管 它 可能 不是 增加 所以 快速地 经过 傻瓜 , 也不 是 增加 所以 容易 经过
['leɪəz] ,
layers ,
层 ,

虽然它通过吸盘繁殖可能不会那么快，通过产卵繁殖也不会那么容易，

[æz; əz][ðə; ði][sɛntɪfoʊljə] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [pɹ'ɒpɛgˌeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] [wei] ;
as the centifolia , there is no difficulty in propagating it either way ;
作为 这 百叶 , 那里 是 不 困难 在 传播 它 任何一个 方式 ;

与百叶菊一样，无论哪种方式繁殖都没有困难；

[ðə; ði]['lætə(r)] [məʊd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'dɒptɪd] . [-]
the latter mode is usually adopted . [70]
这 后者 模式 是 通常 已采用 . [-]

通常采用后一种方式。[70]

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
Mesembryanthemum Barbatum .
番杏 - .

须叶番杏（Mesembryanthemum barbatum）。

['bɪədɪd] [fɪg] - ['mærɪgəʊld] .
Bearded Fig - Marigold .
留着胡子的 如图 - 万寿菊 .

须状无花果-万寿菊。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Icosandria Pentagynia .
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - fidus .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nuːmɝoʊsə] , - .
Petala numerosa , linearia .
花瓣 数量众多 , - .

Petala numerosa, linearia.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] , - , - .
carnosa , infera , polysperma .
肉 , - , - .

carnosa, infera, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - , - - - , ['eɪpɪs] - .
MESEMBRYANTHEMUM barbatum , foliis subovatis papulosis distinctis , apice barbatis .
番杏 - , - - 丘疹病 - , 杏 - .

MESEMBRYANTHEMUM barbatum、foliis subovatis papulosis oddis、apice barbatis。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 469 .
p . - .

第469页。

[mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - , - - - .
MESEMBRYANTHEMUM radiatum , ramulis prolixis recumbentibus .
番杏 - , - - - .

MESEMBRYANTHEMUM radiatum, ramulis prolixis recumbentibus.

['dɪlən] .
Dillen .
狄龙 .

迪伦。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

- . - .
Elth . 245 .
- . - .

Elth.245。

[tiː] . - .
t . 190 .
t . - .

第 190 页。

[ef] . - .
f . 234 .
f . - .

f. 234。

No70
No70
No70

70号

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [smɔːl] [heəz] , ['ɪʃuːɪŋ] [laɪk] [reɪz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pɔɪnts] ,
The leaves of this species have small hairs , issuing like rays from their points ,
这 树叶 的 这 物种 有 小的 头发 , 发行 喜欢 射线 从 他们的 积分 ,

这种植物的叶片上有细小的绒毛，从叶尖像射线一样向外伸展。

[wens] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv] - ; [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)z] ['fɪgəd] [baɪ] - ,
whence its name of barbatum ; there are two others figured by Dillenius ,
何处 它是 姓名 的 - ; 那里 是 二 其他的 想 经过 - ,

因此得名 barbatum；狄勒尼乌斯还描述了另外两种。

[huːz] [liːvz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsɪmə'lærəti] [ɒv; əv] ['strʌktʃə(r)] ,
whose leaves have a great similarity of structure ,
谁 树叶 有 一个 伟大的 相似 的 结构 ,

它们的叶片结构非常相似，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] [lɪ'niːəs] [æz; əz] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ;
and which are considered by Linnæus as varieties of this species ;
和 哪个 是 经过考虑的 经过 林奈 作为 品种 的 这 物种 ;

林奈认为它们是该物种的变种;

['aʊə(r)][plɑːnt][ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['mɪlərz] [dɪkt] .
our plant is the Stellatum of Miller's Dict .
我们的 植物 是 这 - 的 米勒的 词典 .

我们的植物是米勒词典中的星状花。

[ed] . [sɪks] .
ed . 6 .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] [ˌaɪ 'tiː][in'hæbit][ðə; ði] [keɪp] , ['flaʊəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
Like most of this tribe it inhabits the Cape , flowers in July ,
喜欢 最多 的 这 部落 它 居住地 这 岬 , 花朵 在 七月 ,

像这个族群的大多数成员一样，它栖息在开普敦，七月开花。

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
and is readily propagated by cuttings . [71]
和 是 容易 传播 经过 插条 . [-]

并且很容易通过扦插繁殖。[71]

['stætɪsɪ] [ˌsɪnju'ɑːtə] .
Statice sinuata .
静电 西努阿塔 .

静态弯曲。

['pɜːp(ə)l] - - ['stætɪsɪ] , [ɔː(r)] [θrɪft] .
Purple - cup't Statice , or Thrift .
紫色的 - - 静电 , 或者 节约 .

紫杯静电，或节俭。

[klɑːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌpen'tædʒiniə] .
Pentandria Pentagynia .
潘坦德里亚 五子座 .

五雄蕊五雌蕊。

[dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , ['ɪntɪdʒə(r)] , - , - .
Cal . 1 - phyllus , integer , plicatus , scariosus .
卡尔 . 1 - - , 整数 , - , - .

卡尔。 1-叶，整叶，褶叶，scariosus。

['petələ] [faɪv] .
Petala 5 .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[ˌes iː 'em] . [wʌn] . - .
Sem . 1 . superum .
塞姆 . 1 . - .

1. 上。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['stætɪsɪ] [ˌsɪnju'ɑːtə] - - , - - - - - : -
STATICE sinuata caule herbaceo , foliis radicalibus alternatim pinnato sinuatis : caulinis
静电 西努阿塔 - - , - - - - - : -
- - - - .
ternis triquetris subulatis decurrentibus .
- - - - .

STATICE sinuata caule herbaceo, foliis Radiibus alternatim pinnato sinuatis: caulinis ternis triquetris subulatis decurrentibus。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[piː] . - .
p . 301 .
p . - .

第301页。

[lɪ'moʊniəm] [pɜəgrənəm] - - .
LIMONIUM peregrinum foliis asplenii .
勿忘我 游走 - - .

柠檬补血草（LIMONIUM peregrinum foliis asplenii)。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . 192 .
别针 . - .

别针。192。

[lɪ'moʊniəm] - [mɑːʃ] - .
LIMONIUM Rauwolfii Marsh Buglosse .
勿忘我 - 沼泽 - .

补血草 Rauwolfii Marsh Buglosse。

['pɑːkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . 250 .
p . - .

第250页。

No71
No71
No71

71号

[ðæt] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['stætɪsɪ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [sɪns] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,
That this singular species of Statice was long since an inhabitant of our gardens ,
那 这 单数 物种 的 静电 曾是 长的 自从 一个 居民 的 我们的 花园 ,

这种独特的静电植株早已是我们花园里的常住居民。

[ə'pɪəz] [frɒm; frəm] ['pɑːkɪnsən] , [huː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['flaʊəz] , [gɪvz] [æn; ən] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
appears from Parkinson , who in his Garden of Pleasant Flowers , gives an accurate description of it ,
出现 从 帕金森 , WHO 在 他的 花园 的 令人愉快的 花朵 , 给予 一个 准确的 描述 的 它 ,

帕金森在其著作《宜人花园》中对此进行了准确的描述，这似乎印证了这一点。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spresɪv] ['fɪgə(r)] ; [sɪns] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [fjuː] ['gaːdnz] :
accompanied with an expressive figure ; since his time it appears to have been confined to few gardens :
伴随 和 一个 富有表现力的 数字 ; 自从 他的 时间 它 出现 到 有 到过 受限 到 很少 花园 :

伴随着一个富有表现力的人物形象；自他那个时代以来，这种风格似乎仅限于少数几个花园：

[ðə; ði] ['nɜːsərɪmən] [hæv; həv] ['leɪtli] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['njuːli] - [ˌɪntrə'djuːst] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [səʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋli] .
the nurserymen have lately considered it as a newly - introduced species , and sold it accordingly .
这 苗圃工人 有 最近 经过考虑的 它 作为 一个 新 - 介绍 物种 , 和 卖 它 因此 .

最近，苗圃经营者将其视为新引进的物种，并据此进行销售。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fjuː] [plɑːnts] [huːz] ['keɪlɪks] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kə'rɒlə] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ɪn] ['draɪɪŋ]) ;
It is one of those few plants whose calyx is of a more beautiful colour than the corolla (and which it does not lose in drying) ;
它 是 一 的 那些 很少 植物 谁 花萼 是 的 一个 更多的 美丽的 颜色 比 这 花冠 (和 哪个 它 做 不是 失去 在 烘干) ;

它是少数几种花萼颜色比花冠更美丽的植物之一（而且干燥后也不会褪色）；

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ə'fɔːdz] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪlɪks] - , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - ,
it therefore affords an excellent example of the calyx coloratus , as also of scariosus ,
它 所以 提供 一个 出色的 例子 的 这 花萼 - , 作为 还 的 - ,

因此，它为彩色萼片（calyx coloratus）和鳞状萼片（calyx scariosus）提供了一个极佳的例子。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['sɒnərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .

it being sonorous to the touch .

它 存在 响亮的 到 这 触碰 .

触摸时会发出清脆的声音。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['sɪsəli] , ['pæləstaɪn] , [ænd; ənd]['æfrɪkə] ,

Being a native of Sicily , Palestine , and Africa ,

存在 一个 本国的 的 西西里岛 , 巴勒斯坦 , 和 非洲 ,

他出生于西西里岛、巴勒斯坦和非洲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][sɪ'vɪə(r)] ['siːz(ə)nz] ,

it is of course liable to be killed with us in severe seasons ,

它 是 的 课程 容易 到 是 被杀 和 我们 在 严重 季节 ,

当然，在严寒的季节，它也有可能和我们一起丧命。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plɑːnt] ,

the common practice is therefore to treat it as a green - house plant ,

这 常见的 实践 是 所以 到 对待 它 作为 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

因此，通常的做法是将其作为温室植物来养护。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] ;

and indeed it appears to the greatest advantage in a pot ;

和 的确 它 出现 到 这 最 优势 在 一个 锅 ;

而且，用锅烹制似乎效果最佳；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [njuː] ['flaʊərɪŋ] [stemz] ; [hens] , [baɪ] ['hævɪŋ] ['sevrəl] [pɒts]

it is much disposed to throw up new flowering stems ; hence , by having several pots

它 是 很多 处置 到 扔 向上 新的 开花 茎 ; 因此 , 经过 拥有 一些 锅

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of it ,

的 它 ,

它非常容易长出新的花茎；因此，多种几盆它，

[sʌm; səm][plɑːnts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['blɒsəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ;

some plants will be in blossom throughout the summer ;

一些 植物 将要 是 在 开花 自始至终 这 夏天 ;

有些植物整个夏季都会开花；

[ðə; ði] [draɪd] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːnəmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænt(ə)l] - [piːs] [ɪn]['wɪntə(r)] .

the dried flowers are a pretty ornament for the mantle - piece in winter .

这 干燥 花朵 是 一个 漂亮的 装饰品 为了 这 地幔 - 片 在 冬天 .

干花是冬季摆放在壁炉架上的漂亮装饰品。

[ðəʊ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [baɪ'eniəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] ,

Though a kind of biennial , it is often increased by parting its roots ,

尽管 一个 种类 的 双年 , 它 是 经常 增加 经过 离别 它是 根 ,

虽然它是一种二年生植物，但通常可以通过分根繁殖。

[bʌt; bət][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [baɪ] [siːd] ; [ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['speərɪŋli]

but more advantageously by seed ; the latter , however , are but sparingly

但 更多的 有利地 经过 种子 ; 这 后者 , 然而 , 是 但 少量地

[prə'djuːst] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

produced with us ,

生产 和 我们 ,

但用种子繁殖更有优势；然而，我们这里种子产量很少。

['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒnt] , [æz; əz] ['pɑːkɪnsən] [ɪk'spresɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt]

probably for the want , as Parkinson expresses it , " of sufficient heate

大概 为了 这 想 , 作为 帕金森 表达 它 , " 的 充足的 加热

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌni] . " [-]

of the Sunne . " [72]

的 这 太阳 . " [-]

正如帕金森所说，这可能是因为“缺乏足够的太阳热量”。[72]

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
Helleborus lividus .
嚏根草 紫癜 .

紫花嚏根草。

['lɪvɪd] [ɔː(r)] ['pɜːp(ə)l] ['helɪbɔː(r)] .
Livid or purple Hellebore .
铁青 或者 紫色的 嚏根草 .

紫红色或紫色的嚏根草。

[klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktə(r)] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['nʌləs] .
Cal . nullus .
卡尔 . 空 .

Cal. nullus。

['petələ] - [faɪv] .
Petala - 5 .
花瓣 - 5 .

Petala-5。

[sɪv] ['plʊr] .
sive plura .
sive 胸膜 .

sive plura.

[biːlɑːbiːɑːtə] , - .
Nectaria bilabiata , tubulata .
蜜腺 双唇 , - .

双唇蜜花，管状蜜花。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

- , - .
polyspermæ , erectiusculæ .
- , - .

polyspermæ, erectiusculæ.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] - - - , - - .
HELLEBORUS lividus caule multifloro folioso , foliis ternatis .
嚏根草 紫癜 - - - , - - .

HELLEBORUS lividus caule multifloro folioso，foliis ternatis。

[eɪt] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ɪ'nɛd] . [ˌtuː'tuː] .
ined . 2 .
已 . 2 .

ined.2.

[piː] . - .
p . 272 .
p . - .

第272页。

No72
No72
No72

72号

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ðæt] [ðɪs] [plɑːnt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [biːn]
It is not a little extraordinary that this plant which has for many years been
它 是 不是 一个 小的 非凡的 那 这 植物 哪个 有 为了 许多 年 到过
['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
cultivated in this country ,
栽培 在 这 国家 ,

这种在我国栽培多年的植物，如今却出现了这种现象，这着实令人感到有些不可思议。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] ;
should have escaped the notice of Linnæus ;
应该 有 逃脱 这 注意 的 林奈 ;

林奈本不应该注意到这一点;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [biː; bi] ['strendʒər] [tuː; tə] [ɪts]
it is equally wonderful that we should at this moment be strangers to its
它 是 同样地 精彩的 那 我们 应该 在 这 片刻 是 陌生人 到 它是
[pleɪs] [ɒv; əv] [grəʊθ] .
place of growth .
地方 的 生长 .

同样奇妙的是，此时此刻，我们对它的发源地却一无所知。

['hævɪŋ] [θriː] [liːvz] ['grəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Having three leaves growing together ,
拥有 三 树叶 生长 一起 ,

三片叶子一起生长，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [baɪ] ['meni] [æz; əz] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [lɪ'niːəs] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]
it has been considered by many as the trifoliatus of Linnæus but his
它 有 到过 经过考虑的 经过 许多 作为 这 - 的 林奈 但 他的
- [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [plɑːnt] ,
trifoliatus is a very different plant ,
- 是 一个 非常 不同的 植物 ,

许多人认为它是林奈笔下的三叶草，但林奈笔下的三叶草是一种截然不同的植物。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['kænədə] , [prə'djuːsɪŋ] [smɔːl] ['jeləʊ] ['flaʊəz] .
a native of Canada , producing small yellow flowers .
一个 本国的 的 加拿大 , 生产 小的 黄色的 花朵 .

原产于加拿大，开黄色小花。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['juːʒuəl][tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plɑːnt] ,
It has been usual to treat this species as a green - house plant ,
它 有 到过 通常 到 对待 这 物种 作为 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

通常情况下，人们都将这种植物作为温室植物来对待。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [freɪm] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ;
or at least to shelter it under a frame in the winter ;
或者 在 至少 到 庇护所 它 在下面 一个 框架 在 这 冬天 ;

或者至少在冬天用架子遮盖起来；

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['hɑːdi] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] .
probably it is more hardy than we imagine .
大概 它 是 更多的 耐寒的 比 我们 想象 .

它可能比我们想象的更顽强。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd][baɪ] [siːdz] ,
It is propagated by parting its roots in autumn , and by seeds ,
它 是 传播 经过 离别 它是 根 在 秋天 , 和 经过 种子 ,

它可以通过秋季分根繁殖，也可以通过种子繁殖。

[ðəʊ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['raɪpən] ,
though few of the latter in general ripen ,
尽管 很少 的 这 后者 在 一般的 熟 ,

虽然后者通常很少能成熟，

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði] [ruːts] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪn'kriːs] — [tuː; tə] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [wiː; wi][mʌst; məst] ['daʊtləs]
nor do the roots make much increase — to these causes we must doubtless
也不 做 这 根 制作 很多 增加 — 到 这些 原因 我们 必须 毫无疑问
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪts]['prez(ə)nt] [kəm'pærətɪv] ['skeəsəti] .
attribute its present comparative scarcity .
属性 它是 展示 比较 缺乏 .

根茎类植物的生长也不多——毫无疑问，这些原因导致了它目前相对稀少的状况。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊəz] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] ['februəri] ; [ɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts]
It flowers as early as February ; on which account , as well as that of its
它 花朵 作为 早期的 作为 二月 ; 在 哪个 帐户 , 作为 出色地 作为 那 的 它是
[ˌsɪŋgju'lærəti] ,
singularity ,
奇点 ,

它早在二月就开花；正因如此，以及它的独特性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][plɑːnt][ɪn] [kə'lekʃn] .
it is a very desirable plant in collections .
它 是 一个 非常 理想 植物 在 收藏 .

它是植物收藏中非常受欢迎的品种。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætɪn] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)]
In which the Latin Names of the Plants contained in the Second Volume are
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第二 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

其中第二卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ˌæmə'rɪlɪs] - .
47 Amaryllis formosissima .
- 孤挺花 - .

47 朱顶红。

- [ə'neməni] [sɪl'vɛstrɪs] .
54 Anemone sylvestris .
- 海葵 sylvestris .

54 银莲花。

- [ˌkælsɪə'leərɪə] [pɪ'neɪtə] .
41 Calceolaria pinnata .
- 卡氏菌 羽状纹饰 .

41 羽状钙花草。

- [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] .
42 Camellia japonica .
- 茶花 粳稻 .

42 山茶花。

- [sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] - .
62 Centaurea glastifolia .
- 矢车菊 - .

62 矢车菊（Centaurea glastifolia）。

- - [fruː'tɛsənz] .
37 Chironia frutescens .
- - frutescens .

37 Chironia frutescens。

- [ˌsɪnə'reərɪə][lə'neɪtə] .
53 Cineraria lanata .
- 瓜纳里亚 拉纳塔 .

53 毛叶瓜叶草。

- ['sɪstəs] [in'keinəs] .
43 Cistus incanus .
- 岩蔷薇 灰岩 .

43 灰岩蔷薇。

- ['klemətɪs; klə'meɪtɪs][ˌɪntɛgrɪ'foʊliə] .
65 Clematis integrifolia .
- 铁线莲 整叶树 .

65 铁线莲（Clematis integrifolia）。

- ['krəʊkəs] - .
45 Crocus vernus .
- 番红花 - .

45 春番红花。

- ['sɪkləmən] - .
44 Cyclamen persicum .
- 仙客来 - .

44 波斯仙客来。

- [daɪ'ænθəs] [ˌkɛrioʊ'fɪləs] , [vɑː(r)] .
39 Dianthus Caryophyllus , var .
- 石竹 石竹属 , 变量 .

39 石竹属植物

\- [frə'gɛriə] - .
63 Fragaria monophylla .
\- 草莓 - .

63 单叶草莓。

\- [ˌdʒɛnʃi'eɪnə]['eɪˌkɔːlɪs] .
52 Gentiana acaulis .
\- 龙胆 无茎 .

52 龙胆（Gentiana acaulis）。

\- [dʒə'reɪniəm][straɪ'eɪtəm] .
55 Geranium striatum .
\- 天竺葵 纹状体 .

55 条纹老鹳草。

\- — — [ˌlænsi'oʊlətəm] .
56 — — lanceolatum .
\- — — 披针形 .

56 —— lanceolatum。

\- [ˌhɛlɪ'bɔrəs] ['lɪvɪdəs] .
72 Helleborus lividus .
\- 嚏根草 紫癜 .

72 紫花嚏根草。

\- [ˌhem(ə)rəʊ'kælɪs]['fʊlvə] .
64 Hemerocallis fulva .
\- 萱草 富尔瓦 .

64 萱草（Hemerocallis fulva）。

\- ['aɪrɪs][ɑːkroʊliuːuːkə] .
61 Iris ochroleuca .
\- 鸢尾花 赭色白千层 .

61 赭色鸢尾。

\- — — [saɪ'bɪrɪkə] .
50 — — sibirica .
\- — — 西伯利亚 .

50 —— 西伯利亚。

\- — — ['spjʊərɪə] .
58 — — spuria .
\- — — 赭石 .

58 —— spuria。

\- ['læθɪrəs] [oʊdɔrətəs] .
60 Lathyrus odoratus .
\- 野豌豆 香 .

60 香豌豆（Lathyrus odoratus）。

\- ['luːkoʊˌdʒʌm] [vɝːnəm] .
46 Leucojum vernum .
\- 白跳 春红 .

46 Leucojum vernum。

\- [mɪzˌembrɪ'ænθɪməm] - .
70 Mesembryanthemum barbatum .
\- 番杏 - .

70 番杏科植物

\- — — - .
59 — — bicolorum .
\- — — - .

59 —— bicolorum。

- — — - .
67 — — pinnatifidum .
- — — - .

67 —— 羽状裂片状。

- [nɑː'sɪsəs] ['meɪdʒə(r)] .
51 Narcissus major .
- 纳西索斯 主要的 .

51 大水仙。

- — — - .
48 — — triandrus .
- — — - .

48 —— triandrus。

- [pə'peivə] [ˌɔːriɛn'teɪli] .
57 Papaver orientale .
- 罂粟 东方 .

57 东方罂粟。

- [ˌpæsɪ'flɔːrə] ['ɑːlətə] .
66 Passiflora alata .
- 西番莲 翼状 .

66 翼状西番莲。

- ['rəʊzə] - .
69 Rosa muscosa .
- 罗莎 - .

69 蔷薇玫瑰。

- [ˌsɒldə'nelə] [æl'paɪnə] .
49 Soldanella alpina .
- 索尔达内拉 阿尔皮纳 .

49 Soldanella alpina。

- [ˌsempə'vaɪvəm] - .
68 Sempervivum arachnoideum .
- 长生草 - .

68 蛛网长生草。

- ['stætɪsɪ] [ˌsɪnju'ɑːtə] .
71 Statice sinuata .
- 静电 西努阿塔 .

71 静态 sinuata。

- ['trɪljəm] ['sesaɪl] .
40 Trillium sessile .
- 延龄草 无柄的 .

40 延龄草（Trillium sessile）。

- [vaɪ'bɜːnəm] ['taɪnəs] .
38 Viburnum Tinus .
- 荚蒾 耳鸣 .

38 荚蒾属植物。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɒljuːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
In which the English Names of the Plants contained in the Second Volume are alphabetically arranged .
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第二 体积 是 按字母顺序 安排 .

其中第二卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː 'el] .
Pl .
pl .

Pl.

- [ˌæmə'rɪlɪs] [ˌdʒækə'biːən] .
47 Amaryllis Jacobean .
- 孤挺花 詹姆斯一世时期 .

47 孤挺花雅各宾。

- ['ænəməni] ['snəʊdrɒp] .
54 Anemony Snowdrop .
- 银莲花 雪花莲 .

54 银莲花。

- [kə'miːliə] [rəʊz] .
42 Camellia Rose .
- 茶花 玫瑰 .

42 山茶花玫瑰。

- [sen'tɔːrɪə; ˌsentə'riːə] [wəʊd] - [liːvd] .
43 Centaurea woad - leaved .
- 矢车菊 菘蓝 - 离开 .

43 菘蓝叶矢车菊。

- - ['ʃrʌbi] .
37 Chironia shrubby .
- - 灌木 .

37 灌木状的Chironia。

- [ˌsɪnə'reərɪə] ['wʊli] .
53 Cineraria woolly .
- 瓜纳里亚 毛茸茸的 .

53 毛瓜。

- ['sɪstəs] , ['hɔːri] [ɔː(r)][rəʊz] .
43 Cistus , hoary or rose .
- 岩蔷薇 , 苍老 或者 玫瑰 .

43 岩蔷薇，灰岩蔷薇或玫瑰岩蔷薇。

- ['klemətɪs; klə'meɪtɪs] , [ɔː(r)]['vɜːrdʒɪnz] - ['baʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] - [liːvd] .
65 Clematis , or Virgin's - bower entire - leaved .
- 铁线莲 , 或者 处女的 - 凉亭 全部的 - 离开 .

65 铁线莲，或称处女凉亭，全叶。

- ['krəʊkəs] [sprɪŋ] .
45 Crocus spring .
- 番红花 春天 .

45 番红花之春。

- ['sɪkləmən] ['pɜːʃn] .
44 Cyclamen Persian .
- 仙客来 波斯语 .

44 波斯仙客来。

- ['dæfədɪl] [greɪt] .
51 Daffodil great .
- 水仙花 伟大的 .

51 株水仙花，很棒。

- — — [rɪ'flekst] .
48 — — reflexed .
- — — 反射 .

48 —— 反射。

- [deɪ] - ['lɪli] ['tɔ:ni] .
64 Day - lily tawny .
- 天 - 百合 黄褐色 .

64 萱草黄褐色。

- ['fræŋklɪnz] ['tɑ:tə(r)] .
39 Franklin's Tartar .
- 富兰克林的 鞑靼 .

39 富兰克林的鞑靼人。

- [fɪg] - ['mærɪgəʊld] ['bɪədɪd] .
70 Fig - marigold bearded .
- 如图 - 万寿菊 留着胡子的 .

70 无花果金盏花胡须。

- — — ['dʒægɪd] - [li:vd] .
67 — — jagged - leaved .
- — — 锯齿状 - 离开 .

67 —— 锯齿状的叶子。

- — — [tu:] - ['kʌləd] .
59 — — two - coloured .
- — — 二 - 有色 .

59 —— 双色。

- ['dʒenʃn] [lɑ:dʒ] - ['flaʊəd] , [ɔ:(r)] [ˌdʒenʃɪə'nelə] .
52 Gentian large - flowered , or Gentianella .
- 龙胆 大的 - 开花的 , 或者 龙胆 .

52 大花龙胆，或称龙胆草。

- [dʒə'reɪniəm][spɪə(r)] - [li:vd] .
56 Geranium spear - leaved .
- 天竺葵 矛 - 离开 .

56 天竺葵矛叶。

- — — [straɪpt] .
55 — — striped .
- — — 有条纹的 .

55——条纹。

- ['haʊsli:k] ['kɒbweb] .
68 Houseleek cobweb .
- 家韭菜 蛛网 .

68 长生草蛛网。

- ['helɪbɔ:(r)] , ['lɪvɪd][ɔ:(r)]['pɜ:p(ə)l] .
72 Hellebore , livid or purple .
- 嚏根草 , 铁青 或者 紫色的 .

72 铁筷子，紫红色或紫色。

- ['aɪrɪs][saɪ'bɪərɪən] .
50 Iris Siberian .
- 鸢尾花 西伯利亚 .

50 西伯利亚鸢尾。

- — — ['spjʊəriəs] .
58 — — spurious .
- — — 虚假的 .

58 —— 虚假的。

- — — [tɔːl] .
61 — — tall .
- — — 高的 .

61——高。

- [ˌlɒrə'staɪnəs; ˌlɔː-] ['kɒmən] .
38 Laurustinus common .
- 劳鲁斯蒂努斯 常见的 .

38 普通月桂树。

- ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊə(r)] [wɪŋd] .
66 Passion - flower winged .
- 热情 - 花 有翅膀的 .

66 西番莲有翅。

- [piː] , [ɔː(r)] ['vetʃlɪŋ] [swiːt] .
60 Pea , or Vetchling sweet .
- 豌豆 , 或者 野豌豆 甜的 .

60 豌豆，或野豌豆甜菜。

- ['pɒpi] ['iːstən] .
57 Poppy eastern .
- 罂粟 东 .

57 罂粟东部。

- [rəʊz] [mɒs] .
69 Rose moss .
- 玫瑰 苔藓 .

69 玫瑰苔藓。

- ['slɪpə(r)] - ['wɜːt] ['pinitid] .
41 Slipper - wort pinnated .
- 拖鞋 - 麦芽汁 羽状 .

41 拖鞋草羽状复叶。

- [snəʊ] - [fleɪk] [sprɪŋ] .
46 Snow - flake spring .
- 雪 - 薄片 春天 .

46 雪花之春。

- [ˌsɒldə'nelə] ['ælpaɪn] .
49 Soldanella alpine .
- 索尔达内拉 高山 .

49 Soldanella alpine。

- ['strɔːbəri] [wʌn] - - .
63 Strawberry one - leav'd .
- 草莓 一 - - .

63 草莓单叶。

- ['trɪljəm] ['sesaɪl] .
40 Trillium sessile .
- 延龄草 无柄的 .

40 延龄草（Trillium sessile）。

- [θrɪft] ['pɜːp(ə)l] - - .
71 Thrift purple - cup't .
- 节约 紫色的 - - .

71 节俭紫杯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神